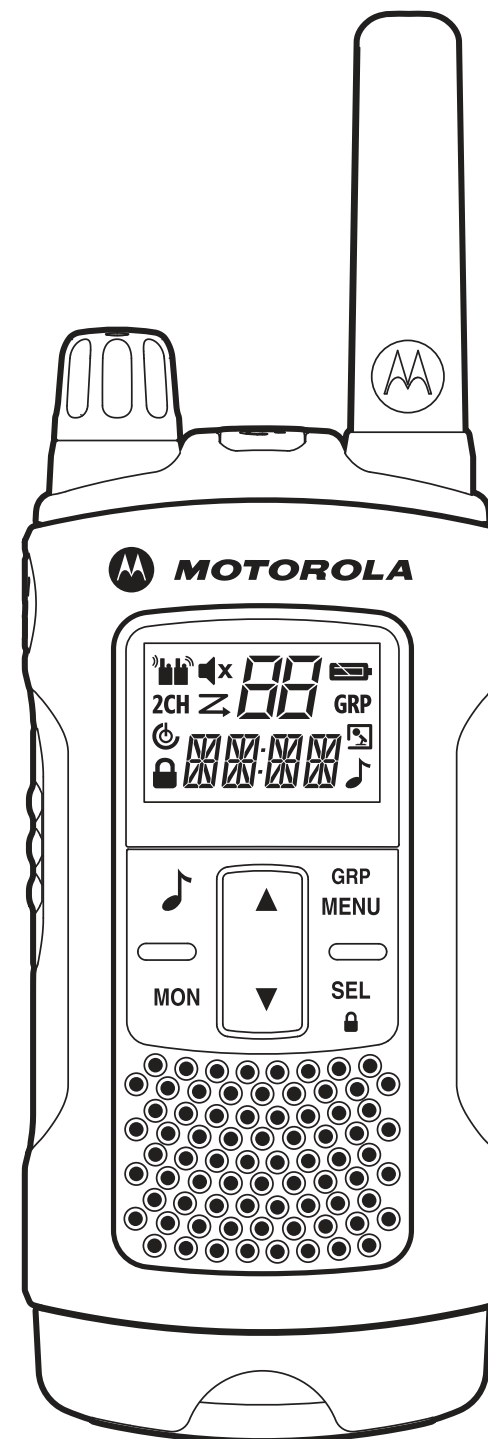


# T80/T80 EXTREME/T81 HUNTER

## OWNER'S MANUAL

en	de-DE	fr-FR	it-IT	es-ES
pt-PT	nl-NL	da	sv	fi
no-NO	hu	pl	ru	uk





# RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR PORTABLE TWO-WAY RADIOS

## ATTENTION!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

## Package Contents

Package Content	T80	T80 Extreme	T80 Extreme Quad	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Belt clip	2	2	4	1
2-slot charging cradle	1	1	2	1
AC adaptor	1	1	-	1
AC- Y-adaptor	-	-	1	-
Battery support brackets	2	2	4	2
Rechargeable NiMH battery pack	2	2	4	2
Headset	-	2	4	1
Landyard	-	2	4	1
Owner's manual	1	1	1	1
Car Charger	-	-	-	1

## Frequency Chart

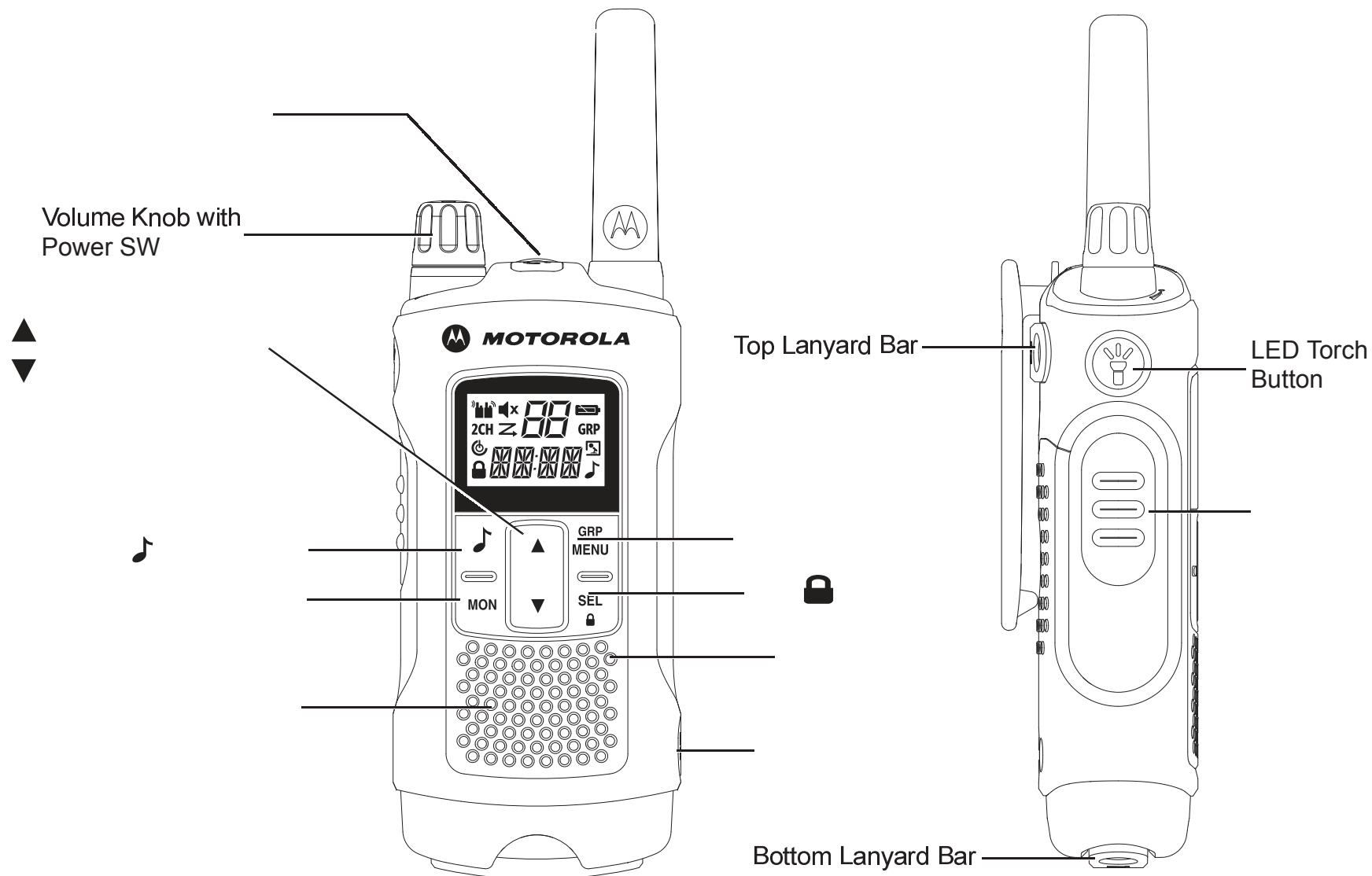
Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

## Features and Specifications

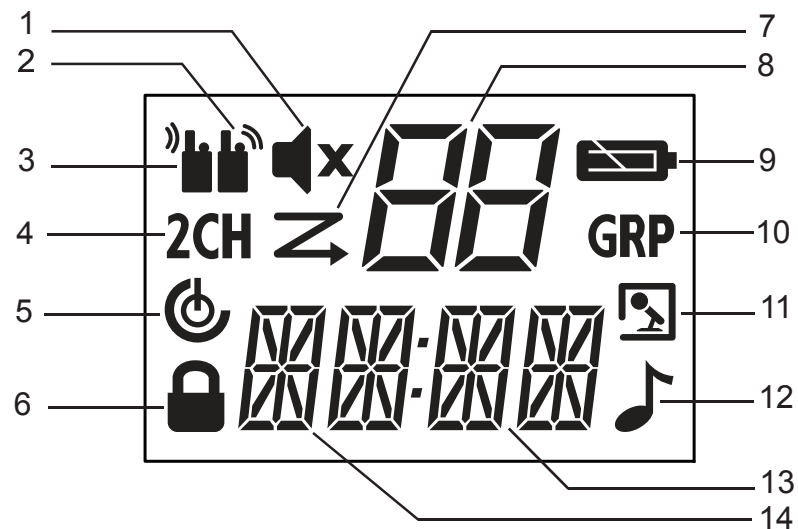
- 8 PMR Channels
- 121 Sub-Codes (38 CTCSS Codes & 83 DCS codes)
- Up to 10 km Range\*
- Internal VOX Circuitry
- LED Torch
- 10 Selectable Call Tone Alerts
- Backlit LCD Display
- Roger Beep
- Up Timer
- Room Monitor
- Battery Charger
- Battery Level Meter
- Channel Monitor
- Channel Scan
- Dual Watch
- Keypad Lock
- Auto Power Off
- Auto Squelch Control
- Auto Repeat (Scrolling)
- Battery Save
- Battery Low Alert
- Battery Low Sleep
- Tone (On/Off)
- Direct Call (Caller ID Call)
- Group Call
- Silent Mode
- All Call
- Auto Channel Change
- IP Rating : IPX2 (for T80), IPX4 (for T80 Extreme, T81 Hunter)
- Power Source: NiMH battery Pack / 4 AAA Alkaline batteries
- Battery Life: 16 Hours (under typical use conditions)



\*Range may vary depending on environmental and/or topographical conditions.

## Control and Functions



Note : Radio depicted is T80 Extreme. Also applicable for T80, T81 Hunter radios.



	Indicates that the battery is fully charged.
	Blinks when battery is low; charge the radio or replace batteries immediately. (The alert tone sounds every 5 seconds for 30 seconds when the battery is low.)

2. Connect the AC adapter to the radio's DC IN 9V. Connect the other end of the AC adapter to a vehicle accessory power outlet.
3. Charge the battery pack for 14 hours.

Using the Charging Cradle :

1. Make sure your radio is turned OFF.
2. Connect the AC adapter to the DC IN 9V of the charging cradle.
3. Place the charging cradle on a stable surface.
4. Place the radio in the charging cradle with the keypad facing forward.
5. LED indicator will illuminate and remain illuminated as long as the radio is in the charger.

**Note: Charge the battery pack for 14 hours.**

Using the Battery Support Bracket :

1. Remove the rechargeable NiMH battery pack from the radio.
2. Place the battery support bracket into the charging cradle.
3. Install the NiMH battery pack into the charging cradle. Ensure that the charging contacts are correctly aligned.
4. LED indicator will illuminate and remain illuminated as long as the radio is in the charger.

**Note: Charge the battery pack for 14 hours.**

## Basic Radio Operations

Read this reference guide completely before attempting to operate the unit.


### Turning your Radio On/Off


To turn your radio ON, turn the rotary knob clockwise.  
To turn your radio OFF, turn the rotary knob counterclockwise.

### Adjusting the Volume

Increase volume by turning the rotary knob clockwise.  
To decrease volume, turn the rotary knob counterclockwise.



## Adjusting the Sound (Key Beeps)

Your radio emits a beep each time one of the buttons is pressed (except the PTT and  button).



Press and hold the  button while turning the radio ON to switch the sound ON/OFF.


## Navigating through the Menu

Your radios has two Menu functions: Select Menu and Common Menu.

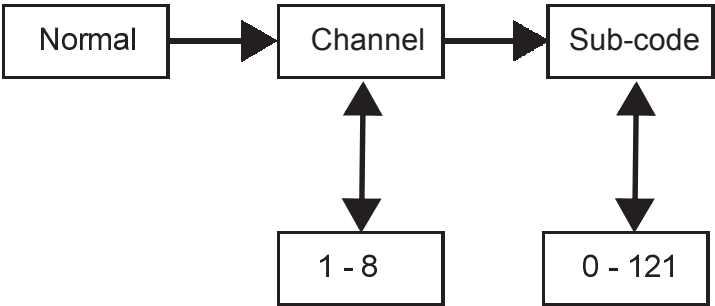
1. To enter the Select Menu, press the **SEL/**  button.
2. To enter the Common Menu, press the **MENU/GRP** button.
3. Additional presses of the **SEL/**  button or **MENU/GRP** button will advance you through the Menu.
4. To exit the Menu function, do one of the following :
  - a. Press the **MENU/GRP** button,
  - b. Press the **PTT** button
  - c. Wait 10 seconds until the unit automatically returns to "Normal" mode.

## Talking on Your Radio

1. Hold your radio 5–8 cm from your mouth.
2. Press and hold the **PTT** button while speaking. The  appears on the display.
3. Release the **PTT** button. You can now receive incoming calls. When you do, the  appears on the display. To respond, repeat procedure from step 1.

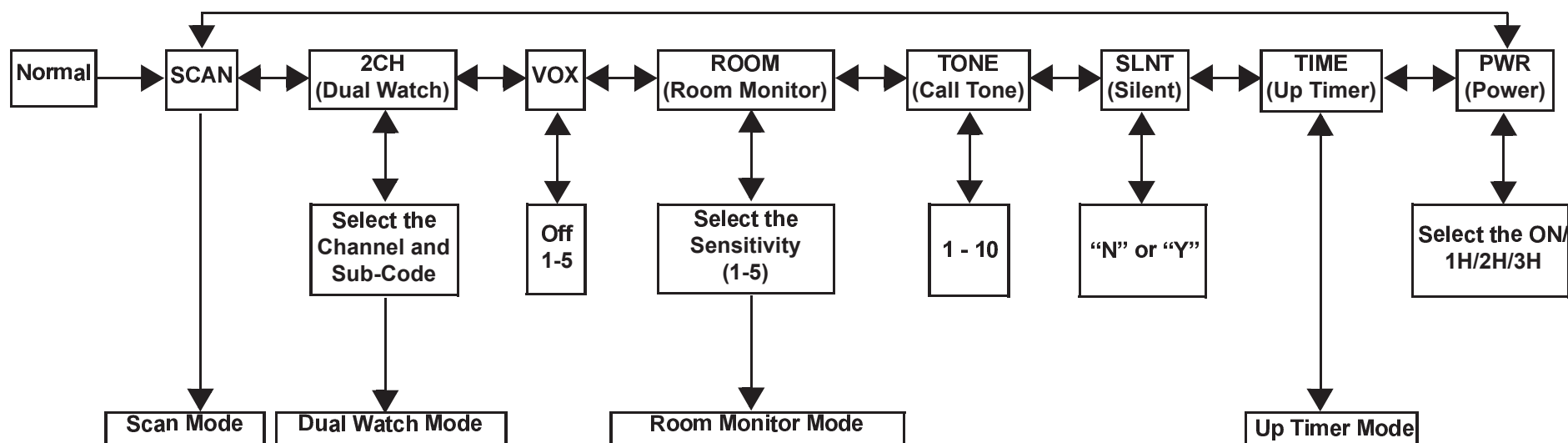
**Note: When you continue to transmit for 60 seconds, the radio emits TX Time Out tone and the  icon flashes. The radio will stop transmitting.**

**In order to speak to someone, both your radios must be set to the same channel and Sub-Code. Refer to "Selecting a Channel and a Sub-Code" below.**

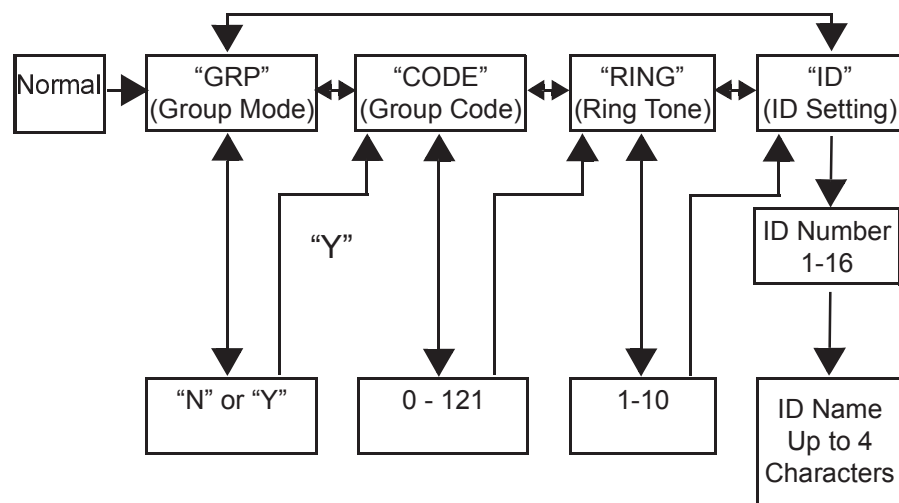


## Common Menu

Your radio navigates through Common Menu as follows:



## Group Menu

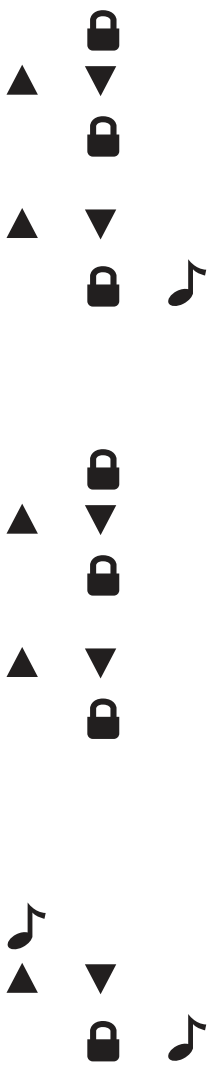


1. Press and hold **MENU/GRP** to enter GROUP MENU.
2. ▲ or ▼ to proceed to each menu (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** to select.
4. ▲ or ▼ to proceed to desired condition or number.
5. **SEL/** to select.
6. **MENU/GRP** to exit.

### Set Group Mode

1. Press and hold **MENU/GRP** to enter GROUP MENU.
2. **SEL/** to control Group Mode.
3. ▲ or ▼ to "Y". **SEL/** to go to Group Menu and Group Code Setting.
4. ▲ or ▼ to "N". **SEL/** to exit from Group Menu.





## Set Direct Call



→ The ID Number for Direct Call

→ The ID Name

1. **MENU/GRP** to enter Group Mode.
2. to enter All/ Direct Call Setting.
3. or to select an ID Number.
4. or **SEL/** to transmit Direct Call Command.  
**The selected Call Tone sounds.** The display shows TX icon and CALL icon while transmitting.
5. **MENU/GRP** to go back to All/Direct Call setting.

## Features on Your Radio

### Channel Scan Mode

Enables your radio to scan for active channels. When activity is detected, your radio lands (stays) on that channel for 2 seconds (5 seconds for VOX ON without headset). To transmit on that channel, press the **PTT** button. When activity on the landed channel ends, your radio continues scanning other channels.

To turn the channel scan ON:

1. **MENU/GRP** to enter Common Menu. Advance to "SCAN".
2. **SEL/** to turn ON channel scan.
3. **MENU/GRP** or **PTT** to turn OFF Scan mode.

### Dual Watch Mode

Enables your to scan the current channel and another channel alternately.

To set another channel and start Dual Watch:

1. **MENU/GRP** to enter Common Menu. Advance to "2CH".

2. or to select the channel, then press **SEL/** .
3. or to select the Sub-code, then press **SEL/** .
4. The radio starts to Dual Watch.

**Note: If you set the same channel and Sub-code as the current channel, Dual Watch doesn't work.**

5. **MENU/GRP** to turn the Dual Watch mode OFF.

### Room Monitor

Enables your radio to detect voice/noises (according to the sensitivity level set) and transmit back to the listening radio without pushing the **PTT** button. The monitoring radio is not able to receive any transmissions in this mode.

To turn Room Monitor ON:

1. **MENU/GRP** to enter Common Menu. Advance to "ROOM".
2. **SEL/** to select.
3. or to the desired room monitor sensitivity level.

**Note: Use level 1 in quiet environments. Use level 5 in very noisy environments.**

4. **SEL/** to turn ON room monitor.  
**MENU/GRP** to turn OFF Room Monitor.

**Note: When the voice/noise in the monitored room continues for more than 60 seconds, the monitoring radio stop monitoring for 5 seconds, and resumes.**

### Silent Mode

Silent mode will mute all incoming calls. The backlight of the radio blinks when there's an incoming call. If the call is not

answered, the backlight turns off and the blinks until there is no signal. The T80/T80 Extreme radio will vibrate when there is a missed call.

**The silent mode will be disabled for 15 seconds when you transmit, receive or press any other buttons.**

To turn silent mode ON:

1. **MENU/GRP** to enter Common Menu.



## Warranty Information

The authorized Motorola dealer or retailer where you purchased your Motorola two-way radio and/or original accessories will honour a warranty claim and/or provide warranty service.

Please return your radio to your dealer or retailer to claim your warranty service. Do not return your radio to Motorola.

In order to be eligible to receive warranty service, you must present your receipt of purchase or a comparable substitute proof of purchase bearing the date of purchase. The two-way radio should also clearly display the serial number. The warranty will not apply if the type or serial numbers on the product have been altered, deleted, removed, or made illegible.

### What Is Not Covered By The Warranty

- Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner or by not following the instructions in this user manual.
- Defects or damage from misuse, accident or neglect.
- Defects of damage from improper testing, operation, maintenance, adjustment, or any alteration or modification of any kind.
- Breakage or damage to aerials unless caused directly by defects in material or workmanship.
- Products disassembled or repaired in such a manner as to adversely affect performance or prevent adequate inspection and testing to verify any warranty claim.
- Defects or damage due to range.
- Defects or damage due to moisture, liquid or spills.
- All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.
- Products rented on a temporary basis.
- Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

## Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola programs, stored semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola, certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form, the copyrighted Motorola programs.

Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive royalty free license to use that arises by operation of law in the sale of a products.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2012, 2013 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved

# HANDBUCH ZUR HF-ENERGIESTRAHLUNG UND PRODUKTSICHERHEIT FÜR TRAGBARE FUNKGERÄTE

## ACHTUNG!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

## Packungsinhalt

Packungsinhalt	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Gürtelclip	2	2	4	1
Ladestation mit 2 Steckplätzen	1	1	2	1
AC-Adapter	1	1	-	1
AC- Y-Adapter	-	-	1	-
Akkuhalterungen	2	2	4	2
Aufladbare NiMH-Akkus	2	2	4	2
Headset	-	2	4	1
Schlüsselband	-	2	4	1
Benutzerhandbuch	1	1	1	1
Kfz-Ladegerät	-	-	-	1

## Frequenztabelle

Kan.	Freq. (MHz)	Kan.	Freq. (MHz)	Kan.	Freq. (MHz)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

## Funktionen und technische Daten

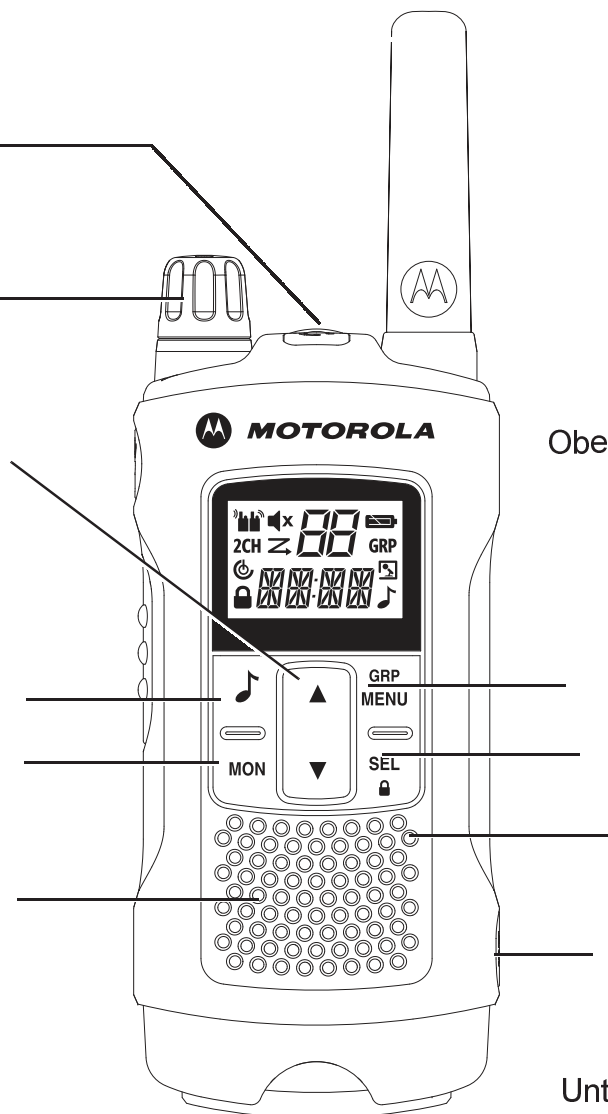
- 8 PMR-Kanäle
- 121 Subcodes (38 CTCSS-Codes und 83 DCS-Codes)
- Bis zu 10 km Serie\*
- Interne VOX-Schaltung
- LED-Taschenlampe
- 10 wählbare Ruftonwarnungen
- LCD-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- Roger-Signalton
- Up-Timer
- Raummonitor
- Akkuladegerät
- Akkustandanzeige
- Kanalüberwachung
- Kanalsuche
- Dual Watch
- Tastensperre
- Automatische Abschaltung
- Automatische Steuerung zur Rauschunterdrückung
- Automatische Wiederholung (Bildlauf)
- Akkusparfunktion
- Alarm für niedrigen Akkustand
- Standby für niedrigen Akkustand
- Ton (Ein/Aus)
- Direktanruf (Anrufer-ID-Anruf)
- Gruppenanruf
- Lautlosmodus
- Alle
- Automatischer Kanalwechsel
- IP-Bewertung: IPX2 (für T80), IPX4 (für T80 Extreme, T81 Hunter)
- Stromversorgung: NiMH-Akkus/4 AAA-Alkalibatterien
- Akkubetriebsdauer: 16 Stunden (unter normalen Nutzungsbedingungen)

\* Reichweite kann je nach Umwelt- bzw. topografischen Bedingungen unterschiedlich ausfallen.

# Steuerung und Funktionen

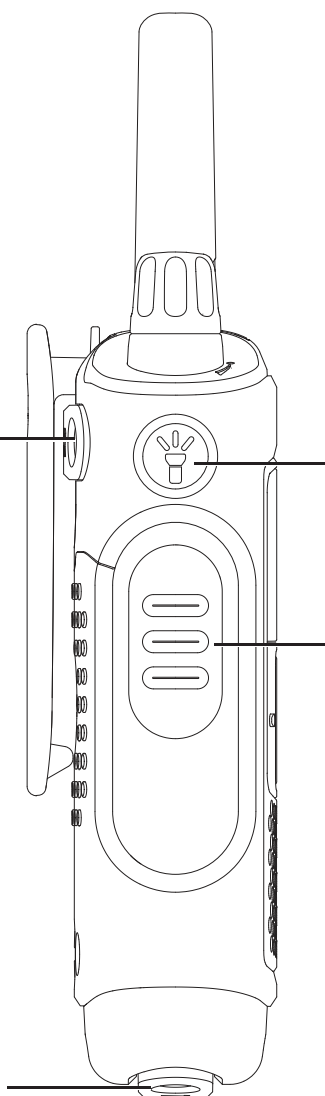
Deutsch

Lautstärkeregler  
mit Power SW



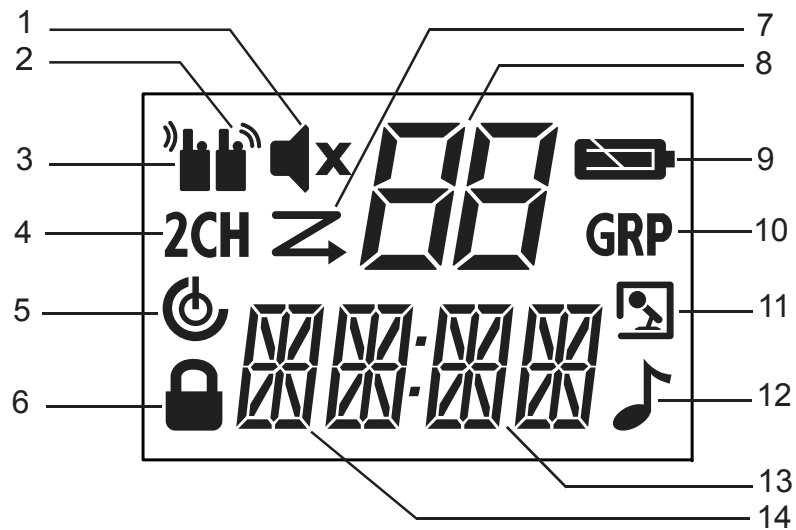
Oben Trageband Bar



Taste für LED-  
Taschenlampe



Unten Trageband Bar

Hinweis: Beim dargestellten Funkgerät handelt es sich um das T80 Extreme. Gilt auch für das T80, T81 Hunter Funkgerät.



	Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
	Blinkt, wenn Akku fast leer ist. Laden Sie das Funkgerät auf, oder setzen Sie sofort einen neuen Akku ein. (Der Signalton ertönt alle 5 Sekunden 30 Sekunden lang, wenn der Akku fast leer ist.)

Unter Verwendung der Ladestation:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät auf AUS steht.
2. Schließen Sie den AC-Adapter an den DC-Eingang 9 V der Ladestation an.
3. Legen Sie die Ladestation auf eine stabile Oberfläche.
4. Setzen Sie das Funkgerät mit der Tastatur nach vorne in die Ladestation ein.
5. Die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft auf, solange sich das Funkgerät in der Ladestation befindet.

Hinweis: Laden Sie den Akku für 14 Stunden.

Verwenden der Akkuhalterung:

1. Entnehmen Sie die aufladbaren NiMH-Akkus aus dem Funkgerät.
2. Setzen Sie die Akkuhalterung in die Ladestation ein.
3. Setzen Sie den NiMH-Akku in die Ladestation ein. Überprüfen Sie, ob die Ladekontakte richtig ausgerichtet sind.
4. Die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft auf, solange sich das Funkgerät in der Ladestation befindet.

Hinweis: Laden Sie den Akku für 14 Stunden.

## Grundlegende Funktionen des Funkgeräts

Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

Um das Funkgerät einzuschalten, drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn.


Um das Funkgerät auszuschalten, drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.

### Anpassen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke durch Drehen des Drehknopfs im Uhrzeigersinn.

Drehen Sie zum Verringern der Lautstärke den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.

### Anpassen des Tons (Tastentöne)



Das Funkgerät gibt einen Signalton aus, sobald eine der Tasten gedrückt wird (mit Ausnahme der PTT- und der -Taste).

Halten Sie beim Einschalten des Funkgeräts die -Taste gedrückt. Dadurch wird der Ton ein- bzw. ausgeschaltet.

### Navigieren durch das Menü

Das Funkgerät verfügt über zwei Menüfunktionen:


„Menüauswahl“ und „Allgemeines Menü“.


1. Drücken Sie zum Aufrufen von „Menüauswahl“ die Taste **SEL/** .
2. Drücken Sie zum Aufrufen von „Allgemeines Menü“ die Taste **MENU/GRP**.
3. Durch weiteres Betätigen der Taste **SEL/**  oder **MENU/GRP** bewegen Sie sich im Menü fort.
4. Um die Menüfunktion zu verlassen, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
  - a. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**.
  - b. Drücken Sie die Taste **PTT**.
  - c. Warten Sie 10 Sekunden lang, bis das Gerät automatisch in den Modus „Normal“ zurückkehrt.

### Sprechen auf dem Funkgerät

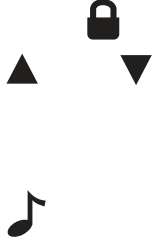
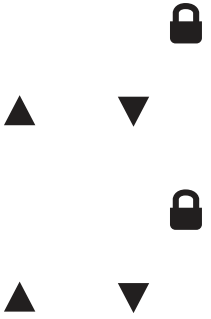
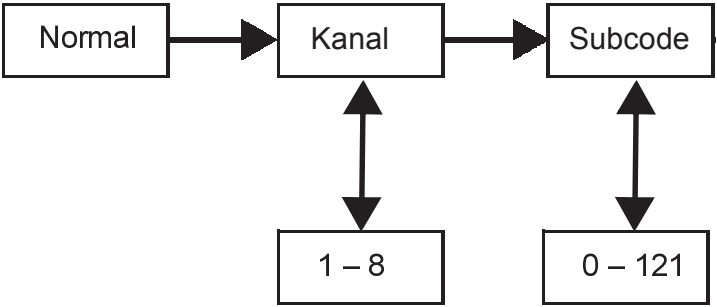
1. Halten Sie das Funkgerät 5 bis 8 cm von Ihrem Mund entfernt.
2. Halten Sie die Taste **PTT** gedrückt, während Sie sprechen.

Das Symbol  erscheint auf dem Display.

3. Lassen Sie die Taste **PTT** los. Sie können jetzt eingehende Anrufe annehmen. Dabei erscheint das Symbol  auf dem Display. Um zu antworten, wiederholen Sie Schritt 1.

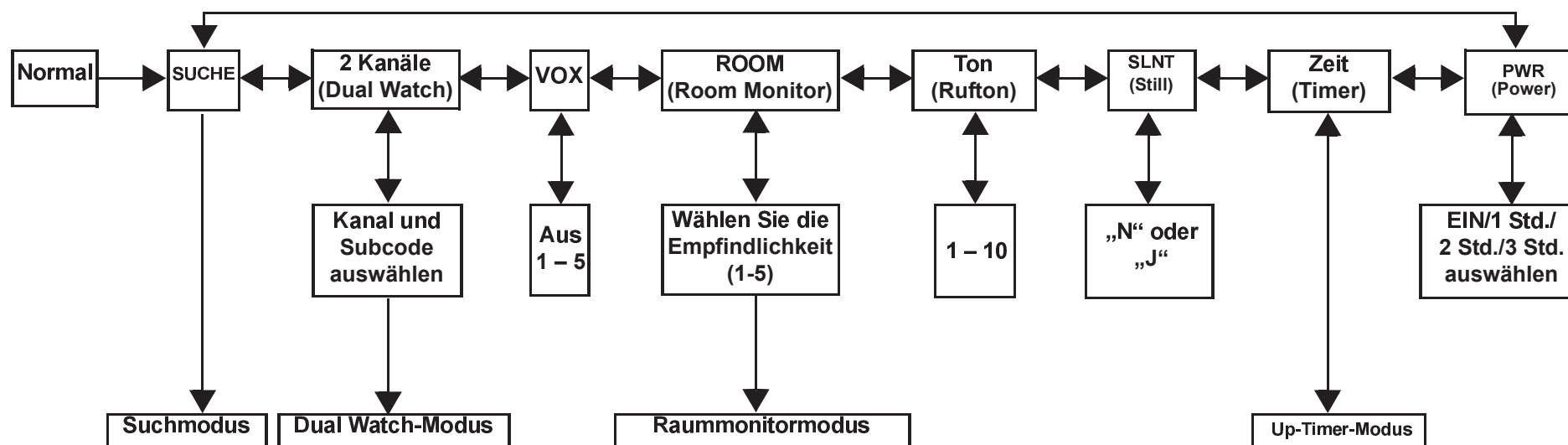
**Hinweis:** Wenn Sie fortfahren und 60 Sekunden lang übertragen, gibt das Funkgerät einen TX-Zeitüberschreitungston aus, und das Symbol  blinkt. Das Funkgerät unterbricht die Übertragung.



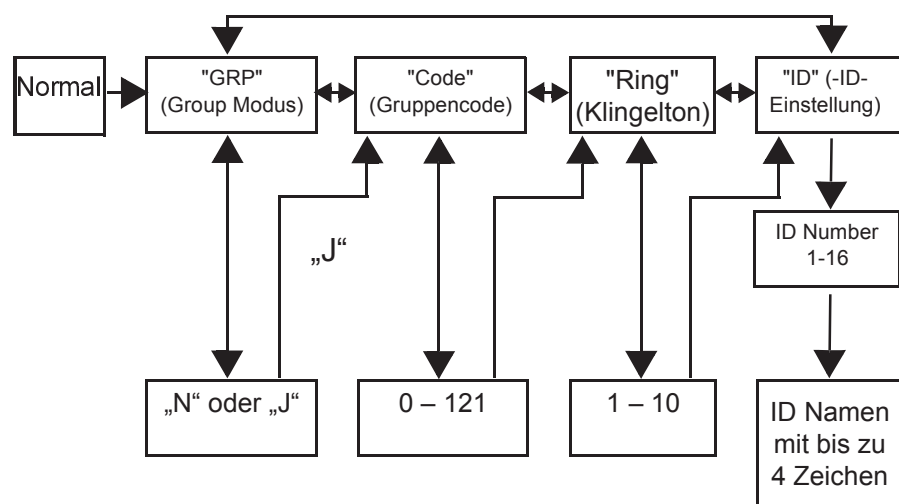


## Allgemeines Menü

Das Funkgerät navigiert folgendermaßen durch „Allgemeines Menü“:



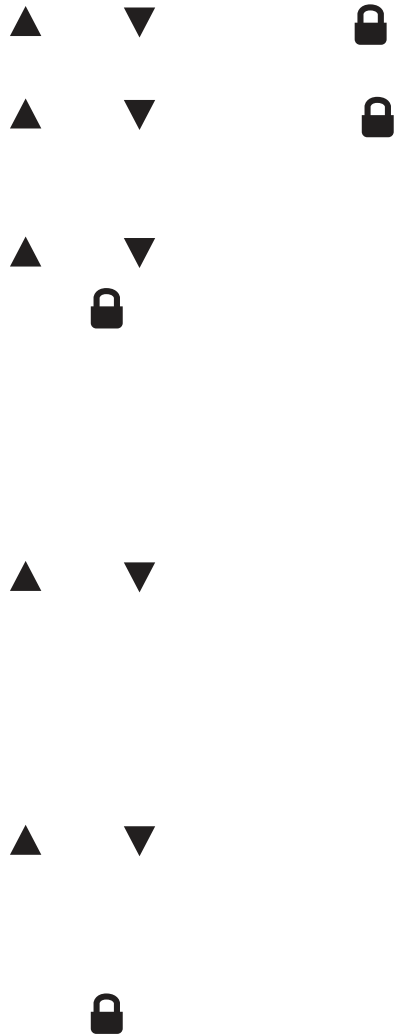
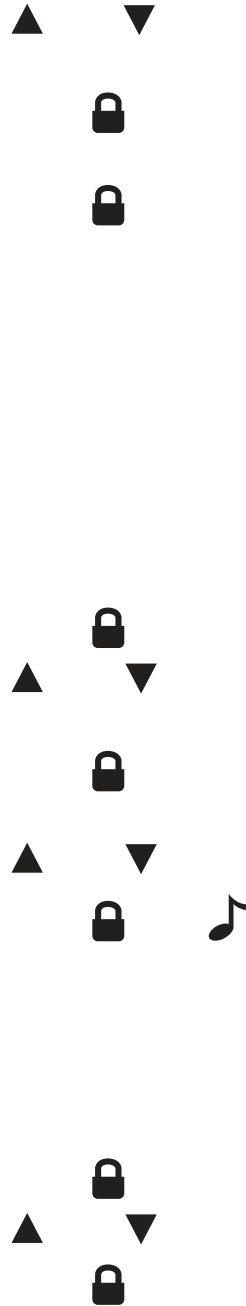
## Gruppenmenü




1. Drücken und halten Sie **MENU/GRP** gedrückt, um „GRUPPENMENÜ“ aufzurufen.
2. ▲ oder ▼, um mit den einzelnen Menüs fortzufahren (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** zur Auswahl.
4. ▲ oder ▼, um mit der gewünschten Bedingung oder Nummer fortzufahren.
5. **SEL/** zur Auswahl.
6. **MENU/GRP** zum Verlassen.






### Festlegen des Gruppenmodus

1. Drücken und halten Sie **MENU/GRP** gedrückt, um „GRUPPENMENÜ“ aufzurufen.
2. **SEL/** zur Steuerung von „Gruppenmodus“.






5. ▲ oder ▼ zur manuellen Kanalauswahl.
6. **SEL/**  zum Verlassen der Einstellung „Manueller Kanal“.
7. **MENU/GRP** zur Rückkehr zur Kanaleinstellung des Gruppenmodus.

#### Einstellen von „Alle“

1. **MENU/GRP** zur Eingabe des Gruppenmodus.
2.  zur Eingabe der Einstellung „Alle/Direktanruf“.
3. ▲ oder ▼, um die Einstellung „Übertragung für alle“ einzugeben. „SYNC“ wird angezeigt.
4. **SEL/**  oder , um diese Einstellung zu verlassen und die Übertragung für „Alle“ einzustellen.  
Signalton für „Alle“ ertönt.  und  blinkt während der Übertragung.
5. **MENU/GRP** zum Verlassen.

#### Einstellen von „Direktanruf“




1. **MENU/GRP** zur Eingabe des Gruppenmodus.
2.  zur Eingabe der Einstellung „Alle/Direktanruf“.
3. ▲ oder ▼, um eine ID-Nummer auszuwählen.
4.  oder **SEL/**  zum Übertragen des Befehls für Direktanrufe.  
**Der ausgewählte Rufton ertönt.** Auf dem Display werden während der Übertragung das TX-Symbol und das ANRUF-Symbol angezeigt.
5. **MENU/GRP**, um zur Einstellung „Alle/Direktanruf“ zurückzukehren.

## Funktionen und Merkmale des Funkgeräts

### Kanalsuchmodus

Ermöglicht, dass das Funkgerät nach aktiven Kanälen suchen kann. Wenn Aktivität festgestellt wird, bleibt das Funkgerät 2 Sekunden lang auf diesem Kanal (5 Sekunden bei VOX EIN ohne Headset). Drücken Sie zum Übermitteln auf diesem Kanal die Taste **PTT**. Wenn die Aktivität auf dem gelandeten Kanal endet, sucht das Funkgerät auf anderen Kanälen weiter.



So schalten Sie die Kanalsuche EIN:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis „SUCHE“.
2. **SEL/** , um die Kanalsuche auf EIN zu setzen.
3. **MENU/GRP** oder **PTT** zum Ausschalten des Suchmodus.

### Dual Watch-Modus

Ermöglicht die abwechselnde Suche des aktuellen Kanals und eines anderen Kanals.

So legen Sie einen anderen Kanal fest und starten Dual Watch:



1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis „2K“.
2. ▲ oder ▼, um den Kanal auszusuchen, und drücken Sie dann **SEL/** .
3. ▲ oder ▼, um den Subcode auszusuchen, und drücken Sie dann **SEL/** .
4. Das Funkgerät beginnt mit Dual Watch.



**Hinweis: Wenn Sie denselben Kanal und denselben Subcode einstellen, funktioniert Dual Watch nicht.**

5. **MENU/GRP** zum Ausschalten des Dual Watch-Modus.



## Tastensperre

Halten Sie **SEL/**  gedrückt, bis  /„SPERREN“ angezeigt wird, um das Tastenfeld zu sperren.

Halten Sie **SEL/**  gedrückt, bis  /„ENTSPERREN“ nicht mehr angezeigt wird, um das Tastenfeld zu entsperren.



## LCD-Hintergrundbeleuchtung

Das LCD-Display wird automatisch 10 Sekunden lang beleuchtet, nachdem eine beliebige Taste gedrückt wurde (außer PTT).



## Monitormodus

Ermöglicht es Ihnen, auf dem aktuellen Kanal auf schwache Signale zu achten.

So schalten Sie den Monitormodus EIN:


1. Drücken Sie die Taste **MON**, um kurzzeitig abzuhören. Das Symbol  wird angezeigt.
2. Halten Sie die MON-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um kontinuierlich abzuhören. Das -Symbol blinkt weiterhin.

So schalten Sie den Monitormodus AUS:

Drücken Sie die Taste **MON, MENU/GRP** oder **SEL/** , um zum Modus „Normal“ zurückzukehren. Das -Symbol hört auf zu blinken.

## Roger-Signalton

Ertönt, um darauf hinzuweisen, dass das Ende einer **PTT-** oder **VOX-**Übertragung erreicht ist. Der Ton kann über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne eingeschaltet sind. Er kann nicht über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne ausgeschaltet sind.

Halten Sie die -Taste gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten. Dadurch wird der Roger-Signalton ein- bzw. ausgeschaltet. Wiederholen Sie den Schritt, um den Roger-Signalton auszuschalten.

## LED-Taschenlampe

Ihr Funkgerät verfügt über eine integrierte LED-Taschenlampe. Die LED-Taschenlampenanzeige bleibt so lange aktiviert, bis die Taste losgelassen wird.

## Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Händler oder Vertriebspartner, bei dem Sie Ihr Motorola Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben, nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen.

Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Motorola Händler oder Vertriebspartner, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Senden Sie das Sprechfunkgerät nicht zum Hersteller Motorola ein.

Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen- oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

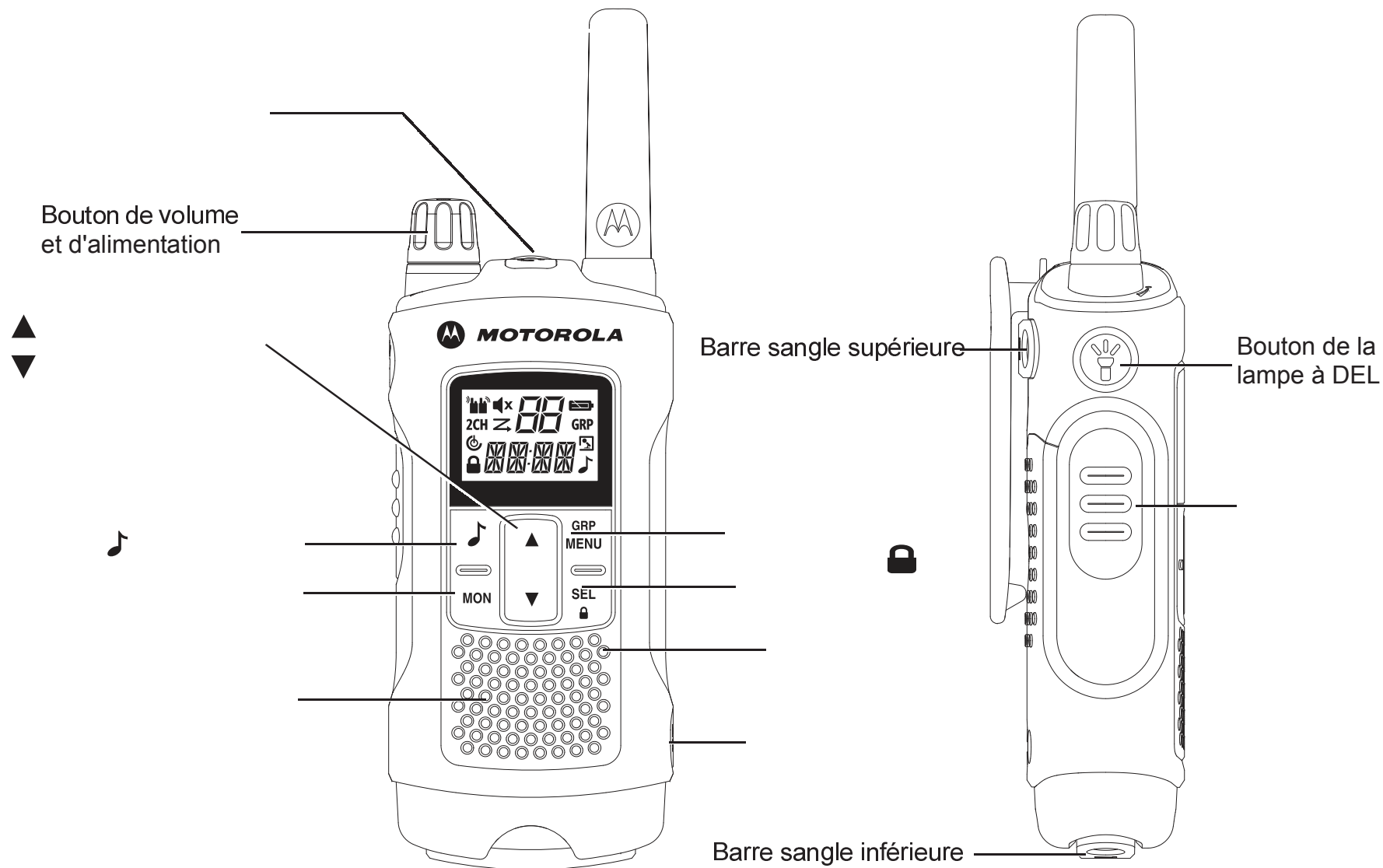




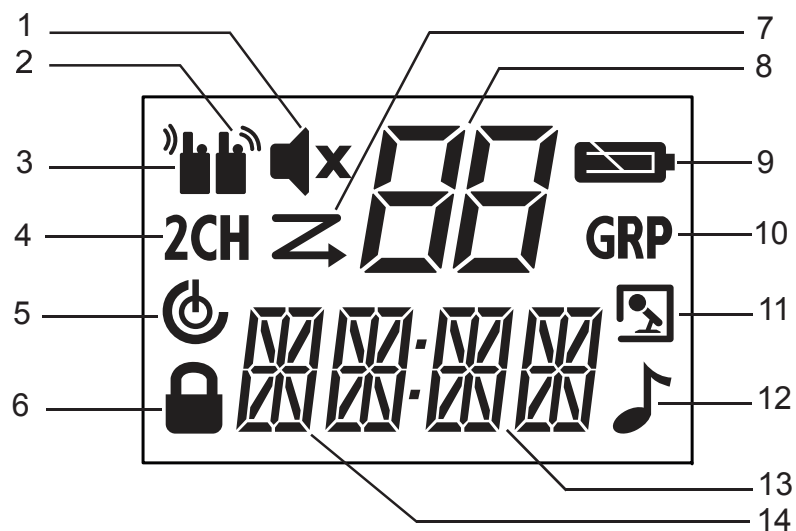






## Commandes et fonctions



Remarque : l'illustration représente la radio T80 Extreme. Ses caractéristiques s'appliquent également au modèle T80, T81 Hunter.



	Indique que la batterie est chargée.
	Clignote lorsque la batterie est faible. Chargez la radio ou remplacez la batterie immédiatement. (La sonnerie d'alerte retentit toutes les 5 secondes pendant 30 secondes lorsque le niveau de la batterie est faible.)

## Chargement de la radio

Chargement direct :

1. Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
2. Branchez l'adaptateur secteur à l'entrée 9 V CC de la radio. Connectez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation pour accessoire d'un véhicule.
3. Chargez la batterie pendant 14 heures.

Utilisation de la station de chargement :

1. Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
2. Connectez l'adaptateur secteur à la prise CC 9 V de la station de chargement.
3. Placez la station de chargement sur une surface stable.
4. Disposez la radio dans la station de chargement avec le clavier orienté vers l'avant.
5. L'indicateur s'allume et reste allumé aussi longtemps que la radio est connectée au chargeur.

Remarque : chargez la batterie pendant 14 heures.

Utilisation du support de batterie :

1. Retirez la batterie NiMH rechargeable de la radio.
2. Placez le support de batterie dans la station de chargement.
3. Disposez la batterie NiMH dans la station de chargement. Assurez-vous que les contacts de charge sont correctement alignés.
4. L'indicateur s'allume et reste allumé aussi longtemps que la radio est connectée au chargeur.

Remarque : chargez la batterie pendant 14 heures.

## Fonctionnement de base

Lisez le présent guide de référence dans son intégralité avant d'utiliser la radio.

### Mise sous/hors tension de la radio

Pour mettre votre radio sous tension, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.


Pour mettre votre radio hors tension, tournez le bouton dans le sens inverse.


### Réglage du volume

Augmentez le volume en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour le baisser, tournez-le dans le sens inverse.



### Réglage du son (bips des touches)

Votre radio émet un bip à chaque fois que l'un des boutons est actionné (à l'exception des boutons PTT et .


Appuyez de façon prolongée sur le bouton  tout en allumant la radio pour activer ou désactiver le son.

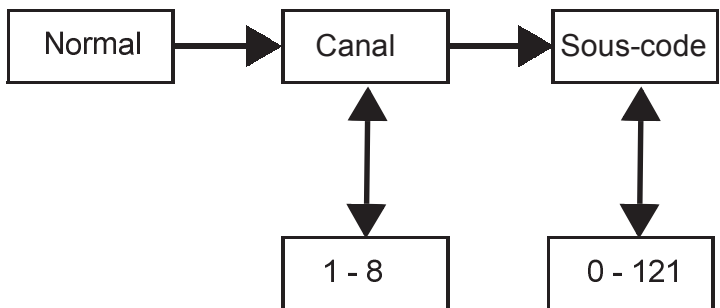
### Navigation dans le menu

Vos radios disposent de deux menus : le menu de sélection et le menu courant.

1. Pour accéder au menu de sélection, appuyez sur le bouton **SÉL/** .
2. Pour accéder au menu courant, appuyez sur le bouton **MENU/GRP.**
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **SÉL/**  ou **MENU/GRP** pour parcourir le menu.
4. Pour quitter le menu, effectuez l'une des opérations suivantes :
  - a. Appuyez sur le bouton **MENU/GRP.**
  - b. Appuyez sur le bouton **PTT.**
  - c. Attendez 10 secondes jusqu'à ce que l'appareil revienne automatiquement en mode Normal.

### Communication à l'aide de la radio




1. Maintenez la radio à une distance de 5 à 8 cm de votre bouche.
2. Appuyez de façon prolongée sur le bouton **PTT** lorsque vous parlez. L'icône  s'affiche à l'écran.




## Transmission d'une tonalité d'appel

Votre radio est équipée de 10 tonalités d'appel sélectionnables.

Pour sélectionner une tonalité d'appel, procédez comme suit :




1. Appuyez sur le bouton **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option TONALITÉ.
2. Appuyez sur **SÉL/** .
3. Appuyez sur  ou sur  pour accéder à la tonalité d'appel de votre choix.
4. Quittez le menu courant.

Pour transmettre la tonalité d'appel sélectionnée, procédez comme suit :

1. Appuyez sur  pour transmettre la tonalité d'appel sélectionnée. La tonalité choisie sera automatiquement transmise pendant une période déterminée.
2. Appuyez sur **PTT** pour annuler la tonalité d'appel.


## Arrêt automatique

La fonction d'arrêt automatique vous permet de définir le délai après lequel la radio s'arrêtera automatiquement.

1. Appuyez sur le bouton **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option **ALIM**. Le délai actuel sélectionné pour l'arrêt automatique clignote.
2. Appuyez sur **SÉL/** .
3. Appuyez sur  ou sur  pour sélectionner le délai : ACTIVÉ, 1H, 2H et 3H.
4. Quittez le menu.



### Définition du code de groupe

1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour choisir le code de groupe.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour valider le code de groupe.
3. La radio affiche le menu Paramètres de son.
4. Appuyez sur **MENU/GRP** pour revenir au menu de groupe.


### Définition d'une sonnerie

L'utilisateur peut sélectionner la sonnerie des appels directs. Les sonneries et les tonalités d'appel sont identiques.

1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner une sonnerie.
2. La sonnerie sélectionnée retentit.


### Définition de l'identifiant


Chaque radio du groupe doit être définie avec un identifiant. L'utilisateur peut définir un nom d'identification de quatre (4) caractères maximum.

1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner un numéro d'identification.
2. Si l'identifiant est déjà utilisé, l'écran affiche la mention UTILISÉ. Si la mention UTILISÉ ne s'affiche pas, cela signifie que l'identifiant est disponible.
3. Appuyez sur **SÉL/**  pour accéder au paramètre Nom d'identification.

### Définition du nom d'identification

Le nom d'identification apparaît sur l'écran de l'autre radio lorsque vous passez un appel de type Appel direct ou Tous les appels. Il s'affichera également sur l'écran de l'autre radio lorsque son utilisateur passera un appel direct. Lorsqu'aucun nom d'identification n'est défini, le numéro de l'unité s'affiche.





1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner un caractère qui clignotera sur l'écran.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour sélectionner un caractère et passer au suivant.

3. Appuyez sur **SÉL/**  pour enregistrer le numéro et le nom d'identification.



**Remarque :** la radio annule le numéro d'identification sélectionné et le nom d'identification saisi, puis quitte le menu de groupe lorsque le bouton **MENU/GRP** est actionné.

### Réglage du canal en mode Groupe

Pour configurer la modification automatique du canal en mode Groupe, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU/GRP** pour passer en mode Groupe.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour accéder à l'option Réglage du canal.
3. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour accéder à l'option Modification automatique du canal.
4. Appuyez sur **SÉL/** .  
Un numéro de canal clignote et l'écran affiche la mention TOUS.
5. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner le canal.
6. Appuyez sur **SÉL/**  ou sur  pour transmettre la commande de modification automatique du canal.
7. Appuyez sur **MENU/GRP** pour revenir à l'écran Réglage du canal en mode Groupe.

Pour définir manuellement un canal en mode Groupe, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU/GRP** pour passer en mode Groupe.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour accéder à l'option Réglage du canal.
3. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour accéder à l'option Réglage manuel du canal.
4. Appuyez sur **SÉL/** .  
Un numéro de canal clignote et l'écran affiche la mention MAN.





Numéro d'identification pour les appels directs

Nom d'identification

**Remarque :** si vous définissez le même canal et le même sous-code que celui du canal actuel, le mode Double veille ne fonctionnera pas.

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour désactiver le mode Double veille.

### Système de surveillance de l'environnement

Permet à votre radio de détecter la voix/les bruits (selon le degré de sensibilité défini) et de les retransmettre à la radio réceptrice sans actionner le bouton **PTT**. La radio de surveillance n'est pas capable de recevoir de transmissions dans ce mode.

Pour activer le système de surveillance de l'environnement, procédez comme suit :

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option ENVIRONNEMENT.
- Appuyez sur **SÉL/** .
- Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder au niveau de sensibilité du système de surveillance de l'environnement de votre choix.


**Remarque :** utilisez le niveau 1 dans les environnements calmes. Utilisez le niveau 5 dans les environnements très bruyants.

- Appuyez sur **SÉL/**  pour activer le système de surveillance de l'environnement. Appuyez sur **MENU/GRP** pour désactiver le système de surveillance de l'environnement.

**Remarque :** lorsque la voix/les bruits de l'espace surveillé se poursuivent pendant plus de 60 secondes, la radio de surveillance interrompt sa surveillance pendant 5 secondes, puis la reprend.




### Mode Silencieux

Le mode Silencieux permet de désactiver le son de tous les appels entrants. Le rétroéclairage de la radio clignote en cas d'appel entrant. Si vous ne répondez pas à l'appel, le

rétroéclairage s'éteindra et l'icône  clignotera jusqu'à ce que le signal disparaisse. La radio T80 vibrera en cas d'appel manqué.

**Le mode Silencieux sera désactivé pendant 15 secondes lors de toute transmission, réception ou pression sur tout autre bouton.**





Pour activer le mode Silencieux, procédez comme suit :

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant.
- Sélectionnez SLNX.
- Appuyez sur **SÉL/** .
- Appuyez sur **▲** pour activer le mode Silencieux. La lettre O s'affiche sur l'indicateur de canal.  L'icône s'affiche.
- Appuyez sur **▼** pour désactiver le mode Silencieux. La lettre N s'affiche sur l'indicateur de canal.  L'icône s'efface.

### Programmateurs

Permet à votre radio de programmer jusqu'à 59 minutes et 59 secondes. Vous pouvez recevoir des appels entrants dans ce mode.

Pour utiliser le programmeur, procédez comme suit :

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option DÉLAI.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour sélectionner le programmeur.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour lancer le programmeur.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour stopper le programmeur. Appuyez sur **SÉL/**  pour activer/désactiver le programmeur.



Retournez votre radio à votre revendeur ou détaillant pour bénéficier du service de garantie. Ne retournez pas la radio à Motorola.

Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre justificatif d'achat ou tout document similaire sur lequel figure la date d'achat. Le numéro de série de la radio bidirectionnelle doit être lisible. La garantie ne s'applique pas si le type ou le numéro de série du produit a été endommagé, effacé, supprimé ou est illisible.

### Éléments non couverts par la garantie

- Tout défaut ou dommage résultant de l'utilisation inappropriée ou inhabituelle du produit ou du non-respect des instructions spécifiées dans le présent guide d'utilisation.
- Tout défaut ou dommage lié à un mauvais usage, à un accident ou à une négligence.
- Tout défaut ou dommage lié à un test, une utilisation, une intervention de maintenance ou un réglage inapproprié ou à toute modification de quelque sorte que ce soit.
- La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du matériel ou des erreurs de main-d'œuvre.
- Les produits dont le démontage ou les réparations ont provoqué une baisse des performances ou empêchent tous tests ou inspections appropriés permettant de soumettre une demande de garantie.
- Tout défaut ou dommage lié à la portée.
- Tout défaut ou dommage lié à l'humidité, à l'exposition à du liquide ou à une chute.
- Toute surface en plastique et toute autre partie externe rayée ou endommagée suite à l'utilisation normale de la radio.
- Les produits loués de manière temporaire.
- L'intervention régulière de maintenance ou de réparation ou remplacement des pièces suite à l'utilisation et à l'usure normales de la radio.

### Informations concernant le Copyright

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, sans limitations, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes.

En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et libre de droit qui découle légalement de la vente du produit.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

©2012, 2013 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

# GUIDA SULL'ESPOSIZIONE A SORGENTI DI ENERGIA RF E SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER RICETRASMITTENTI PORTATILI

## ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e le normative vigenti.

## Contenuto della confezione

Contenuto della confezione	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Clip per cintura	2	2	4	1
Supporto di carica a 2 slot	1	1	2	1
Adattatore CA	1	1	-	1
Y-Adattatore -CA	-	-	1	-
Staffe di supporto batteria	2	2	4	2
Batterie NiMH ricaricabili	2	2	4	2
Auricolari	-	2	4	1
Cordini	-	2	4	1
Manuale utente	1	1	1	1
Kit veicolari caricatore	-	-	-	1

## Tabella delle frequenze

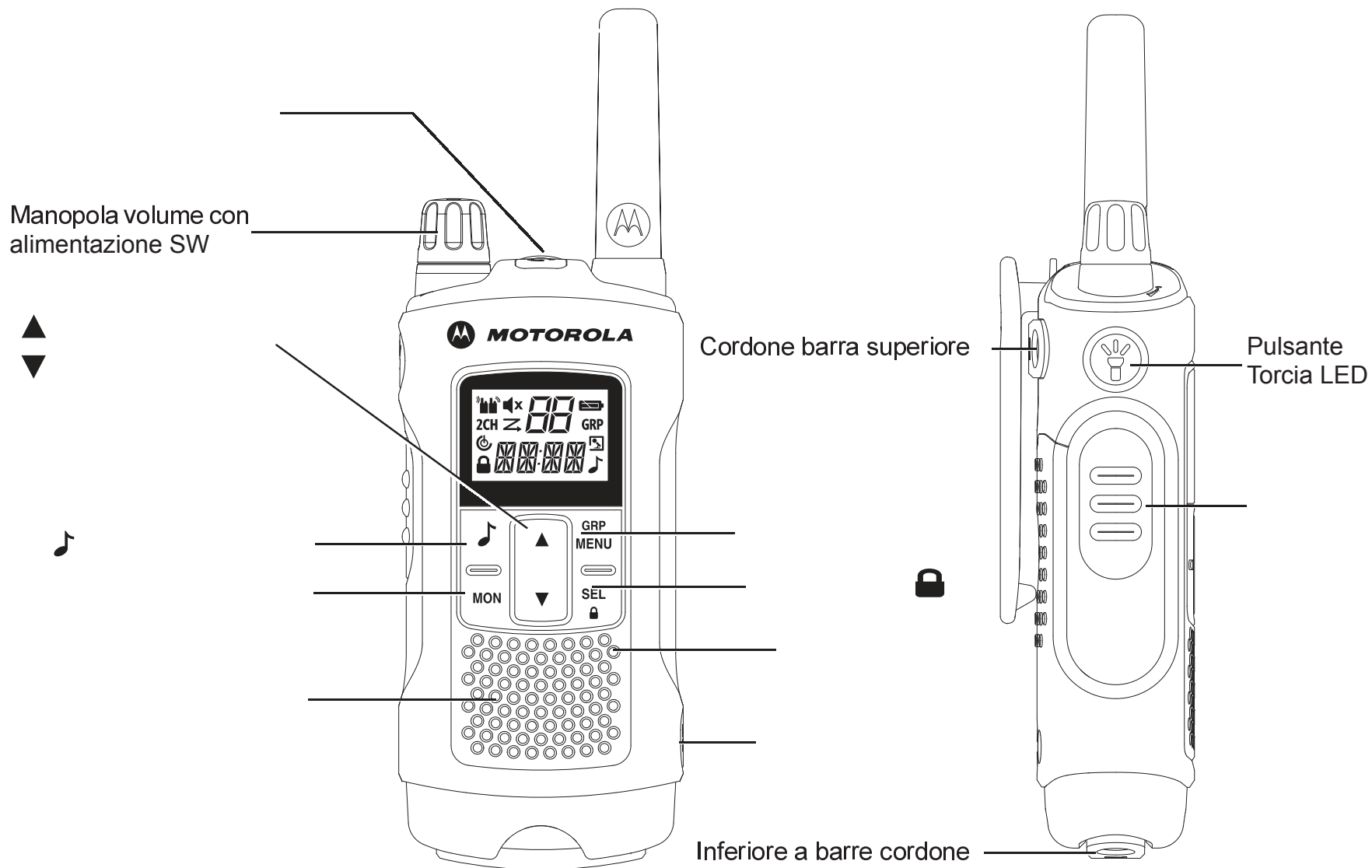
Can.	Freq. (MHz)	Can.	Freq. (MHz)	Can.	Freq. (MHz)
1	446,00625	4	446,04375	7	446,08125
2	446,01875	5	446,05625	8	446,09375
3	446,03125	6	446,06875		

## Funzioni e specifiche

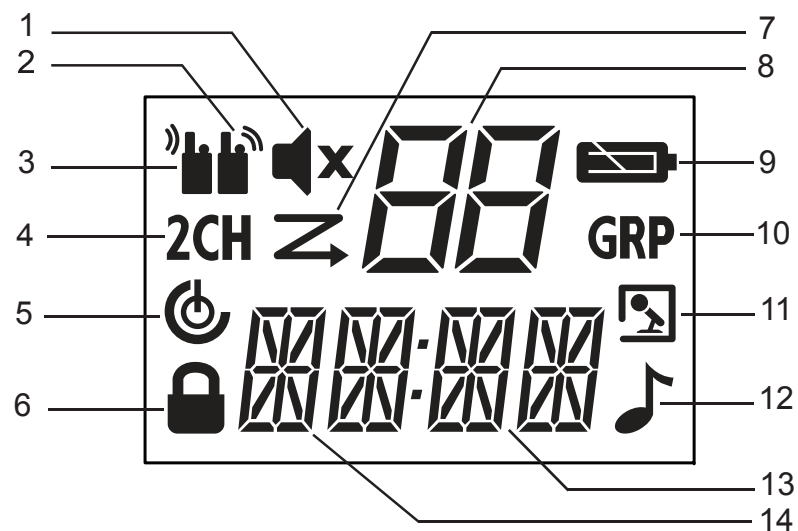
- 8 canali PMR
- 121 sottocodici (38 codici CTCSS e 83 codici DCS)
- Fino a 10 km\*
- Circuito VOX interno
- Torcia LED
- 10 avvisi di tono di chiamata selezionabili
- Display LCD retroilluminato
- Roger Beep
- Cronometro
- Monitoraggio ambiente
- Caricabatterie
- Misuratore del livello delle batterie
- Monitoraggio canali
- Scansione canali
- Orologio doppio
- Blocco tastiera
- Spegnimento automatico
- Controllo automatico squelch
- Ripetizione automatica (scorrimento)
- Risparmio energetico batteria
- Avviso di batteria scarica
- Batteria scarica modalità sospensione
- Tono (On/Off)
- Chiamata diretta (chiamata ID chiamante)
- Chiamate Gruppo
- Modalità Silenzioso
- Chiamata generale
- Cambio canali automatico
- Classificazione IP: IPX2 (per T80), IPX4 (per T80 Extreme, T81 Hunter)
- Alimentazione: batteria NiMH/4 batterie alcaline AAA
- Durata della batteria: 16 ore (in condizione di utilizzo tipiche)

\*La gamma potrebbe variare in base alle condizioni ambientali e/o topografiche.

## Controllo e funzioni



Nota: la radio illustrata è il modello T80 Extreme. Applicabile anche alla radio T80, T81 Hunter.



	Indica che la batteria è completamente carica.
	Lampeggia quando il livello di carica delle batterie è basso; ricaricare la radio o sostituire immediatamente le batterie. Il tono di avviso suona ogni 5 secondi per 30 secondi quando il livello di carica della batteria è basso.

## Ricarica della radio

Ricarica diretta:

1. Accertarsi che la radio sia spenta.
2. Collegare l'adattatore CA al c.c. della radio IN 9 V. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore CA a un veicolo accessorio presa di corrente.
3. Caricare le batterie per 14 ore.

Utilizzo del supporto di ricarica:

1. Accertarsi che la radio sia spenta.
2. Collegare l'adattatore CA all'ingresso CC da 9V del supporto di carica.
3. Collocare il supporto di ricarica su una superficie stabile.
4. Collocare la radio nel supporto di ricarica con il tastierino rivolto in avanti.
5. L'indicatore LED si illuminerà e resterà illuminato finché la radio resta nel caricabatterie.

**Nota** caricare le batterie per 14 ore.

Utilizzo della staffa di supporto batteria:

1. Rimuovere la batteria NiMH ricaricabile dalla radio.
2. Collocare la staffa di supporto batteria nel supporto di ricarica.
3. Installare la batteria NiMH nel supporto di ricarica. Assicurarsi che i contatti di carica siano allineati correttamente.
4. L'indicatore LED si illuminerà e resterà illuminato finché la radio resta nel caricabatterie.

**Nota** caricare le batterie per 14 ore.

## Funzionamento della radio

Leggere per intero la presente guida di riferimento prima di utilizzare l'unità.


### Accensione/spegnimento della radio

Per accendere la radio, girare la manopola rotativa in senso orario.  
Per spegnere la radio, girare la manopola rotativa in senso antiorario.

## Regolazione del volume

Aumentare il volume girando la manopola rotativa in senso orario.  
Per diminuire il volume, girare la manopola rotante in senso antiorario.



### Regolare l'audio (tono acustico dei tasti)

La radio emette un segnale ogni volta che viene premuto un pulsante (eccetto il pulsante PTT e il pulsante ).



Tenere premuto il pulsante ▼ mentre si accende la radio per attivare/disattivare l'audio.

### Navigazione del menu

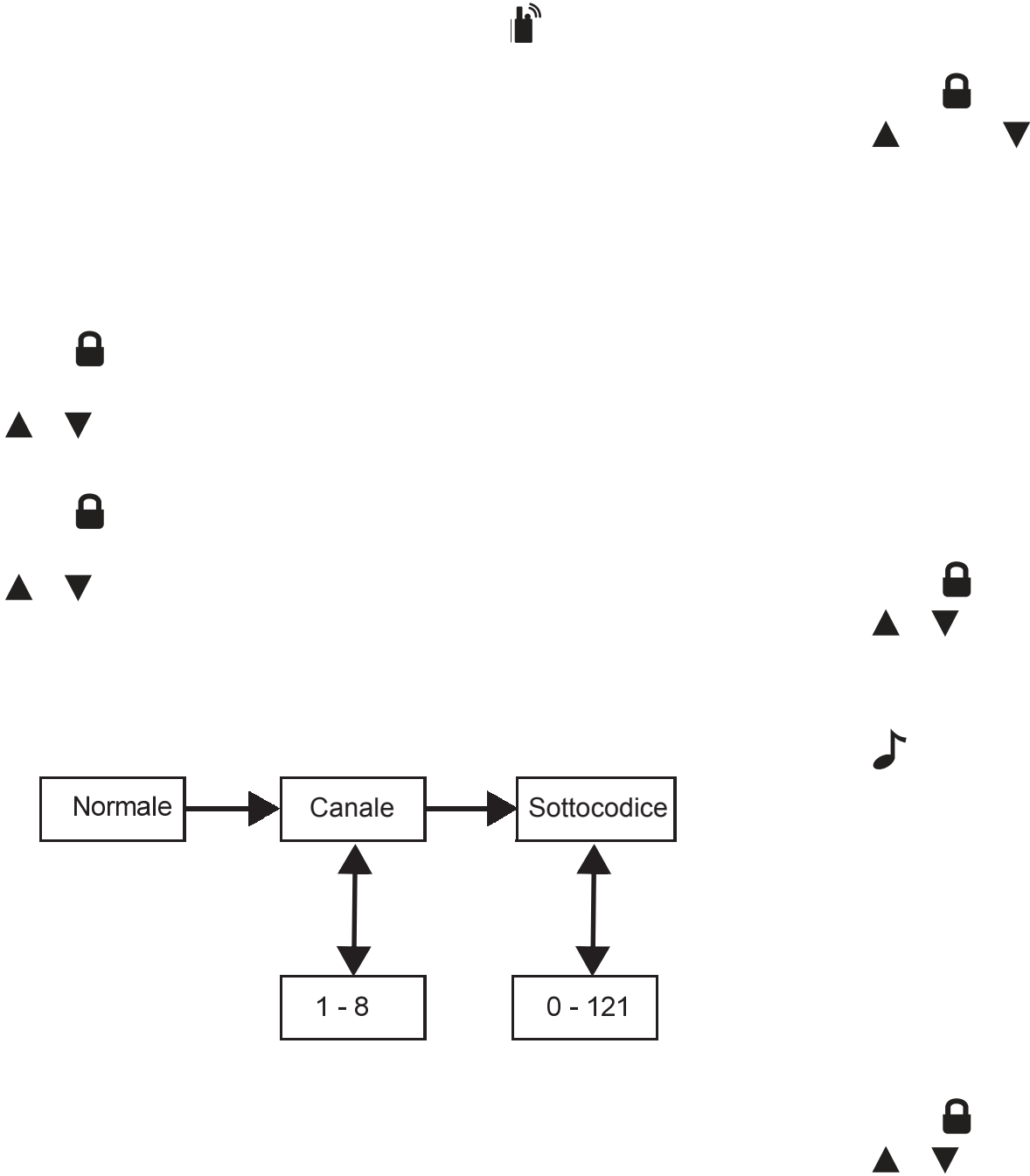
Le radio hanno due funzioni principali: menu Selezione e menu Comune.

1. Per accedere al menu di selezione, premere il pulsante **SEL/** .
2. Per accedere al menu Comune, premere il pulsante **MENU/GRP**.
3. Continuare a premere il pulsante **SEL/**  o il pulsante **MENU/GRP** per scorrere il Menu.
4. Per uscire dalla funzione Menu, effettuare una delle seguenti operazioni:
  - a. Premere il pulsante **MENU/GRP**,
  - b. Premere il pulsante **PTT**
  - c. Attendere 10 secondi finché l'unità non ritorna automaticamente alla modalità Normale.

### Comunicazione attraverso la radio

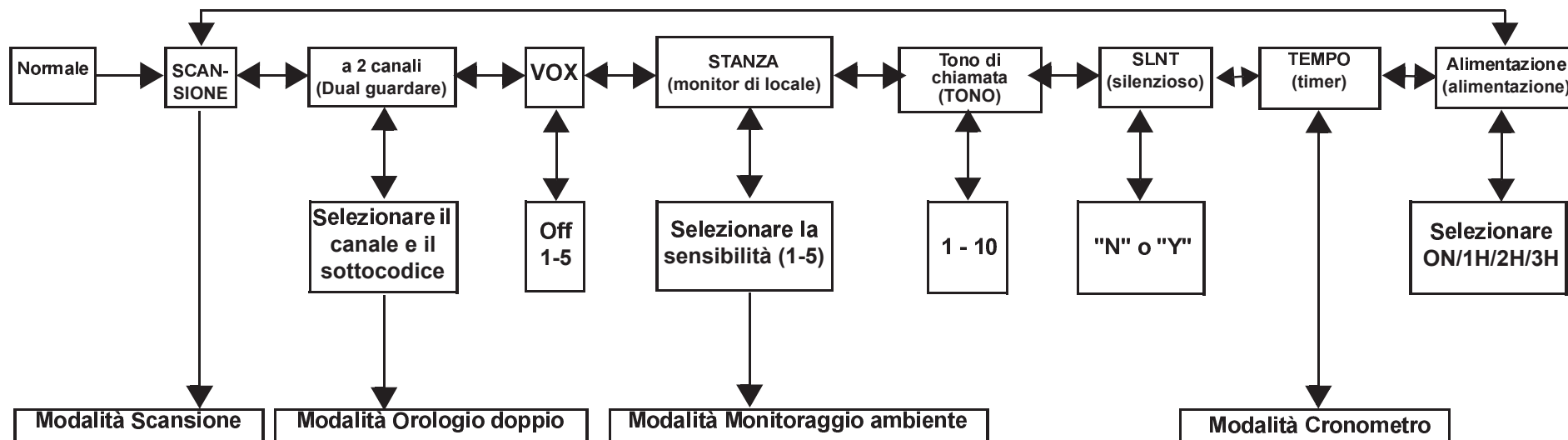
1. Tenere il microfono a 5–8 cm di distanza dalla bocca.
2. Tenere premuto il pulsante **PTT** durante la comunicazione.  
Sul display viene visualizzata l'icona .
3. Rilasciare il pulsante **PTT**. È ora possibile ricevere le chiamate in arrivo. Durante la ricezione, sul display viene visualizzata l'icona . Per rispondere, ripetere la procedura a partire dal passaggio 1.



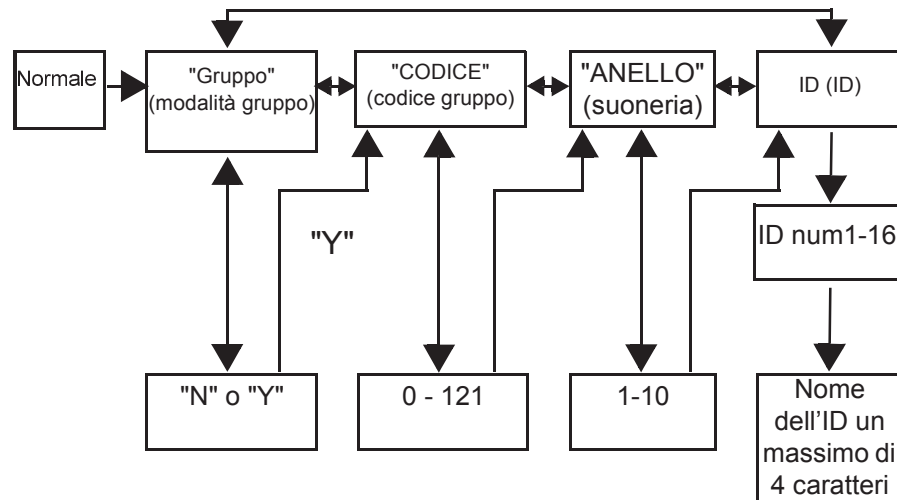


## Menu Comune

La radio naviga all'interno del menu Comune nel seguente modo:



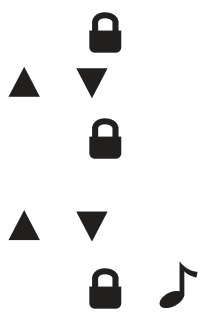
## Menu Gruppo










1. Tenere premuto **MENU/GRP** per accedere al MENU GRUPPO.
2. ▲ o ▼ per accedere a ciascun menu (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** consente effettuare una selezione.
4. ▲ o ▼ per accedere alla condizione o numero desiderato.
5. **SEL/** consente effettuare una selezione.
6. **MENU/GRP** consente di uscire.

### Impostazione della modalità Gruppo

1. Tenere premuto **MENU/GRP** per accedere al MENU GRUPPO.
2. **SEL/** consente di controllare la modalità Gruppo.
3. ▲ o ▼ su "Y". **SEL/** per accedere al menu Gruppo e Impostazione codice gruppo.
4. ▲ o ▼ su "N". **SEL/** consente di uscire dal menu Gruppo.



## Impostazione chiamata generale






1. **MENU/GRP** consente di accedere alla modalità Gruppo.
2.  consente di accedere all'impostazione chiamata generale/chiamata diretta.
3.  o  per selezionare Trasmissione chiamata generale. Viene visualizzato "SINCR".
4. **SEL/**  o  consente di uscire da questa impostazione e trasmettere la chiamata generale.  
Suona il tono di chiamata generale.  e  lampeggia durante la trasmissione.
5. **MENU/GRP** consente di uscire.

## Impostazione chiamata diretta



Il numero ID per la chiamata diretta

Il nome ID


1. **MENU/GRP** consente di accedere alla modalità Gruppo.
2.  consente di accedere all'impostazione chiamata generale/chiamata diretta.
3.  o  per selezionare un numero ID.
4.  o **SEL/**  per trasmettere il comando Chiamata diretta.  
**Suona la suoneria selezionata.** Durante la trasmissione, sul display viene visualizzata l'icona TX e l'icona Chiamata.
5. **MENU/GRP** consente di ritornare all'Impostazione chiamata generale/chiamata diretta.

## Funzioni della radio

### Modalità Scansione canali

Consente la scansione dei canali attivi. Quando viene rilevata un'attività, la radio si ferma (resta) sul canale per 2 secondi (5 secondi per VOX ON senza auricolari). Per trasmettere sul canale in questione, premere il pulsante **PTT**. Una volta terminata l'attività sul canale in questione, la radio riprende la scansione di altri canali.







Per attivare la scansione canali:

1. **MENU/GRP** consente di accedere al menu Comune.  
Scorrere fino a "SCANSIONE".
2. **SEL/**  consente di attivare la scansione canali.
3. **MENU/GRP** o **PTT** per spegnere la modalità Scansione.

### Modalità Orologio doppio

Consente di scansionare alternativamente il canale corrente e un altro canale.

Per impostare un altro canale e avviare l'orologio doppio:

1. **MENU/GRP** consente di accedere al menu Comune.  
Scorrere fino a "2CH".
2.  o  per selezionare il canale, quindi premere **SEL/** .
3.  o  per selezionare il sottocodice, quindi premere **SEL/** .
4. La radio si avvia nella modalità Orologio doppio.

**Nota** Se si imposta lo stesso canale e sottocodice del canale corrente, la modalità Doppio orologio non funziona.



5. **MENU/GRP** consente di disattivare la modalità Orologio doppio.



## Modalità Monitoraggio

Consente di rilevare la presenza di segnali deboli sul canale corrente.

Per attivare la modalità Monitoraggio:


1. Premere il pulsante **MON** per un breve ascolto. L'icona  lampeggia.
2. Tenere premuto il pulsante MON per 2 secondi per l'ascolto continuo. L'icona  continua a lampeggiare.

Per disattivare la modalità Monitoraggio:

Premere il pulsante **MON, MENU/GRP o SEL/**  per tornare alla modalità "normale". L'icona  smette di lampeggiare.

## Roger Beep

Suona per indicare il termine di una trasmissione **PTT** o **VOX**. È possibile sentirlo attraverso l'altoparlante se il tono acustico dei tasti è attivato. Non è possibile sentirlo attraverso l'altoparlante se il tono acustico dei tasti è disattivato.

Tenere premuto il pulsante  durante l'accensione della radio per attivare il tono "Roger beep". Ripetere il passaggio per disattivare il tono "Roger beep".

## Torcia LED

La radio è dotata di torcia LED integrata. L'indicatore Torcia LED rimarrà acceso finché non viene rilasciato il pulsante.

## Informazioni sulla garanzia

Il rivenditore o concessionario Motorola autorizzato presso il quale è stata acquistata la radio ricetrasmittente Motorola e/o gli accessori originali adempirà a qualsiasi richiesta di garanzia e/o fornirà il servizio di garanzia.

Per richiedere il servizio di garanzia, l'utente è tenuto a restituire la radio al proprio rivenditore o concessionario. Non restituire la radio a Motorola.

Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario presentare la ricevuta di acquisto o una prova di acquisto comparabile recante la data di acquisto. La radio ricetrasmittente deve, inoltre, mostrare chiaramente il numero di serie. La garanzia non sarà valida se i numeri di modello o serie presenti sul prodotto sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.



## NOTES



# EXPOSICIÓN A ENERGÍA DE RADIOFRECUENCIA Y GUÍA SOBRE SEGURIDAD DEL PRODUCTO PARA RADIOS BIDIRECCIONALES PORTÁTILES

## ATENCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea el documento sobre exposición a energía de radiofrecuencia y la Guía sobre seguridad del producto (incluidos con la radio). En estos documentos información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

## Contenido del paquete

Contenido del paquete	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Clips para el cinturón	2	2	4	1
Soporte de carga de dos ranuras	1	1	2	1
Adaptador de CA	1	1	-	1
Y-adaptador de CA	-	-	1	-
Soportes para baterías	2	2	4	2
Paquetes de baterías de NiMH recargables	2	2	4	2
Auriculares	-	2	4	1
Cordones	-	2	4	1
Manual del propietario	1	1	1	1
Kit de soporte para vehículos	-	-	-	1

## Gráfico de frecuencia

Can.	Frec. (MHz)	Can.	Frec. (MHz)	Can.	Frec. (MHz)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

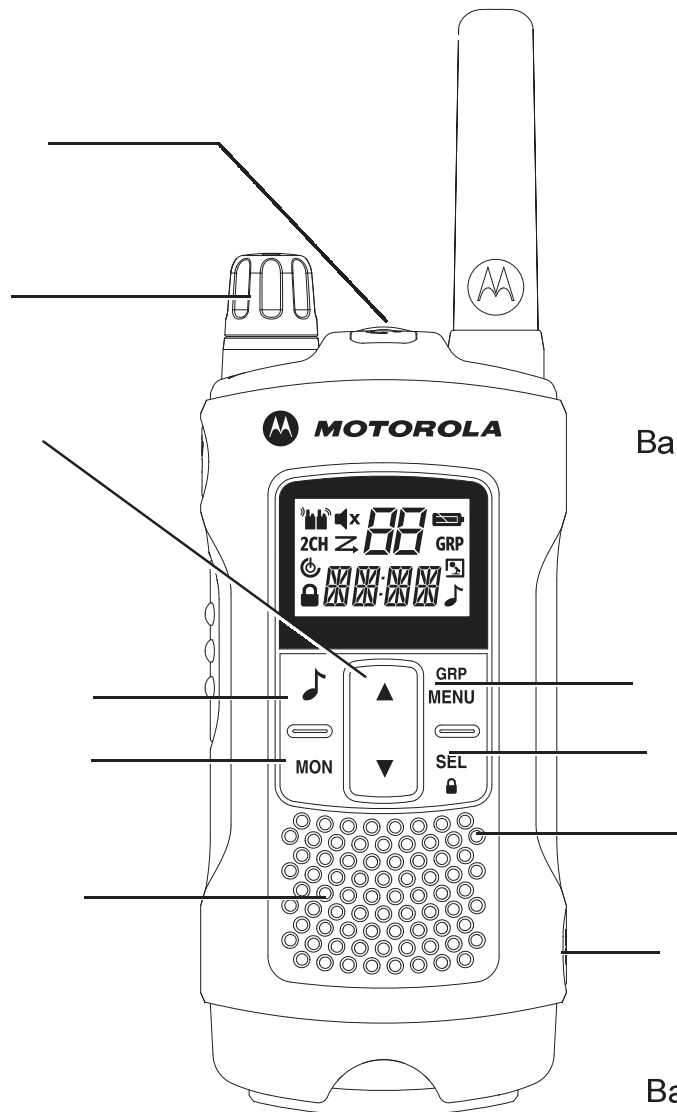
## Características y especificaciones

- 8 canales PMR
- 121 subcódigos (38 códigos CTCSS y 83 códigos DCS)
- \* Hasta 10 km
- Circuito de VOX interno
- Linterna LED
- 10 alertas de tono de llamada seleccionables
- Pantalla LCD con retroiluminación
- Tono Roger
- Temporizador
- Vigilancia de sala
- Cargador de batería
- Nivel de batería
- Monitor de canales
- Búsqueda de canales
- Doble búsqueda
- Bloqueo del teclado
- Apagado automático
- Control automático del silenciador
- Repetición automática (desplazamiento)
- Ahorro de batería
- Aviso de batería baja
- Suspensión de batería baja
- Tono (encendido/apagado)
- Llamada directa (ID de llamada)
- Llamada de grupo
- Modo de silencio
- Todas las llamadas
- Cambio de canal automático
- Clasificación de IP: IPX2 (T80), IPX4 (T80 Extreme, T81 Hunter)
- Fuente de alimentación: paquete de baterías de NiMH/4 pilas alcalinas AAA
- Duración de la batería: 16 horas (en condiciones de uso normales)

\*El alcance puede variar en función de las condiciones ambientales o topográficas.

# Control y funciones

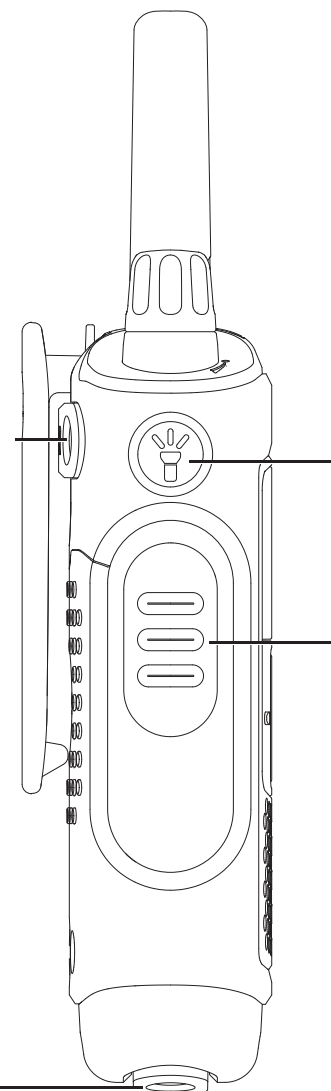
Mando de volumen  
con interruptor de  
encendido/apagado



Barra superior cordón

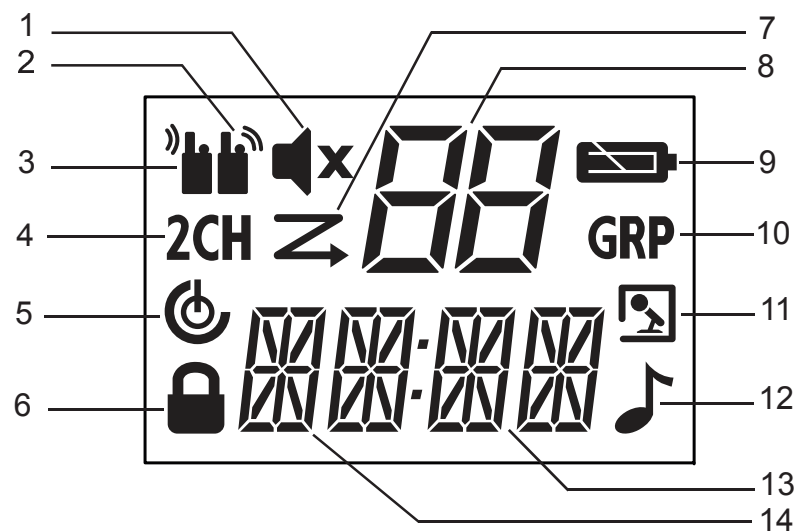




Barra inferior cordón



Botón de  
linterna  
LED

Nota: la radio que figura en la ilustración es el modelo T80 Extreme. Las descripciones también se aplican al modelo T80, T81 Hunter.



	Indica que la batería está totalmente cargada.
	Parpadea cuando el nivel de batería es bajo; cargue la radio o sustituya las baterías inmediatamente. (Cuando el nivel de batería es bajo, el tono de aviso suena cada 5 segundos durante 30 segundos).

## Carga de la radio

Carga directa:

1. Compruebe que la radio está apagada.
2. Conecte el adaptador de CA a la entrada de CC la radio 9V. Conecte el otro extremo del adaptador de CA a una fuente de alimentación opcional para vehículos.
3. Cargue la batería durante 14 horas.

Con el soporte de carga:

1. Compruebe que la radio está apagada.
2. Conecte el adaptador de CA a la entrada de CC de 9 V del soporte de carga.
3. Coloque el soporte de carga en una superficie estable.
4. Coloque la radio en el soporte de carga con el teclado hacia delante.
5. El indicador LED se iluminará y permanecerá iluminado mientras la radio esté en el cargador.

Nota: Cargue la batería durante 14 horas.

Con el soporte para batería:

1. Retire el paquete de baterías de NiMH recargables de la radio.
2. Coloque el soporte para batería en el soporte de carga.
3. Instale el paquete de baterías de NiMH en el soporte de carga. Asegúrese de que los contactos de carga están alineados correctamente.
4. El indicador LED se iluminará y permanecerá iluminado mientras la radio esté en el cargador.

Nota: Cargue la batería durante 14 horas.

## Funcionamiento básico de la radio

Lea por completo esta guía de referencia antes de empezar a usar la unidad.

### Encendido/apagado de la radio

Para encender la radio, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj.


Para apagar la radio, gire el mando en el sentido contrario.

### Ajuste del volumen

Para subir el volumen, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj.

Para bajar el volumen, gire el mando en el sentido contrario.



### Ajuste del sonido (tono de las teclas)

La radio emite un tono cada vez que se pulsa uno de los botones (a excepción de los botones PTT y .



Mantenga pulsado el botón  mientras se enciende la radio para activar o desactivar el sonido.


### Navegación por el menú

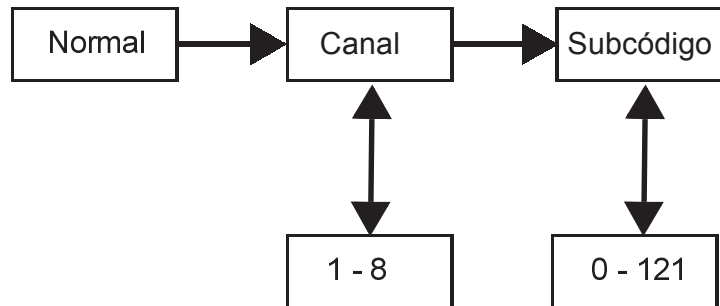
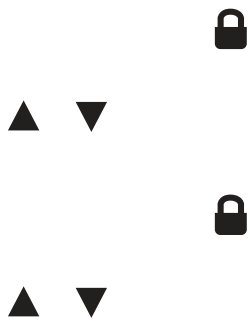
La radio tiene dos funciones de menú: menú de selección y menú común.

1. Para acceder al menú de selección, pulse el botón **SEL/** .
2. Para acceder al menú común, pulse el botón **MENU/GRP.**
3. Para avanzar por los menús, pulse el botón **SEL/**  o **MENU/GRP** tantas veces como sea necesario.
4. Para salir de la función de menú, realice una de las siguientes acciones:
  - a. Pulse el botón **MENU/GRP.**
  - b. Pulse el botón **PTT.**
  - c. Espere 10 segundos hasta que la unidad vuelva automáticamente al modo "Normal".

### Cómo hablar por la radio

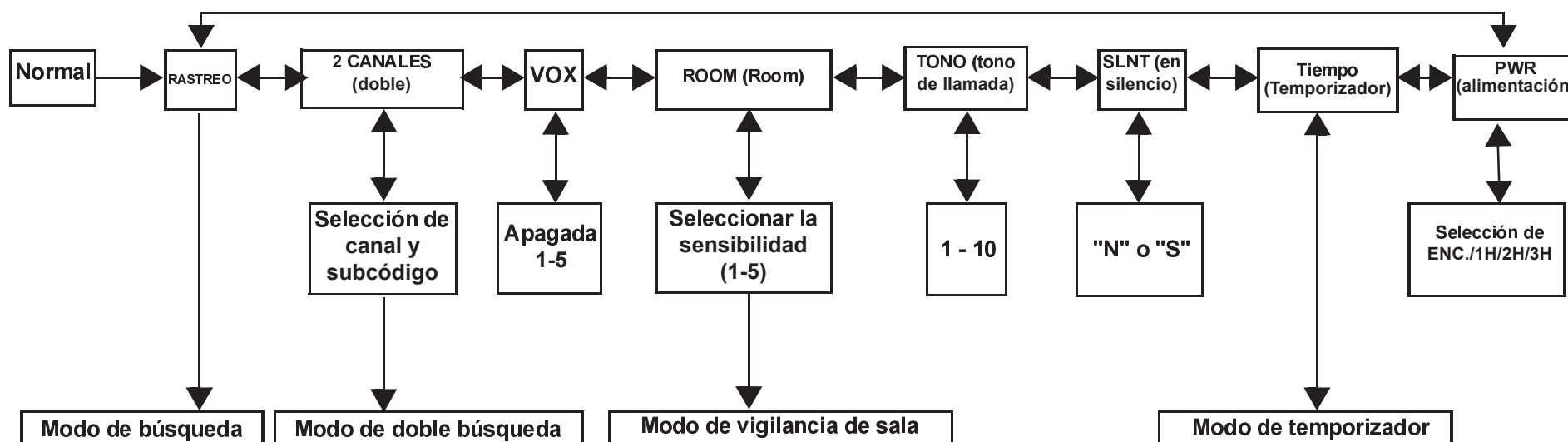
1. Sitúe la radio a 5–8 cm de la boca.
2. Mantenga pulsado el botón **PTT** mientras habla. El icono  aparece en la pantalla.
3. Suelte el botón **PTT** para recibir llamadas entrantes. Aparecerá el icono  en la pantalla. Para contestar, repita el procedimiento desde el paso 1.

**Nota: Al seguir transmitiendo durante 60 segundos, la radio emite el tono de tiempo de espera de transmisión y el icono  parpadea. La radio dejará de transmitir.**

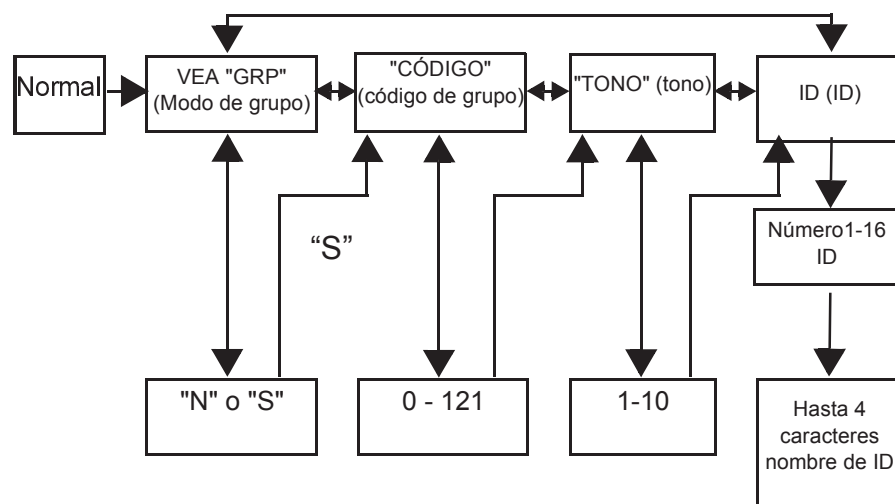


## Menú común

La radio permite desplazarse por el menú común del siguiente modo:



## Menú de grupos




1. Mantenga pulsado **MENU/GRP** para acceder al menú de grupos.
2. ▲ o ▼ permiten acceder a cada menú (GRP/CODE/RING/ID).
3. El botón **SEL/** permite seleccionar una opción.
4. ▲ o ▼ permiten acceder a la condición o número deseados.
5. El botón **SEL/** permite seleccionar una opción.
6. El botón **MENU/GRP** permite salir del menú.




### Configuración del modo de grupo



1. Mantenga pulsado **MENU/GRP** para acceder al menú de grupos.
2. El botón **SEL/** permite controlar el modo de grupo.
3. ▲ o ▼ permiten seleccionar "S" y el botón **SEL/** permite acceder al menú de grupos y a la configuración del código de grupo.
4. ▲ o ▼ permiten seleccionar "N" y el botón **SEL/** permite salir del menú de grupos.



5. ▲ o ▼ permiten seleccionar el canal de forma manual.
6. El botón **SEL/**  permite salir de la configuración del ajuste manual de canal.
7. El botón **MENU/GRP** permite volver a la configuración del canal del modo de grupo.

### Configuración de las llamadas a todos

1. El botón **MENU/GRP** permite acceder al modo de grupo.
2.  permite acceder a la configuración de llamadas a todos/directas.
3. ▲ o ▼ permiten seleccionar la transmisión de llamadas a todos. Aparece el mensaje "SINC.".
4. El botón **SEL/**  o  permiten salir de esta configuración y transmitir llamadas a todos.

El tono de llamada a todos suena.  y  parpadean durante la transmisión.




5. El botón **MENU/GRP** permite salir del menú.

### Configuración de las llamadas directas



→ Número de ID para llamadas directas

→ Nombre de ID

1. El botón **MENU/GRP** permite acceder al modo de grupo.
2.  permite acceder a la configuración de llamadas a todos/directas.
3. ▲ o ▼ permiten seleccionar un número de ID.
4.  o **SEL/**  permiten transmitir el comando de llamada directa.

El tono de llamada seleccionado suena. La pantalla

muestra los iconos de transmisión y de llamada durante la transmisión.


5. El botón **MENU/GRP** permite volver a la configuración de llamadas a todos/directas.

## Funciones de la radio

### Modo de búsqueda de canales

Permite a la radio buscar los canales activos. Cuando se detecta actividad la radio se detiene en ese canal durante 2 segundos (5 segundos con VOX activado sin auriculares). Para transmitir en ese canal, pulse el botón **PTT**. Cuando finaliza la actividad en el canal, la radio sigue buscando otros canales.



Para activar la búsqueda de canales:

1. El botón **MENU/GRP** permite acceder al menú común. Avance hasta "RASTREO".
2. El botón **SEL/**  permite activar la búsqueda de canales.
3. El botón **MENU/GRP** o **PTT** permite desactivar el modo de búsqueda.

### Modo de doble búsqueda

Permite buscar en el canal actual y en otro canal alternativamente.

Para configurar otro canal e iniciar la doble búsqueda:

1. El botón **MENU/GRP** permite acceder al menú común. Avance hasta "2CAN".
2. ▲ o ▼ permiten seleccionar el canal. A continuación, pulse **SEL/** .
3. ▲ o ▼ permiten seleccionar el subcódigo. A continuación, pulse **SEL/** .
4. La radio inicia la doble búsqueda.

**Nota: Si configura el mismo canal y subcódigo que el canal actual, la doble búsqueda no funcionará.**

5. El botón **MENU/GRP** permite desactivar la doble búsqueda.









## Modo de vigilancia

Le permite recibir señales débiles en el canal actual.

Para activar el modo de vigilancia:


1. Pulse el botón **MON** para escuchar brevemente. El icono  parpadea.
2. Mantenga pulsado el botón MON durante 2 segundos para escuchar continuamente. El icono  continúa parpadeando.

Para desactivar el modo de vigilancia:

Pulse el botón **MON, MENU/GRP o SEL/**  para volver al modo "Normal". El icono  deja de parpadear.

## Tono Roger

Suena para indicar el final de una transmisión **PTT o VOX**. Se puede oír a través del altavoz cuando los tonos de botón están activados. No se puede oír a través del altavoz cuando los tonos de botón están desactivados.

Mantenga pulsado el botón  mientras se enciende la radio para activar el tono Roger. Repita este paso para desactivar el tono Roger.

## Linterna LED

La radio incorpora una linterna LED.

El indicador de linterna LED permanece encendido hasta que se suelta el botón.

## Información sobre la garantía

El minorista o distribuidor autorizado de Motorola que le vendió la radio bidireccional Motorola y los accesorios originales asumirá las reclamaciones de garantía y/o le facilitará los servicios incluidos en la garantía.

Lleve la radio a su distribuidor o minorista para solicitar los servicios incluidos en la garantía. No devuelva la radio a Motorola.

Para poder optar a los servicios incluidos en la garantía, deberá presentar su recibo de compra o una prueba sustitutoria equivalente de la compra, donde conste la fecha de la misma. El número de serie debe estar visible en la radio bidireccional. La presente garantía no será aplicable si los números de modelo o de serie que aparecen en el producto han sido alterados, borrados o resultan ilegibles de cualquier otra forma.





# GUIA DE SEGURANÇA DO PRODUTO E DE EXPOSIÇÃO A ENERGIA DE RF PARA RÁDIOS BIDIRECIONAIS

## ATENÇÃO!

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

## Conteúdos da embalagem

Conteúdos da embalagem	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Rádios	2	2	4	1
Estojos de cinto	2	2	4	1
Base de carregamento para 2 dispositivos	1	1	2	1
Adaptador CA	1	1	-	1
Y-Adaptador CA	-	-	1	-
Suportes de apoio para baterias	2	2	4	2
Conjuntos de baterias NiMH recarregáveis	2	2	4	2
Auriculares	-	2	4	1
Cordões de segurança	-	2	4	1
Manual do utilizador	1	1	1	1
Kit de Carregador/Suporte para Automóvel	-	-	-	1

## Tabela de frequências

Canal	Freq. (MHz)	Canal	Freq. (MHz)	Canal	Freq. (MHz)
1	446,00625	4	446,04375	7	446,08125
2	446,01875	5	446,05625	8	446,09375
3	446,03125	6	446,06875		

## Funcionalidades e Especificações

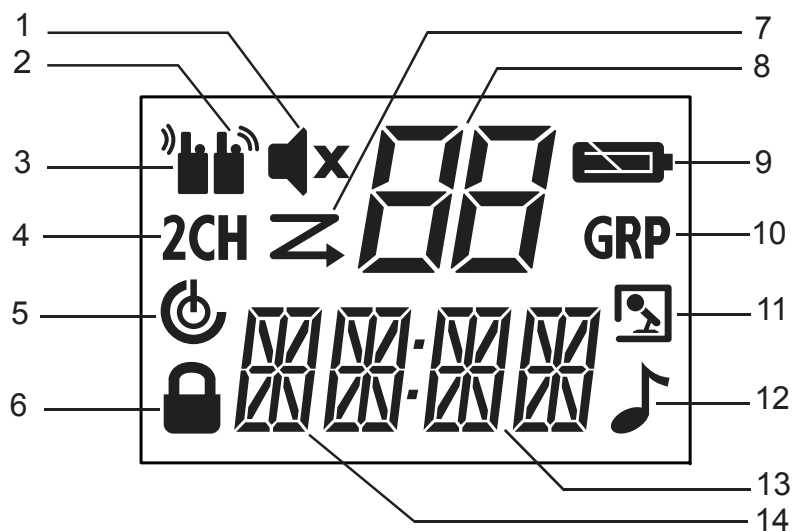
- 8 Canais PMR
- 121 Sub-códigos (38 Códigos CTCSS e 83 Códigos DCS)
- Até 10 km de alcance\*
- Circuito VOX interno
- Lanterna LED
- 10 Alertas de sinal de chamada selecionáveis
- Ecrã LCD com retroiluminação
- Som de aviso de fim de transmissão
- Cronómetro
- Monitorização de divisão
- Carregador de bateria
- Medidor do nível da bateria
- Monitorização de canal
- Pesquisa de canal
- Vigilância dupla
- Bloqueio de teclado
- Desativação automática
- Controlo de supressão automática
- Repetição automática (deslocamento)
- Poupança de bateria
- Alerta de bateria fraca
- Poupança da bateria em caso de bateria fraca
- Som (Ligado/Desligado)
- Ligação direta (chamada para ID de chamada)
- Chamada de grupo
- Modo silencioso
- Chamada para todos
- Mudança de canal automática
- Classificação IP: IPX2 (para T80), IPX4 (para T80 Extreme, T81 Hunter)
- Fonte de alimentação: conjunto de baterias NiMH / 4 pilhas alcalinas AAA
- Vida útil da bateria: 16 horas (em condições de uso normais)



\*O alcance pode variar dependendo das condições ambientais e/ou topográficas.

# Português



# 2



	Indica que a bateria está totalmente carregada.
	Pisca quando a bateria está fraca; carregue o rádio ou substitua imediatamente as pilhas. (O som de alerta toca a cada 5 segundos durante 30 segundos quando a bateria está fraca.)

2. Ligue o adaptador CA à tomada DC IN 9V. Ligue a outra extremidade do adaptador CA a uma tomada de acessório de veículo.

3. Carregue o conjunto de baterias durante 14 horas.

Usando a base de carregamento:

1. Certifique-se de que o rádio está DESLIGADO.

2. Ligue o adaptador CA à tomada DC IN 9V da base de carregamento.

3. Coloque a base de carregamento sobre uma superfície estável.

4. Coloque o rádio na base de carregamento com o teclado virado para a frente.

5. O indicador LED acenderá e permanecerá aceso enquanto o rádio estiver no carregador.

Nota: carregue o conjunto de baterias durante 14 horas.

Usando o suporte de apoio da bateria:

1. Retire o conjunto de baterias NiMH recarregáveis do rádio.

2. Coloque os suportes de apoio das baterias na base de carregamento.

3. Instale o conjunto de baterias NiMH na base de carregamento. Certifique-se de que os contactos de carregamento estão corretamente alinhados.

4. O indicador LED acenderá e permanecerá aceso enquanto o rádio estiver no carregador.

Nota: carregue o conjunto de baterias durante 14 horas.

## Operações básicas do rádio

Leia este guia de referência na totalidade antes de tentar utilizar a unidade.

### Ligar e desligar o rádio

Para LIGAR o rádio, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio.


Para DESLIGAR o rádio, rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

### Ajustar o volume

Aumente o volume rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio.

Para diminuir o volume, rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



### Ajustar o Som (som das teclas)

O rádio emite um som cada vez que um dos botões é premido (exceto os botões PTT e ).



Mantenha premido o botão  enquanto LIGA o rádio para LIGAR/DESLIGAR o som.

### Navegar pelo Menu

Os seus rádios têm duas funções de Menu: Menu Selecionar e Menu Comum.

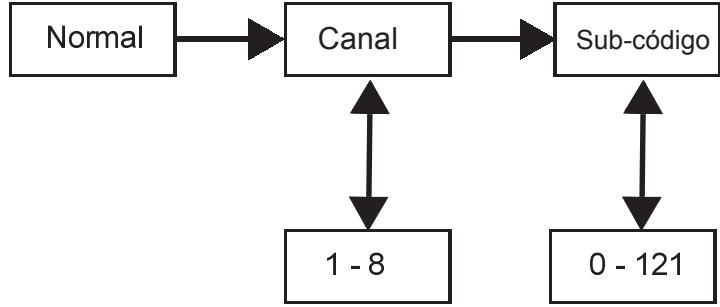
1. Para aceder ao Menu Selecionar, prima o botão **SEL/** .
2. Para aceder ao Menu Comum, prima o botão **MENU/GRP**.
3. Se continuar a premir o botão **SEL/**  ou o botão **MENU/GRP**, avançará pelo menu.
4. Para sair da função Menu, efetue uma das seguintes operações:
  - a. Prima o botão **MENU/GRP**,
  - b. Prima o botão **PTT**
  - c. Aguarde 10 segundos até que a unidade volte automaticamente ao modo "Normal".

### Utilizar o rádio para falar

1. Mantenha o rádio a 5-8 cm da sua boca.
2. Mantenha premido o botão **PTT** enquanto fala. O  aparece no ecrã.
3. Solte o botão **PTT**. Agora pode receber chamadas. Quando o fizer, o  é apresentado no ecrã. Para responder, repita o processo a partir do passo 1.

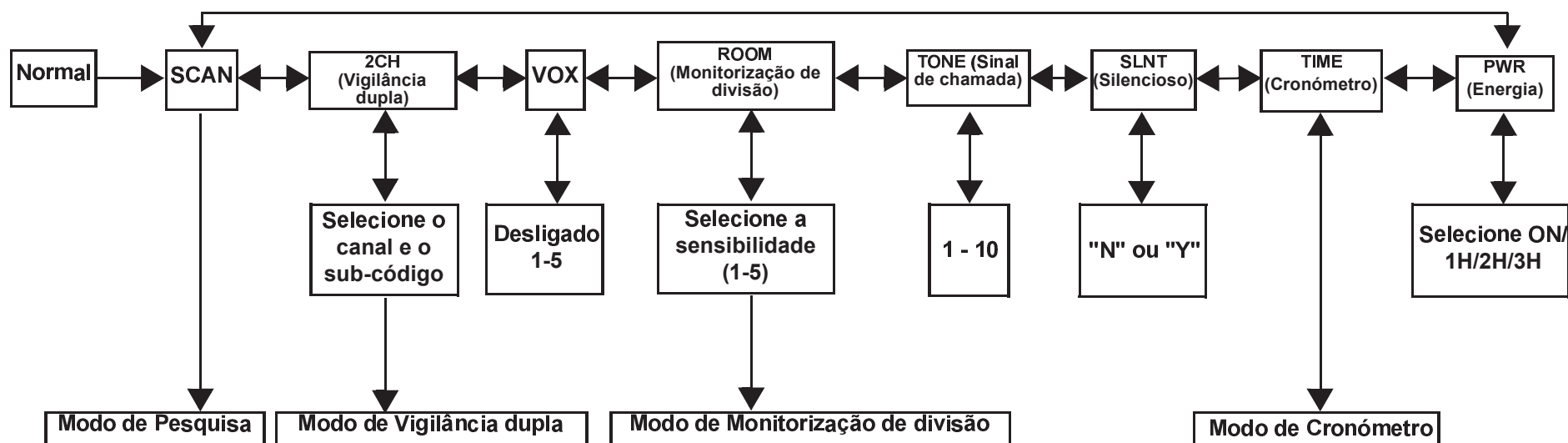
**Nota: Quando continuar a transmitir durante 60 segundos, o rádio emite o tom Tempo Limite TX e o ícone  pisca. O rádio cessará de transmitir.**



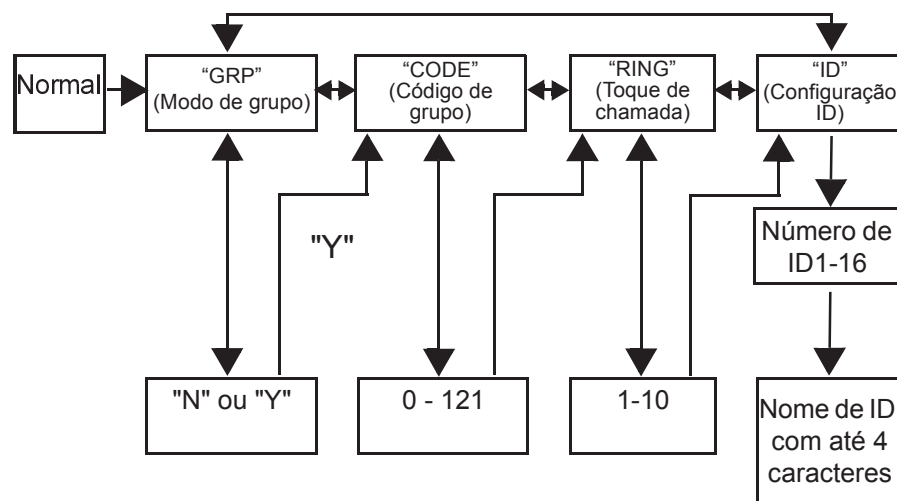


## Menu Comum

O seu rádio navega através do Menu Comum como se segue:



## Menu de Grupo








1. Prima e mantenha premido **MENU/GRP** para aceder ao MENU DE GRUPO.
2. ▲ ou ▼ para passar para cada menu (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** para selecionar.
4. ▲ ou ▼ para passar para a condição ou número desejado.
5. **SEL/** para selecionar.
6. **MENU/GRP** para sair.

### Configure o modo de grupo

1. Prima e mantenha premido **MENU/GRP** para aceder ao MENU DE GRUPO.
2. **SEL/** para controlar o modo de grupo.
3. ▲ ou ▼ para "Y". **SEL/** para ir para o Menu de Grupo e configuração de código de grupo.
4. ▲ ou ▼ para "N". **SEL/** para sair do Menu de Grupo.



### Configurar chamada para todos




1. **MENU/GRP** para aceder ao modo de grupo.
2.  para aceder à configuração de chamada para todos/chamada direta.
3. ▲ ou ▼ para seleccionar transmissão de chamada para todos. Aparece "SYNC".
4. **SEL/**  ou  para sair desta configuração e transmitir chamada para todos.  
Toca o toque de chamada para todos.  e  pisca enquanto transmite.
5. **MENU/GRP** para sair.

### Configurar chamada direta



→ Número de ID para chamada direta

→ Nome de ID


1. **MENU/GRP** para aceder ao modo de grupo.
2.  para aceder à configuração de chamada para todos/chamada direta.
3. ▲ ou ▼ para seleccionar um número de ID.
4.  ou **SEL/**  para transmitir o comando de chamada direta.  
**O sinal de chamada selecionado toca.** No ecrã aparece o ícone TX e o ícone de CHAMADA enquanto transmite.
5. **MENU/GRP** para voltar à configuração de chamada para todos/chamada direta.

## Funcionalidades do rádio

### Modo de Pesquisa de Canal

Permite que o rádio pesquise canais ativos. Quando é detetada atividade, ou o rádio permanece nesse canal durante 2 segundos (5 segundos para VOX LIGADA sem auricular). Para transmitir nesse canal, prima o botão **PTT**. Quando terminar a atividade nesse canal, o rádio continua a procurar outros canais.



Para LIGAR o modo de pesquisa de canal:

1. **MENU/GRP** para aceder ao Menu Comum. Avance para "SCAN".
2. **SEL/**  para LIGAR o modo de pesquisa de canal.
3. **MENU/GRP** ou **PTT** para DESLIGAR o modo de pesquisa.

### Modo de Vigilância dupla

Permite que o rádio pesquise o canal atual e outro canal alternadamente.

Para configurar outro canal e iniciar a Vigilância dupla:

1. **MENU/GRP** para aceder ao Menu Comum. Avance para "2CH".
2. ▲ ou ▼ para seleccionar o canal e prima **SEL/** .
3. ▲ ou ▼ para seleccionar o sub-código e prima **SEL/** .
4. O rádio inicia a Vigilância dupla.

**Nota: Se for definido o mesmo canal e sub-código do canal atual, a Vigilância dupla não funciona.**

5. **MENU/GRP** para DESLIGAR o modo de Vigilância dupla.

### Monitorização de divisão

Permite que o rádio detete vozes/ruídos (de acordo com o nível de sensibilidade definido) e transmita para o rádio de escuta sem premir o botão **PTT**. O rádio de monitorização não pode receber quaisquer transmissões neste modo.




Para DESLIGAR o Modo de Monitorização:

Prima o botão **MON, MENU/GRP** ou **SEL/**  para voltar para o modo "Normal". O ícone  para de piscar.

### Som de aviso de fim de transmissão

Toca para indicar o fim de uma transmissão **PTT** ou **VOX**. Pode ser ouvido pelo altifalante quando o som das teclas está ligado. Não pode ser ouvido pelo altifalante quando o som das teclas está desligado.

Mantenha premido o botão  enquanto LIGA o rádio para LIGAR o aviso de fim de transmissão. Repita o processo para DESLIGAR o aviso de fim de transmissão.

### Lanterna LED

O rádio tem uma lanterna LED incorporada.

O indicador da lanterna LED permanece ligado até soltar o botão.

## Acessórios aprovados

NNTN8870_R	Auriculares de consumo
NNTN8868_R	Auricular com microfone de consumo
IXTN4011_	Auricular XTR
IXPN4016_	Adaptador para RU
IXPN4017_	Adaptador para UE
IXNN4002_	Bateria NiMH

## Informações sobre a garantia

O distribuidor ou revendedor autorizado Motorola onde comprou o seu rádio de duas vias e/ou acessórios originais compromete-se a responsabilizar-se pelos produtos sob garantia e/ou prestar os serviços previstos na garantia.

Envie o rádio ao distribuidor ou revendedor para requerer os serviços de garantia. Não envie o rádio para a Motorola.

De modo a poder usufruir dos serviços previstos na garantia, tem de apresentar o recibo de compra, ou um comprovativo de compra equivalente, com a data da compra. O rádio de duas vias deve também apresentar o número de série de forma legível. A garantia não será aplicada caso os números de modelo ou de série do produto tenham sido alterados, apagados, removidos ou estejam ilegíveis.

## Casos não protegidos pela garantia

- Defeitos ou danos resultantes da utilização do produto em condições anormais ou incomuns, ou por não seguir as instruções deste manual do utilizador.
- Defeitos ou danos resultantes de utilização indevida, acidente ou negligência.
- Defeitos ou danos resultantes de testes, funcionamento, manutenção ou ajustes não adequados, ou qualquer tipo de alteração ou modificação.
- Quebras ou danos nas antenas, exceto quando resultem diretamente de defeitos dos materiais ou de fabrico.
- Produtos desmontados ou reparados de um modo que afete adversamente o desempenho ou impeça as inspeções e testes adequados para verificar qualquer reclamação de garantia.
- Defeitos ou danos resultantes do alcance.
- Defeitos ou danos resultantes de humidade, líquidos ou salpicos.



## NOTES



# BLOOTSTELLING AAN RADIOGOLVEN EN PRODUCTVEILIGHEID VOOR DRAAGBARE TWEERICHTINGSRADIO'S

## WAARSCHUWING!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de radio. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

## Inhoud van het pakket

Inhoud van het pakket	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Riemklem	2	2	4	1
Oplaaddok met 2 posities	1	1	2	1
Wisselstroomadapter	1	1	-	1
Wisselstroom- Y-adapter	-	-	1	-
Accu- ondersteuningsbeugels	2	2	4	2
Oplaadbare NiMH- accupakken	2	2	4	2
Hoofdtelefoon	-	2	4	1
Koord	-	2	4	1
Gebruikershandleiding	1	1	1	1
Voertuig lader	-	-	-	1

## Frequentietabel

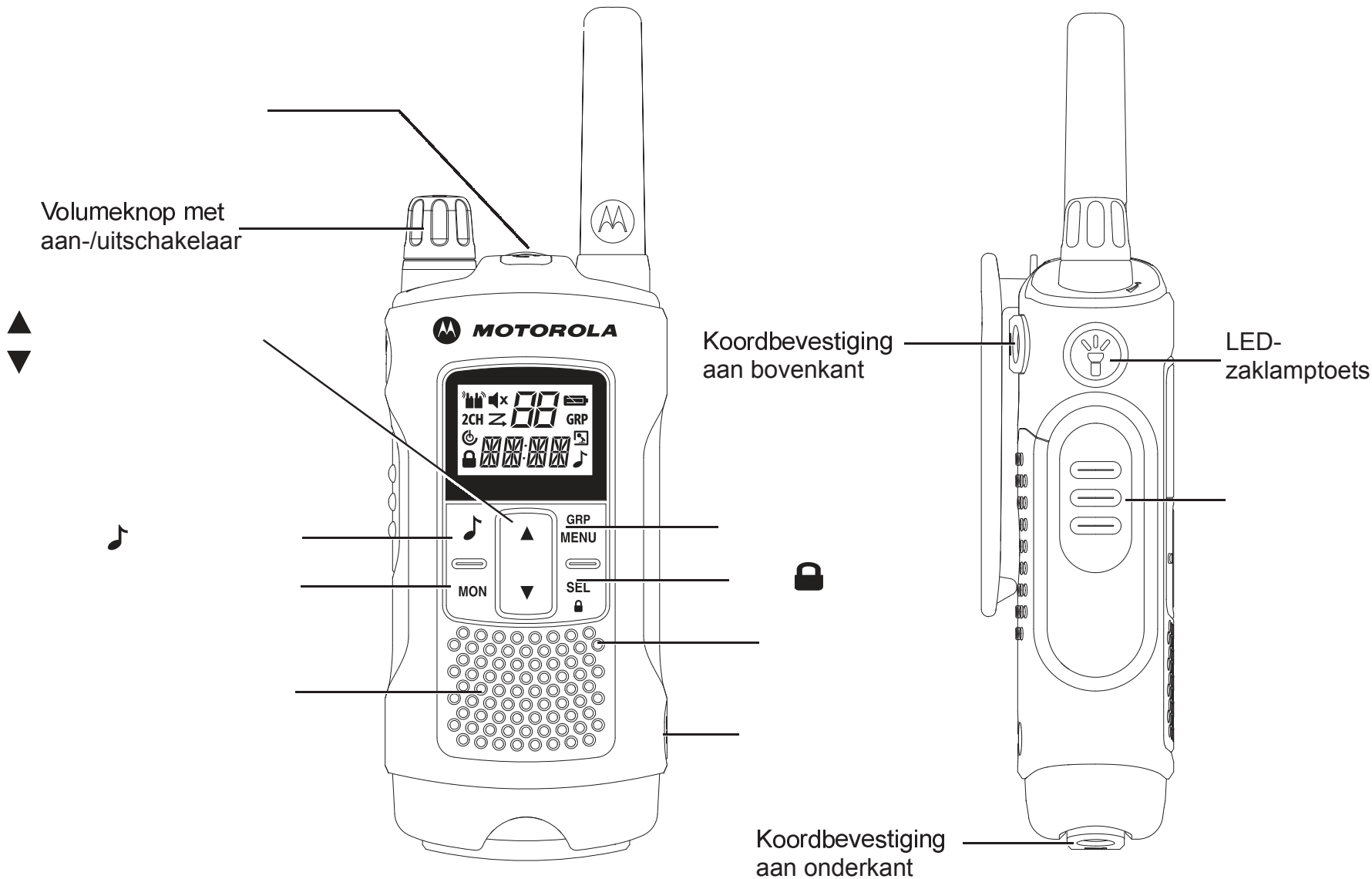
Kan.	freq. (MHz)	Kan.	freq. (MHz)	Kan.	freq. (MHz)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

## Eigenschappen en specificaties

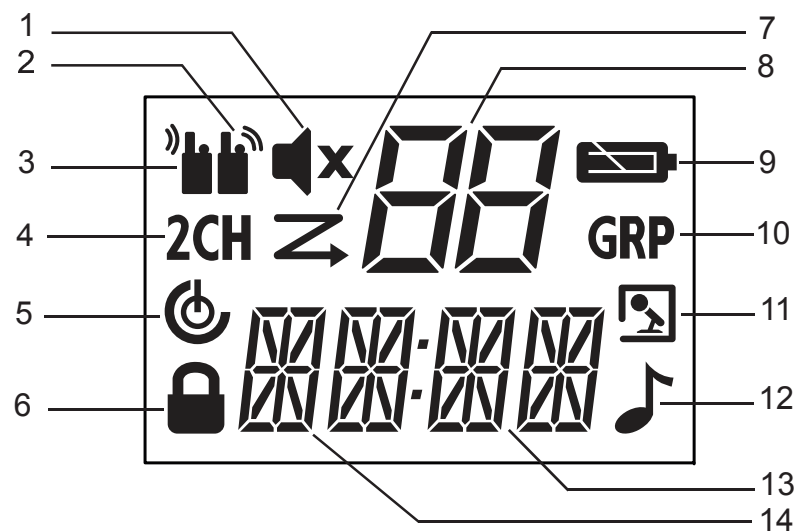
- 8 PMR-kanalen
- 121 subcodes (38 CTCSS-codes en 83 DCS-codes)
- Bereik tot 10 km\*
- Intern VOX-circuit
- LED-zaklamp
- 10 selecteerbare oproeptoonalerts
- LCD-scherm met schermlicht
- Roger-piepsignaal
- Uptimer
- Ruimtemonitor
- Accuoplader
- Batterijniveau-indicator
- Kanaalmonitor
- Kanaalscan
- Dubbel scannen
- Toetsenbordvergrendeling
- Automatische uitschakeling
- Automatische squelchregeling
- Automatisch herhalen (schuiven)
- Accubesparing
- Waarschuwing accu bijna leeg
- Slaapstand accu bijna leeg
- Toon (aan/uit)
- Directe oproep (oproep met id)
- Groepsoproep
- Stille modus
- Oproep aan alle
- Automatische kanaalwijziging
- IP-beoordeling: IPX2 (voor T80), IPX4 (voor T80 Extreme, T81 Hunter)
- Voeding: NiMH-accupakken / 4 AAA-alkalinebatterijen
- Acculevensduur: 16 uur (in normale omstandigheden)



\*Bereik is afhankelijk van omgeving en/of topografische omstandigheden.

## Bediening en functies



Opmerking: getoonde radio is T80 Extreme. Ook van toepassing op T80, T81 Hunter-radio.



	Geeft aan dat de accu volledig is opgeladen.
	Knippert wanneer de accu bijna leeg is; laad de radio op of vervang de accu's onmiddellijk. (De alerttoon klinkt elke 5 tot 30 seconden wanneer de accu bijna leeg is.)

## De radio opladen

Direct opladen:

1. Zet de radio UIT.
2. Sluit de wisselstroomadapter aan op de DC IN 9V-aansluiting van de radio. Sluit het andere uiteinde van de wisselstroomadapter aan op een voertuigstopcontact.
3. Laad het accupak 14 uur lang op.

De oplaaddok gebruiken:

1. Zet de radio UIT.
2. Sluit de wisselstroomadapter aan op de DC IN 9V-aansluiting van de oplaaddok.
3. Plaats de oplaaddok op een stabiel oppervlak.
4. Plaats de radio in de oplaaddok met het toetsenbord naar voren.
5. De LED-indicator gaat branden en blijft aan zolang de radio zich in de oplader bevindt.

Opmerking: laad het accupak 14 uur lang op.

Met de accu-ondersteuningsbeugel:

1. Verwijder het oplaadbare NiMH-accupak uit de radio.
2. Plaats de accu-ondersteuningsbeugel in de oplaaddok.
3. Plaats het NiMH-accupak in de oplaaddok. Zorg ervoor dat de oplaadcontacten goed zijn uitgelijnd.
4. De LED-indicator gaat branden en blijft aan zolang de radio zich in de oplader bevindt.

Opmerking: laad het accupak 14 uur lang op.

## Basisgebruik van de radio

Lees deze handleiding helemaal door voordat u het apparaat gebruikt.

### De radio in-/uitschakelen


U kunt de radio inschakelen door de draaiknop rechtsom te draaien.


U kunt de radio uitschakelen door de draaiknop linksom te draaien.

### Het volume aanpassen

U kunt het volume verhogen door de draaiknop rechtsom te draaien. U kunt het volume verlagen door de draaiknop linksom te draaien.



### Het geluid (toetspiepsignalen) aanpassen

De radio geeft een piepsignaal wanneer op één van de toetsen wordt gedrukt (behalve de PTT- en -toets).



Houd de -toets vast terwijl u de radio aanzet om het geluid aan en uit te zetten.


### Door het menu bladeren

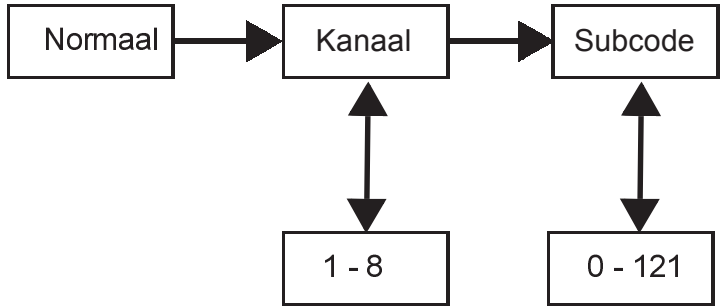
De radio heeft twee menufuncties: Select Menu (Selectiemenu) en Common Menu (Algemeen menu).

1. Om naar het Select Menu te gaan, drukt u op de **SEL/** -toets.
2. Om naar het Common Menu te gaan, drukt u op de **MENU/GRP**-toets.
3. Wanneer u daarna opnieuw op de **SEL/** -toets of **MENU/GRP**-toets drukt gaat u vooruit in het menu.
4. Doe één van de volgende dingen om de menufunctie af te sluiten:
  - a. Druk op de **MENU/GRP**-toets,
  - b. Druk op de **PTT**-toets
  - c. Wacht 10 seconden totdat het apparaat automatisch teruggaat naar de normale modus.

### Communiceren met de radio

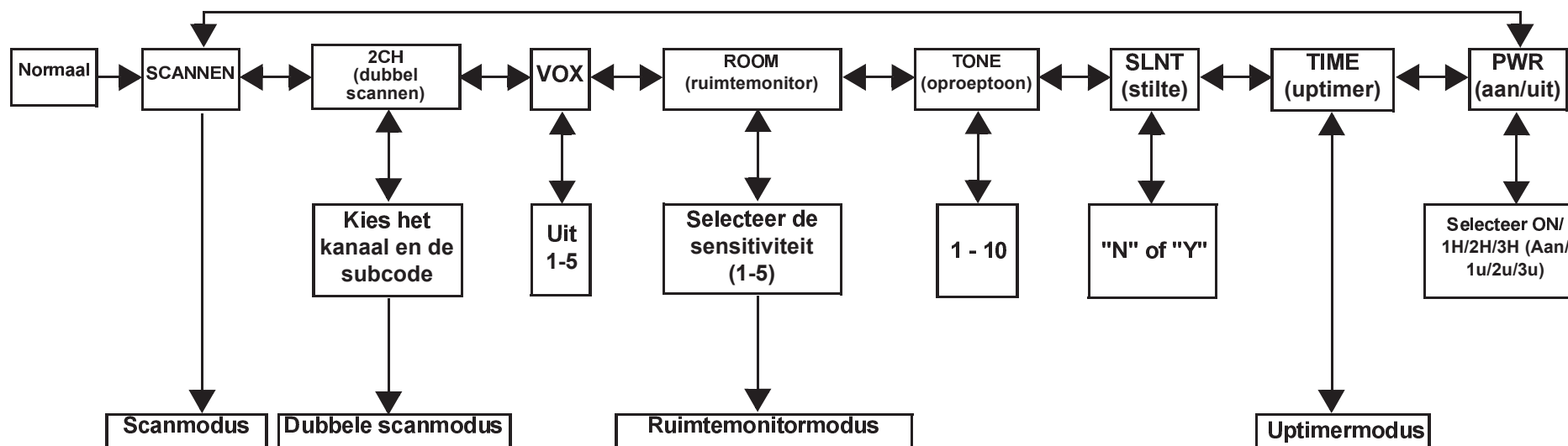
1. Houd de radio op 5 tot 8 cm van uw mond verwijderd.
2. Houd de **PTT**-toets ingedrukt terwijl u praat. Op het scherm verschijnt .
3. Laat de **PTT**-toets los. U kunt nu binnenkomende oproepen ontvangen. Wanneer dit gebeurt, verschijnt  op het scherm. Herhaal stap 1 om te beantwoorden.

**Opmerking:** Wanneer u 60 seconden lang blijft uitzenden, geeft de radio een TX Time Out-toon en knippert het -pictogram. De radio stopt met zenden.

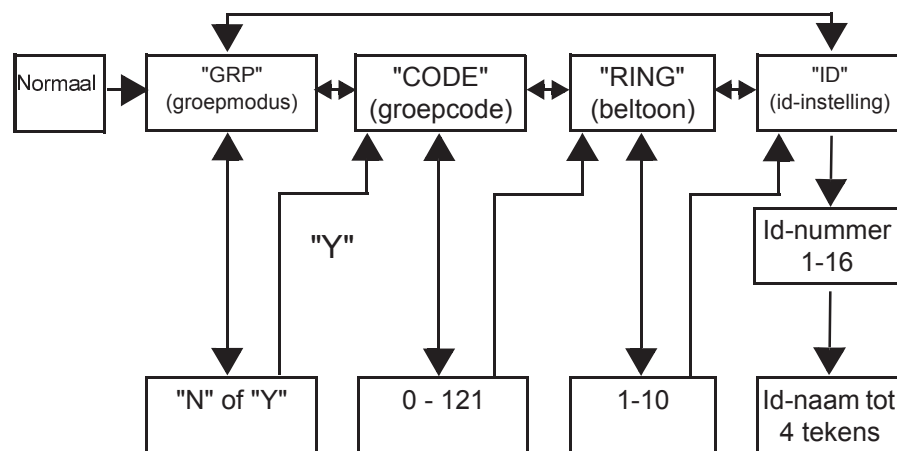


## Common Menu

U kunt als volgt door het Common Menu navigeren:



## Groepmenu








1. Houd **MENU/GRP** vast om het GROUP MENU (Groepmenu) op te vragen.
2. ▲ of ▼ om door te gaan naar elk menu (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** om te selecteren.
4. ▲ of ▼ om naar de gewenste conditie of het gewenste nummer te gaan.
5. **SEL/** om te selecteren.
6. **MENU/GRP** om af te sluiten.



### Groepmodus instellen

1. Houd **MENU/GRP** vast om het GROUP MENU (Groepmenu) op te vragen.
2. **SEL/** om de groepmodus te bedienen.
3. ▲ of ▼ naar "Y". **SEL/** om naar het groepmenu en de groepcode-instelling te gaan.
4. ▲ of ▼ naar "N". **SEL/** om het groepmenu te verlaten.



## Oproep aan alle ontvangers

1. **MENU/GRP** om naar de groepmodus te gaan.
2.  om naar de instellingen voor oproepen aan alle ontvangers/directe oproepen te gaan.
3.  of  om "All Call Transmission" (Verzending oproep aan alle) te selecteren. Op het scherm verschijnt "SYNC".
4. **SEL/**  of  om deze instellingen af te sluiten en een oproep aan alle ontvangers te verzenden.

De toon voor oproep aan alle ontvangers klinkt.  en  knippert tijdens de verzending.





5. **MENU/GRP** om af te sluiten.

## Directe oproep instellen



→ Het id-nummer voor directe oproep

→ De id-naam


1. **MENU/GRP** om naar de groepmodus te gaan.
2.  om naar de instellingen voor oproepen aan alle ontvangers/directe oproepen te gaan.
3.  of  om een id-nummer te kiezen.
4.  of **SEL/**  om een opdracht voor directe oproep te verzenden.  
**De geselecteerde oproeptoon klinkt.** Tijdens het zenden worden het TX-pictogram en het CALL-pictogram op het scherm weergegeven.
5. **MENU/GRP** om terug te gaan naar de instelling voor oproep aan alle ontvangers/directe oproep.

## Functies van de radio

### Kanaalscanmodus

Hiermee kan de radio scannen om actieve kanalen te zoeken. Wanneer er activiteit wordt waargenomen, dan "landt" (blijft) de radio voor 2 seconden (5 seconden voor VOX zonder hoofdtelefoon) op het betreffende kanaal. Druk op de **PTT**-toets om op dat kanaal uit te zenden. Wanneer het kanaal niet langer actief is, gaat de radio verder met het scannen naar andere kanalen.







De kanaalscan inschakelen:

1. **MENU/GRP** om naar het Common Menu te gaan. Ga door naar "SCAN".
2. **SEL/**  om kanaalscan in te schakelen.
3. **MENU/GRP** of **PTT** om de scanmodus uit te schakelen.

### Dubbele scanmodus

Hiermee kunt u om en om op het huidige kanaal en op een ander kanaal scannen.

Een ander kanaal instellen en dubbel scannen starten:

1. **MENU/GRP** om naar het Common Menu te gaan. Ga door naar "2CH".
2.  of  om het kanaal te selecteren. Druk daarna op **SEL/** .
3.  of  om de subcode te selecteren. Druk daarna op **SEL/** .
4. De radio begint met dubbel scannen.

**Opmerking: Als u hetzelfde kanaal en dezelfde subcode instelt als het huidige kanaal, dan werkt dubbel scannen niet.**

5. **MENU/GRP** om dubbel scannen uit te schakelen.







### Schermlicht

Het LCD-scherm wordt automatisch 10 seconden lang verlicht wanneer op een toets (behalve PTT) wordt gedrukt.


### Monitormodus

Hiermee kunt u luisteren naar zwakke signalen op het huidige kanaal.

De monitormodus inschakelen:


1. Druk op de **MON**-toets om korte tijd te luisteren. Het pictogram  knippert.
2. Houd de MON-toets 2 seconden ingedrukt om ononderbroken te luisteren. Het -pictogram blijft knipperen.

De monitormodus uitschakelen:

Druk op de **MON**-, **MENU/GRP**- of **SEL**/-toets om terug te gaan naar de normale modus. Het -pictogram stopt met knipperen.

### Roger-piepsignaal

Geeft het einde van een **PTT**- of **VOX**-zending aan. Het signaal is te horen via de luidspreker wanneer de toetspiepsignalen zijn ingeschakeld. Het signaal is niet te horen via de luidspreker indien toetspiepsignalen zijn uitgeschakeld.

Houd de -toets vast terwijl u de radio aanzet om het Roger-piepsignaal in en uit te schakelen. Herhaal de stap om het Roger-piepsignaal uit te schakelen.

### LED-zaklamp

De radio heeft een ingebouwde LED-zaklamp.

De LED-zaklampindicator blijft branden totdat de toets wordt losgelaten.

## Garantie-informatie

De geautoriseerde Motorola-verkoper bij wie u de Motorola-tweerichtingsradio en/of originele accessoires hebt gekocht, accepteert een garantieclaim en/of voorziet in garantieservice.

Retourneer de radio naar uw verkoper om gebruik te maken van de garantieservice. Stuur de radio niet terug naar Motorola.

U komt in aanmerking voor de garantieservice als u een kassabon of een vergelijkbaar aankoopbewijs met vermelding van de aanschafdatum kunt overleggen. De tweerichtingsradio dient ook duidelijk te zijn voorzien van een serienummer. U hebt geen recht op garantie als het type- en/of serienummer op het product zijn veranderd, verwijderd of onleesbaar zijn gemaakt.



## NOTES

# VEJLEDNING OM RF-ENERGIEKSPONERING OG PRODUKTSIKKERHED TIL BÆRBARE TO-VEJS RADIOER

## BEMÆRK!

Før du tager produktet i brug, skal du læse vejledningen om RF-eksponering og produktsikkerhed, som leveres sammen med radioen og indeholder instruktioner om sikker brug, RF-energitilstedeværelse og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelse.

## Pakkens indhold

Pakkens indhold	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Bælteclips	2	2	4	1
Opladningsholder til to enheder	1	1	2	1
AC-adapter	1	1	-	1
AC- Y-adapter	1	1	-	1
Batteristøttebeslag	2	2	4	2
Genopladelige NiMH-batteripakker	2	2	4	2
Headset	-	2	4	1
Snore	-	2	4	1
Brugervejledning	1	1	1	1
Biloplader	-	-	-	1

## Frekvensskema

Kn	Frek. (MHz)	Kn	Frek. (MHz)	Kn	Frek. (MHz)
1	446,00625	4	446,04375	7	446,08125
2	446,01875	5	446,05625	8	446,09375
3	446,03125	6	446,06875		

## Egenskaber og specifikationer

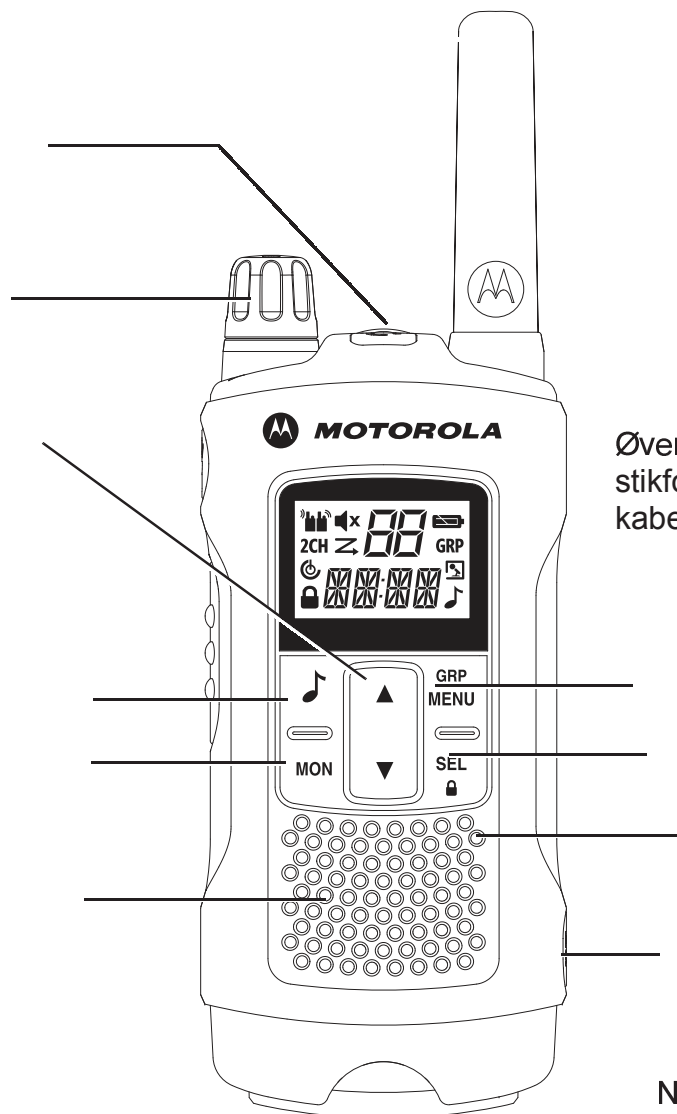
- 8 stk. PMR-kanaler
- 121 underkoder (38 CTCSS-koder og 83 DCS-koder)
- Rækkevidde\* på op til 10 km
- Internt VOX-kredsløb
- LED-lygte
- 10 valgbare opkaldstonealarmer
- Bagbelyst LCD-display
- Roger-bip
- Optimer
- Rumovervågning
- Batterioplader
- Batteriniveaumåler
- Kanalovertvågning
- Kanalscanning
- Dobbeltovervågning
- Tastaturlås
- Automatisk slukning
- Automatisk squelch-kontrol
- Automatisk gentagelse (scrolling)
- Batteribesparelse
- Alarm for lavt batteriniveau
- Dvaletilstand ved lavt batteriniveau
- Tone (til/fra)
- Direkte opkald (opkald til opkalds-id)
- Gruppeopkald
- Lydløs tilstand
- Opkald til alle
- Automatisk kanalændring
- IP-klassificering: IPX2 (for T80), IPX4 (for T80 Extreme, T81 Hunter)
- Strømkilde: NiMH-batteripakke/4 AAA-alkalinebatterier
- Batterilevetid: 16 timer (under typiske brugsforhold)

\*Rækkevidden afhænger muligvis af miljømæssige og/eller topografiske forhold.

# Kontrol og funktioner

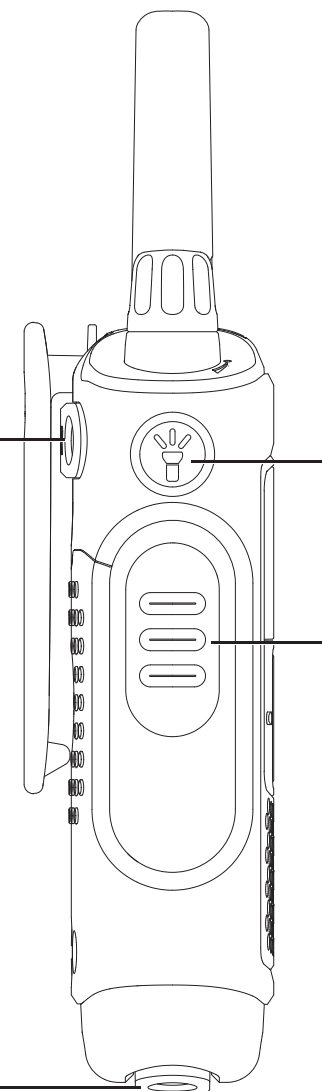
Dansk

Lydstyrkedrejeknap  
med tænd/sluk-knap



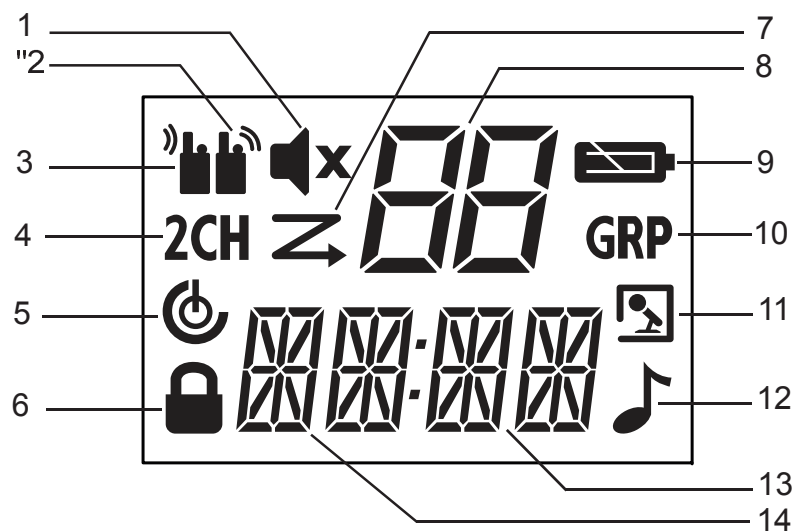
Øverste panel for  
stikforbindelse med  
kabeltræksfrigørelse



Knap til LED-  
lommelygte



Nederste panel for  
stikforbindelse med  
kabeltræksfrigørelse

Bemærk: Den viste radio er en T80 Extreme. Også gældende for radioen T80, T81 Hunter.



	Indikerer, at batteriet er fuldt opladet.
	Blinker, når batteriniveauet er lavt. Oplad radioen, eller udskift batterierne øjeblikkeligt. (Alarmtonen lyde hvert 5. sekund i 30 sekunder, når batteriniveauet er lavt.)

Brug af opladerholderen:

1. Sørg for, at radioen er SLUKKET.
2. Slut AC-adapteren til opladerholderens DC IN 9 V-stik.
3. Placer opladerholderen på en plan overflade.
4. Placer radioen i opladerholderen med tastaturet vendende fremad.
5. LED-indikatoren tændes og forbliver tændt, så længe radioen befinder sig i opladeren.

Bemærk: Oplad batteripakken i 14 timer.

Brug af batteristøttebeslaget:

1. Fjern den genopladelige NiMH-batteripakke fra radioen.
2. Placer batteristøttebeslaget i opladerholderen.
3. Installer NiMH-batteripakken i opladerholderen. Kontroller, at opladerkontakterne er korrekt justerede.
4. LED-indikatoren tændes og forbliver tændt, så længe radioen befinder sig i opladeren.

Bemærk: Oplad batteripakken i 14 timer.

## Grundlæggende radiobetjening

Læs hele denne referencevejledning, før du tager enheden i brug.


### Sådan tænder og slukker du for radioen

TÆND for radioen ved at dreje drejeknappen med uret.  
SLUK for radioen ved at dreje drejeknappen mod uret.

### Justering af lydstyrken

Forøg lydstyrken ved at dreje drejeknappen med uret.  
reducer lydstyrken ved at dreje drejeknappen mod uret.



### Justering af lyden (tastebip)

Din radio udsender et bip, hver gang en af knapperne trykkes ned (undtagen knappen PTT og ).



Hold knappen ▼ nede, mens du tænder FOR radioen, for at SLUKKE/TÆNDE for lyden.


## Navigation i menuen

Din radio har to menufunktioner: menuen Select og menuen Common.

1. Tryk på knappen **SEL/**  for at åbne menuen Select.
2. Åbn menuen Common ved at trykke på knappen **MENU/GRP**.
3. Yderligere tryk på knappen **SEL/**  eller **MENU/GRP** leder dig igennem menuen.
4. Afslut menufunktionen ved at udføre ét af følgende:
  - a. Tryk på knappen **MENU/GRP**.
  - b. Tryk på knappen **PTT**
  - c. Vent 10 sekunder, indtil enheden automatisk vender tilbage til tilstanden "Normal".

## Sådan taler du i radioen


1. Hold radioen på 5-8 cm afstand af munden.
2. Hold knappen **PTT** inde, når du taler. På displayet vises .
3. Slip knappen **PTT**. Du kan nu modtage indgående opkald.  
Når du gør det, vises  i displayet. Svar ved at gentage proceduren fra trin 1.

**Bemærk:** Når du fortsætter med at transmittere i 60 sekunder, udsender radioen TX-timeout-tonen, og ikonet  blinker. Radioen stopper med at transmittere.

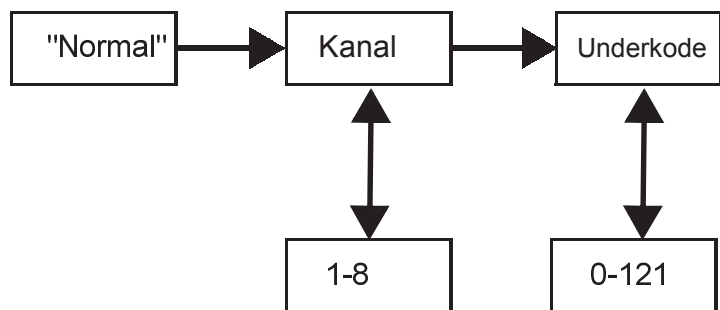
Før du kan tale med nogen, skal begge radioer være indstillet til den samme kanal og underkode.  
Se "Valg af en kanal og en underkode" nedenfor.

## Valg af en kanal og en underkode

Sådan vælger du en kanal:

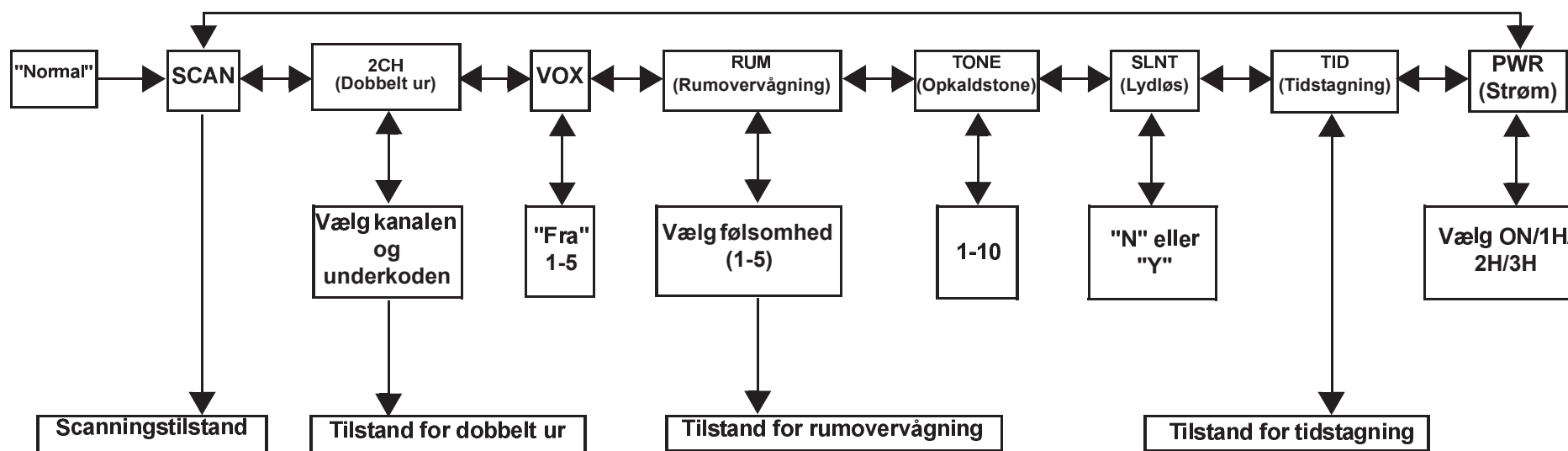
1. knappen **SEL/**  for at åbne menuen Select. Fortsæt, indtil kanalindikatoren blinker.
2. ▲ eller ▼ til den pågældende kanal.



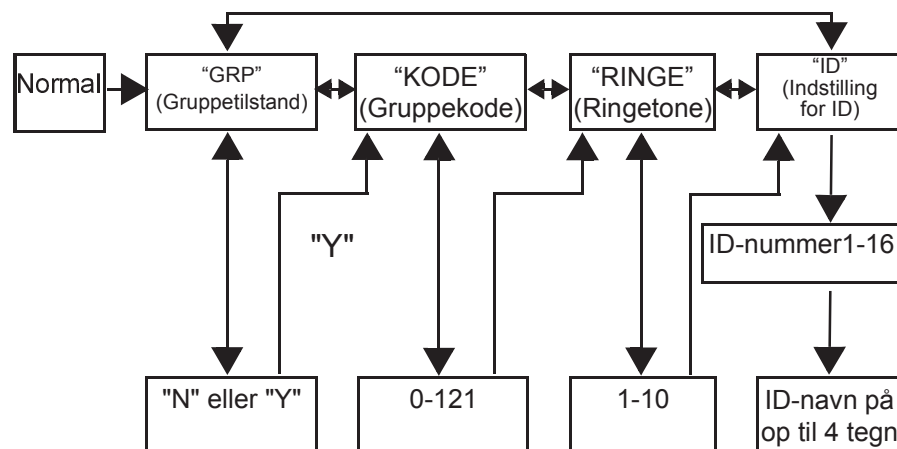


## Menuen Common

Din radio navigerer igennem menuen Common som følger:



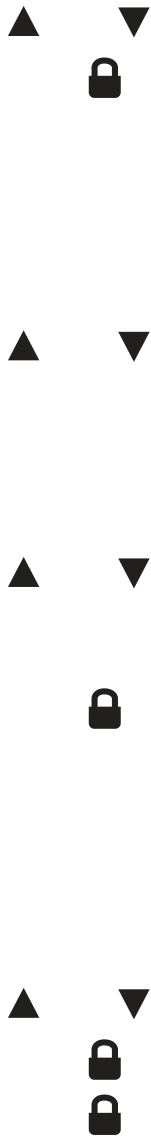
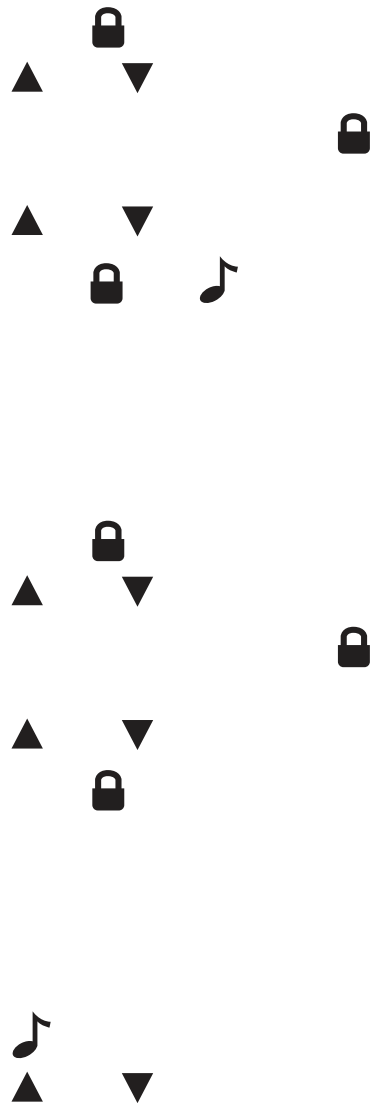
## Menuen Group







1. Hold **MENU/GRP** nede for at åbne GROUP MENU.
2. ▲ eller ▼ for at fortsætte til hver enkelt menu (GRP/CODE/RING/ID).
3. Tryk på knappen **SEL/** for at vælge elementet.
4. ▲ eller ▼ for at fortsætte til den ønskede tilstand eller det ønskede tal.
5. Tryk på knappen **SEL/** for at vælge elementet.
6. Tryk på knappen **MENU/GRP** for at afslutte.

### Angiv gruppetilstand

1. Hold **MENU/GRP** nede for at åbne GROUP MENU.
2. **SEL/** for at kontrollere gruppetilstanden.
3. ▲ eller ▼ til "Y". **SEL/** for at gå til menuen Group og Group Code Setting.
4. ▲ eller ▼ til "N". **SEL/** for at afslutte menuen Group.



4. **SEL/**  eller  for at afslutte denne indstilling og transmittere et opkald til alle.

Tonen for opkald til alle lyder.  og  blinker under transmission.






5. Tryk på knappen **MENU/GRP** for at afslutte.

### Indstil direkte opkald



Id-nummeret for direkte opkald

Id-navnet


1. **MENU/GRP** for at åbne tilstanden Group.
2.  for at åbne indstillingen All/Direct Call.
3.  eller  for at vælge et id-nummer.
4.  eller **SEL/**  for at sende kommandoen direkte opkald. **Den valgte ringetone afspilles.** Displayet viser TX- og opkaldsikonet under transmission.
5. **MENU/GRP** for at gå tilbage til indstillingen All/Direct Call.

## Radioens funktioner

### Kanalscanningstilstand

Lader din radio scanne efter aktive kanaler. Når der registreres aktivitet, lander (forbliver) radioen på den pågældende kanal (i 2 sekunder (5 sekunder for VOX ON uden headset). Hvis du vil sende på den pågældende kanal, skal du trykke på tasten **PTT**. Når aktiviteten på den landede kanal ophører, fortsætter radioen med at scanne efter andre kanaler.







Sådan AKTIVERES kanalscanning:

1. **MENU/GRP** for at åbne menuen Common. Fortsæt til "SCAN".
2. **SEL/**  for at AKTIVERE kanalscanning.
3. **MENU/GRP** eller **PTT** for at DEAKTIVERE scanningstilstanden.

### Dobbeltovervågningstilstand

Lader dig scanne den aktuelle kanal og en anden kanal skiftevis.

Sådan indstiller du en kanal og starter dobbeltovervågning:

1. **MENU/GRP** for at åbne menuen Common. Fortsæt til "2CH".
2.  eller  for at vælge kanalen, og tryk derefter på **SEL/** .
3.  eller  for at vælge underkoden, og tryk derefter på **SEL/** .
4. Radioen begynder at dobbeltovervåge.




**Bemærk:** Hvis du indstiller den samme kanal og underkode som den aktuelle kanal, fungerer dobbeltovervågning ikke.

5. **MENU/GRP** for at DEAKTIVERE dobbeltovervågning.


### Rumovervågning

Lader din radio registrere stemmer/støj (afhængigt af det indstillede følsomhedsniveau) og transmittere tilbage til den lyttende radio uden at skulle trykke på knappen **PTT**. Overvågningsradioen er ikke i stand til at modtage nogen transmissioner i denne tilstand.

Sådan AKTIVERER du rumovervågning:

1. **MENU/GRP** for at åbne menuen Common. Fortsæt til "ROOM".
2. Tryk på knappen **SEL/**  for at vælge elementet.
3.  eller  til det ønskede følsomhedsniveau for rumovervågning.

**Bemærk:** Brug niveau 1 i tavse miljøer. Brug niveau 5 i miljøer med meget støj.

4. **SEL/**  for at AKTIVERE rumovervågning.  
**MENU/GRP** for at DEAKTIVERE rumovervågning.

**Bemærk:** Når stemmen/støjen i det overvågede rum fortsætter i mere end 60 sekunder, stopper radioen overvågningen i 5 sekunder, hvorefter den genoptager overvågningen.



## Godkendt tilbehør

NNTN8870_R	Forbrugerøreprop
NNTN8868_R	Forbrugerheadset
IXTN4011_	XTR-headset
IXPN4016_	UK-adapter
IXPN4017_	EU-adapter
IXNN4002_	NiMH-batteri

## Garantioplysninger

Den autoriserede Motorola-forhandler eller det sted, hvor du har købt din to-vejs radio fra Motorola og/eller det originale tilbehør, honorerer et garantikrav og/eller yder garantiservice.

Du bedes indlevere radioen til din forhandler for at gøre krav på garantiservice. Radioen skal ikke returneres til Motorola.

Før du kan modtage garantiservice, skal du fremvise din købskvittering eller tilsvarende købsdokumentation med købsdatoen påført. Din tovejs radio skal tydeligt vise serienummeret. Garantien bortfalder, hvis type- eller serienumrene på produktet er blevet ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæselige.

## Hvad er ikke dækket af garantien

- Defekter eller skade pga. brug af produktet til andet end det tilsigtede formål eller i manglende overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning.
- Defekter eller skade, der opstår som følge af misbrug, ulykker eller forsømmelse.
- Defekter eller skade, der opstår som følge af ukorrekt test, drift, vedligeholdelse, justering eller enhver evt. ændring eller modificering af produktet.
- Ødelagte eller beskadigede antenner, medmindre dette direkte er forårsaget af defekter i materialer eller forarbejdning.

- Produkter, der adskilles eller repareres på en sådan måde, at det påvirker ydelsen negativt eller forhindrer tilstrækkelig inspektion og test med henblik på at verificere evt. garantikrav.
- Defekter eller skade pga. rækkevidde.
- Defekter eller skade pga. fugt, væske eller spild.
- Alle plastikoverflader og alle andre eksternt eksponerede dele, der ridses eller beskadiges pga. normal brug.
- Produkter lejet på midlertidig basis.
- Periodisk vedligeholdelse eller reparation eller udskiftning af dele pga. normal brug eller slitage.

## Copyrightoplysninger

De Motorola-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde programmer, som Motorola har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier.

Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med ophavsret, inkl. eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med ophavsret i nogen form.

Følgelig må computerprogrammer, som Motorola har ophavsret til, og som er indeholdt i Motorola-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres eller reproduceres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola. Derudover må købet af Motorola-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens med ophavsrettigheder, patenter eller patentprogrammer fra Motorola, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og det stiliserede M-logo er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Motorola Trademark Holdings, LLC og bruges under licens. Alle andre varemærker ejes af deres respektive ejere.

© 2012, 2013 Motorola Solutions, Inc. Alle rettigheder forbeholdes

# HANDBOK OM RF-EXPONERING OCH PRODUKTSÄKERHET FÖR BÄRBARA TVÄVÄGSRADIOENHETER

## OBS!

Innan du använder den här produkten bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet som medföljde radion. Den innehåller anvisningar om

säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

## Paketets innehåll

Paketets innehåll	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Bältklämmor	2	2	4	1
Laddningsvagg med två platser	1	1	2	1
Nätadapter	1	1	-	1
Y-nätadapter	-	-	1	-
Batterifästen	2	2	4	2
Uppladdningsbara NiMH-batterier	2	2	4	2
Headset	-	2	4	1
Bärremmar	-	2	4	1
Användarhandbok	1	1	1	1
Billaddaren	-	-	-	1

## Frekvenstabell

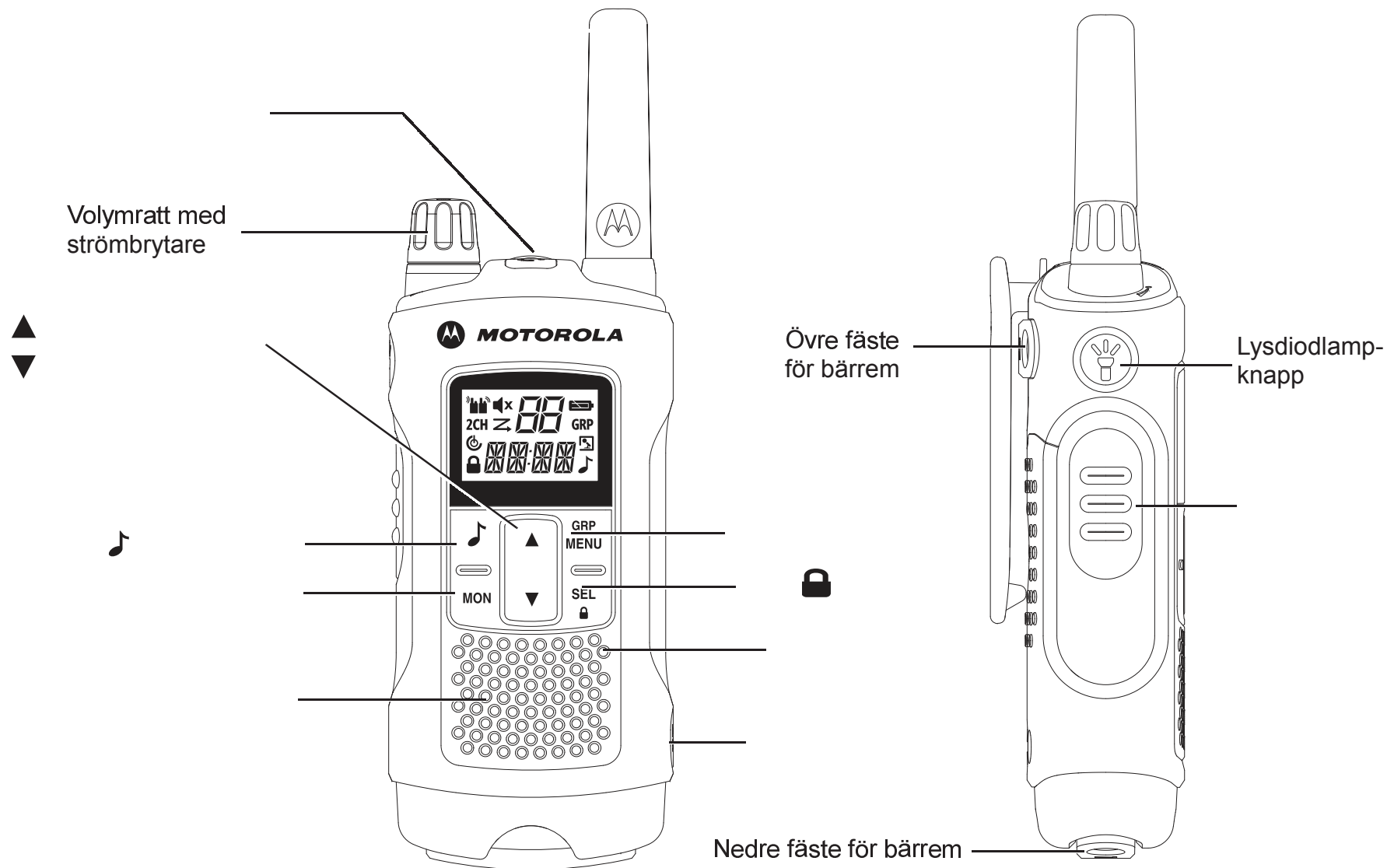
Kanal	Frekv. (MHz)	Kanal	Frekv. (MHz)	Kanal	Frekv. (MHz)
1	446,00625	4	446,04375	7	446,08125
2	446,01875	5	446,05625	8	446,09375
3	446,03125	6	446,06875		

## Funktioner och specifikationer

- 8 PMR-kanaler
- 121 underkoder (38 CTCSS-koder och 83 DCS-koder)
- Räckvidd på upp till 10 km\*
- Inbyggd VOX-krets
- Lysdiodslampa
- 10 valbara ringsignalsvarningar
- Bakbelyst LCD-skärm
- Klarsignal
- Timer
- Rumsmonitor
- Batteriladdare
- Batterinivåmätare
- Kanalmonitor
- Kanalskanning
- Dubbelbevakning
- Knapplås
- Automatisk avstängning
- Automatisk nedtystningskontroll
- Automatisk upprepning (blåddring)
- Batterisparläge
- Varning vid lågt batteri
- Viloläge vid lågt batteri
- Signal (på/av)
- Direktsamtal (uppringar-ID-samtal)
- Gruppsamtal
- Tyst läge
- Allsamtal
- Automatiskt kanalbyte
- Kapslingsklassning: IPX2 (för T80), IPX4 (för T80 Extreme, T81 Hunter)
- Strömkälla: NiMH-batteri/4 alkaliska AAA-batterier
- Batteritid: 16 timmar (vid typisk användning)

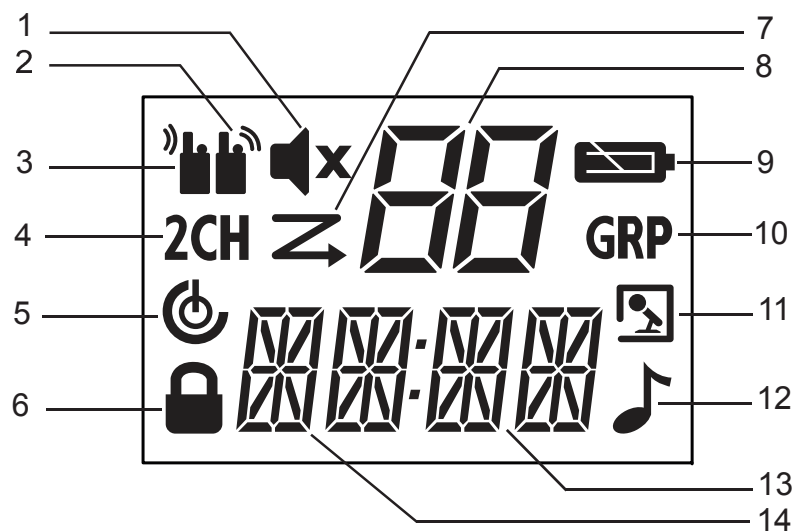
\*Räckvidden kan variera beroende på miljö- och/eller topografiska förhållanden.



## Kontroll och funktioner



Obs! Den radiomodell som visas är T80 Extreme. Gäller även för T80, T81 Hunter-radion.





	Visar att batteriet är helt uppladdat.
	Blinkar när batterinivån är låg. Ladda radion eller byt ut batterierna på en gång. (Varningssignalen ljuder var 5:e sekund under 30 sekunder när batterinivån är låg.)

Med laddningsvaggan:

1. Se till att radion är avstängd.
2. Anslut nätadaptern till laddningsvaggans DC 9V-ingång.
3. Placera laddningsvaggan på en stabil yta.
4. Placera radion i laddningsvaggan med knappsatsen vänd framåt.
5. Lysdiodsindikatorn tänds och förblir tänd så länge radion är i laddningsvaggan.

Obs! Ladda batteriet i 14 timmar.

Använda batterifästet:

1. Ta ut det uppladdningsbara NiMH-batteriet från radion.
2. Placera batterifästet i laddningsvaggan.
3. Sätt i NiMH-batteriet i laddningsvaggan. Se till att laddningskontakterna hamnar rätt.
4. Lysdiodsindikatorn tänds och förblir tänd så länge radion är i laddningsvaggan.

Obs! Ladda batteriet i 14 timmar.

## Grundläggande radiofunktioner

Läs igenom hela den här referensguiden innan du försöker använda enheten.


### Sätta på och stänga av radion


Du sätter på radion genom att vrida ratten medurs.  
Du stänger av radion genom att vrida ratten moturs.

### Justera volymen

Du ökar volymen genom att vrida ratten medurs.  
Du minskar volymen genom att vrida ratten moturs.



### Justera ljudet (knappljud)

Radion ger ifrån sig ett ljud varje gång en av knapparna trycks ned (förutom PTT- och -knapparna).



Håll knappen  nedtryckt medan du sätter på radion för att växla mellan att stänga av eller sätta på ljudet.


## Navigera genom menyn

Radion har två menyer: Menyerna Select (välj) och Common (vanliga inställningar).

1. Du öppnar menyn Select (välj) genom att trycka på **SEL/** -knappen.
2. Du öppnar menyn Common (vanliga inställningar) genom att trycka på **MENU/GRP**-knappen.
3. Du navigerar i menyn genom att trycka ytterligare gånger på **SEL/** - eller **MENU/GRP**-knappen.
4. Gör något av följande för att stänga menyn:
  - a. Tryck på **MENU/GRP**-knappen
  - b. Tryck på **PTT**-knappen
  - c. Vänta 10 sekunder tills enheten automatiskt återgått till normalläget.

## Prata i din radio

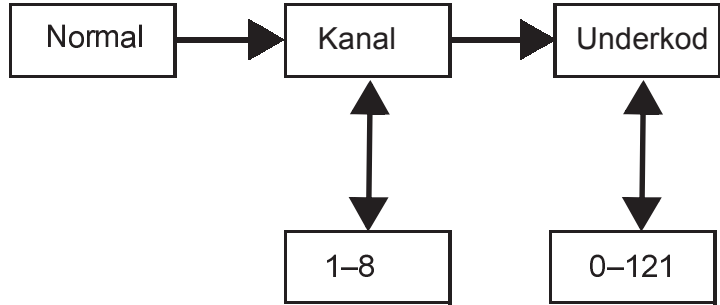
1. Håll radion 5–8 cm från munnen.
2. Håll **PTT**-knappen nedtryckt när du pratar. Ikonen  visas på skärmen.
3. Släpp **PTT**-knappen. Du kan nu ta emot inkommande samtal. När du gör det visas  på skärmen. För att svara upprepar du proceduren från steg 1.

**Obs! Om du fortsätter att sända under 60 sekunder ger radion ifrån sig ljudsignalen för att tidsgränsen för sändningen gått ut samtidigt som ikonen  blinkar. Radion slutar sända.**

**Om du vill prata med någon måste båda era radioenheter vara inställda på samma kanal och underkod. Se "Välja kanal och underkod" nedan.**

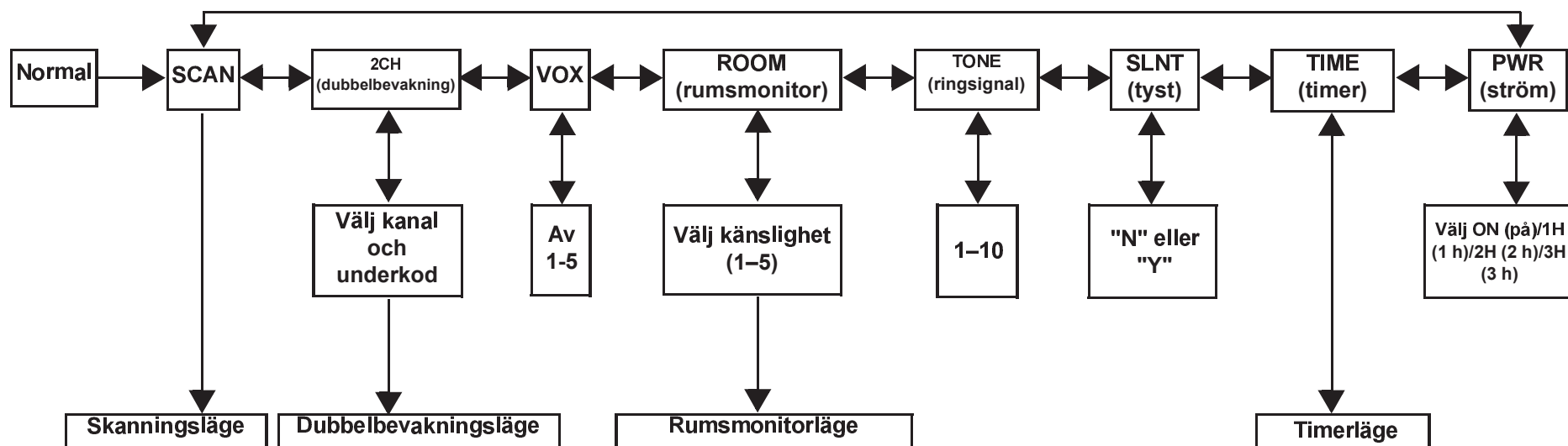
## Välja kanal och underkod

Så här väljer du en kanal:

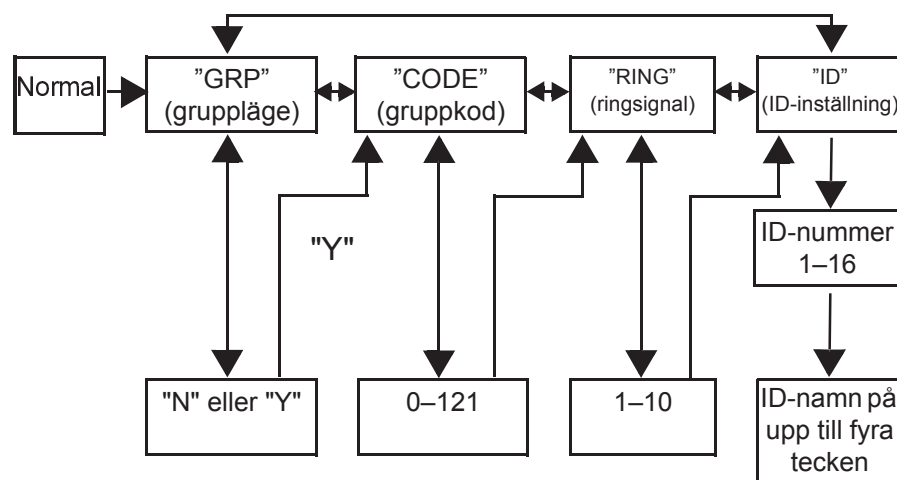


## Menyn Common (vanliga inställningar)

Radion navigerar genom menyn Common (vanliga inställningar) enligt följande:



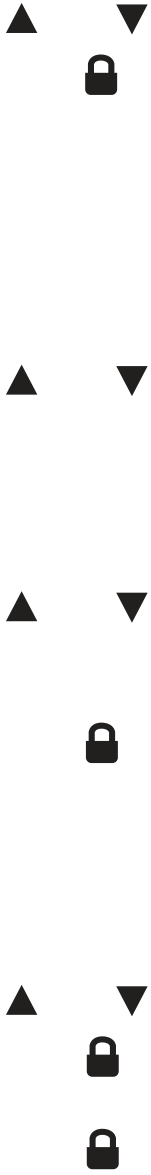
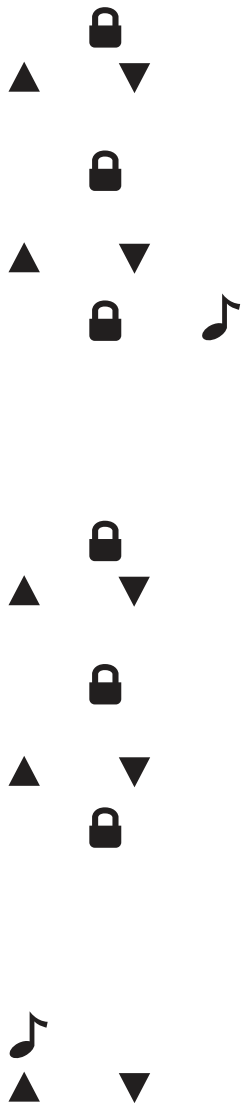
## Menyn Group (grupp)







1. Håll **MENU/GRP**-knappen nedtryckt för att öppna menyn Group (grupp).
2. ▲ eller ▼ för att navigera till önskad meny (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** 🔒 för att välja alternativet.
4. ▲ eller ▼ för att fortsätta önskat villkor eller nummer.
5. **SEL/** 🔒 för att välja alternativet.
6. **MENU/GRP** för att stänga.

### Ställ in gruppläge

1. Håll **MENU/GRP**-knappen nedtryckt för att öppna menyn Group (grupp).
2. **SEL/** 🔒 för att kontrollera gruppläget.
3. ▲ eller ▼ för "Y" (ja). **SEL/** 🔒 för att navigera till menyn Group (grupp) och inställningen Group Code (gruppkod).
4. ▲ eller ▼ för "N" (nej). **SEL/** 🔒 för att stänga menyn Group (grupp).








4. **SEL/**  eller  för att tillämpa inställningen och sända ett allsamtal.

Signalen för allsamtal ljuder.  och  blinkar under sändningen.

5. **MENU/GRP** för att stänga.

### Ställa in direktsamtal




1. **MENU/GRP** för aktivera gruppläget.
2.  för att välja inställningen All/Direct Call (all-/direktsamtal).
3.  eller  för att välja ID-nummer.
4.  eller **SEL/**  för att sända kommandot för direktsamtal.  
**Den valda ringsignalen spelas upp.** Skärmen visas sändnings- och samtalsikoner under sändningen.
5. **MENU/GRP** för att återgå till inställningen All/Direct Call (all-/direktsamtal).

## Radions funktioner

### Kanalskanningsläge

Gör det möjligt för radion att skanna efter aktiva kanaler. När aktivitet hittas på en kanal stannar radion på den kanalen i två sekunder (fem sekunder om VOX aktiverats utan headset). Om du vill sända från den kanalen trycker du på **PTT**-knappen. När aktiviteten på kanalen tar slut fortsätter radion att skanna av andra kanaler.







Så här aktiverar du kanalskanning:

1. **MENU/GRP** för att öppna menyn Common (vanliga inställningar). Navigera till "SCAN".
2. **SEL/**  för att aktivera kanalskanningen.
3. **MENU/GRP** eller **PTT** för att avaktivera skanningsläget.

### Dubbelbevakningsläge

Gör det möjligt att växelvis skanna av aktuell kanal och en kanal till.

Så här ställer du in en annan kanal och aktiverar dubbelbevakningsläget:

1. **MENU/GRP** för att öppna menyn Common (vanliga inställningar). Navigera till "2CH".
2.  eller  för att välja kanal och tryck sedan på **SEL/** .
3.  eller  för att välja underkod och tryck sedan på **SEL/** .
4. Dubbelbevakningsläget aktiveras.




**Obs! Dubbelbevakning fungerar inte om du ställer in samma kanal och underkod som aktuell kanal.**

5. **MENU/GRP** för att avaktivera dubbelbevakningsläget.

### Rumsmonitor

Gör det möjligt att känna av röster eller ljud (i enlighet med inställd känslighetsnivå) och sända det till den övervakande radion utan att **PTT**-knappen trycks ned. Den övervakande radion kan inte ta emot sändningar i det här läget.

Så här aktiverar du rumsmonitorn:

1. **MENU/GRP** för att öppna menyn Common (vanliga inställningar). Navigera till "ROOM".
2. **SEL/**  för att välja alternativet.
3.  eller  för att välja önskad känslighetsnivå för rumsmonitorn.

**Obs! Använda nivå 1 i tysta miljöer. Använd nivå 5 i högljudda miljöer.**



Håll ▲-knappen nedtryckt medan du sätter på radion för att aktivera klarsignalen. Upprepa steget för att avaktivera klarsignalen.

### Lysdiodslampa

Radion har en inbyggd lysdiodslampa.

Indikatorn för lysdiodslampan förblir tänd tills du släpper upp knappen.

## Godkända tillbehör

NNTN8870_R	Öronsnäcka (konsument)
NNTN8868_R	Headset (konsument)
IXTN4011_	XTR-headset
IXPN4016_	UK-adapter
IXPN4017_	EU-adapter
IXNN4002_	NiMH-batteri

## Garantiinformation

Den auktoriserade Motorola-återförsäljare där du köpte din Motorola tvåvägsradio och/eller originaltillbehör tar hand om garantianspråk och/eller tillhandahåller garantiservice.

Lämna tillbaka radion till din återförsäljare för att göra anspråk på garantiservice. Lämna inte tillbaka radion till Motorola.

För att vara berättigad till garantiservice måste du visa upp ditt inköpskvitto eller liknande inköpsbevis där inköpsdatumet framgår. Serienumret på tvåvägsradion ska även synas tydligt. Garantin gäller inte om typ eller serienummer på produkten har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsliga.

### Detta täcks inte av garantin

- Defekter eller skador som uppstår genom att Produkten används på ett sätt den inte är avsedd för eller genom att instruktionerna i den här användarhandboken inte följs.
- Defekter eller skador pga felaktig användning, olyckshändelser eller oaktsamhet.

- Defekter pga skada förorsakad av felaktig testning, drift, underhåll, justering eller ändring av något slag.
- Antenner som har gått sönder eller skadats om detta inte förorsakats som en direkt följd av fel i materialet eller tillverkningen.
- Produkter som har demonterats eller reparerats på ett sådant sätt att det inverkar negativt på prestanda eller förhindrar lämpliga inspektioner och tester för att bekräfta eventuella garantianspråk.
- Fel eller skador pga räckvidden.
- Fel eller skador pga fukt, vätska eller spill.
- Alla plastytor och alla andra externt exponerade delar som repas eller skadas pga normal användning.
- Produkter som hyrts på en tillfällig basis.
- Periodiskt underhåll och reparation av reservdelar pga normal användning och slitage.

## Copyrightinformation

Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade program från Motorola i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola, vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera de skyddade programmen från Motorola i valfri form.

Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola, i Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras eller reproduceras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola. Vidare ska inte köp av Motorola-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola, med undantag för den normala icke-exklusiva royalty-fria licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt



# RADIOTAAJUUSENERGIALLE ALTISTUMINEN JA TUOTETURVALLISUUS KANNETTAVIEN RADIOPUHELINTEN KÄYTÖSSÄ -OPAS

## HUOMIO!

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radion mukana toimitettu Radiotaaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus -opas. Se sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaaajuusenergiälle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö	T80	T80 Extreme	T80 Extreme Quat	T81 Hunter
Radiota	2	2	4	1
Vyökiinnikettä	2	2	4	1
Kaksipaikkainen lataustelakka	1	1	2	1
Verkkolaite	1	1	-	1
Y-verkkolaite	-	-	1	-
Akkutukea	2	2	4	2
Ladattavaa NiMH-akkua	2	2	4	2
Kuuloketta	-	2	4	1
Kantohihnaa	-	2	4	1
Käyttöopas	1	1	11	1
Autolaturi	-	-	-	1

## Taajuustaulukko

Kanava	Taajuus (MHz)	Kanava	Taajuus (MHz)	Kanava	Taajuus (MHz)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

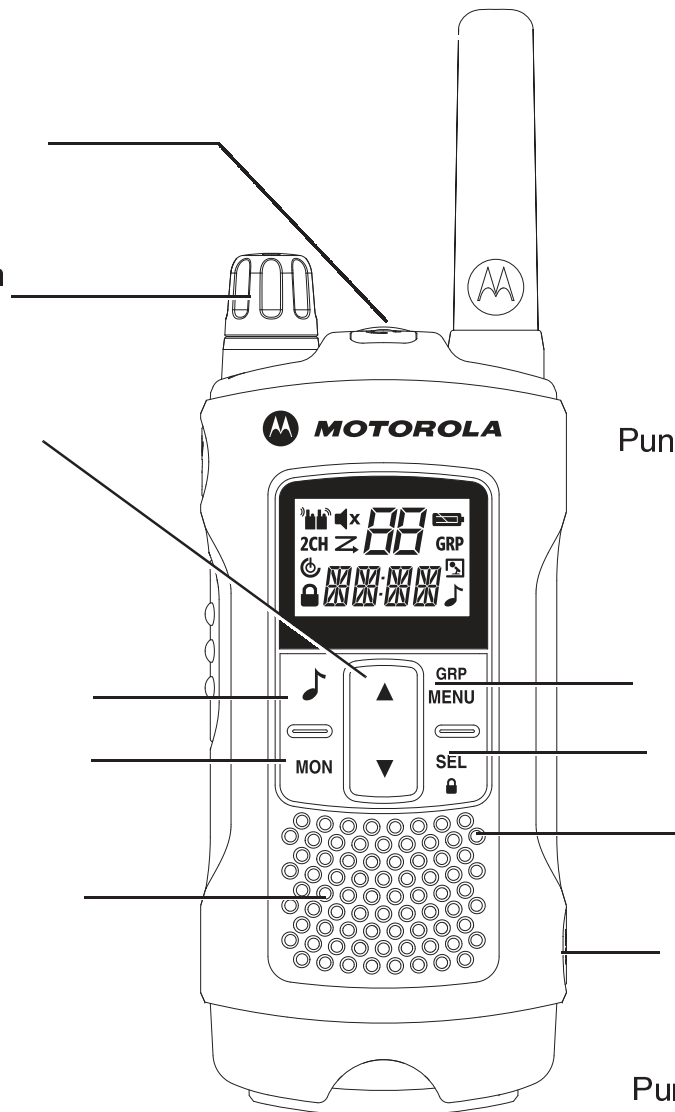
## Ominaisuudet ja tekniset tiedot

- 8 PMR-kanavaa
- 121 alakoodia (38 CTCSS-koodia ja 83 DCS-koodia)
- Enintään 10 km:n kantama\*
- Sisäinen VOX-piiri
- LED-lamppu
- 10 valittavaa soittoaäntä
- Taustavalaistu LCD-näyttö
- Lopetusmerkkiääni
- Vastaanottoajastin
- Kuuntelutila
- Akkulaturi
- Akkuvirran osoitin
- Kanavan tarkkailu
- Kanavahaku
- Kahden kanavan tarkkailu
- Näppäimistölukitus
- Automaattisammutus
- Automaattinen kohinasalpa
- Automaattitoisto (vieritys)
- Akun säästötila
- Alhaisen akkuvirran hälytys
- Lepotila alhaisella akkuvirralla
- Ääni (käytössä/ei käytössä)
- Suorasoitto (soittajan tunnistus)
- Ryhmäsoitto
- Äänetön tila
- Soitto kaikille
- Automaattinen kanavan vaihto
- IP-luokitus: IPX2 (T80), IPX4 (T80 Extreme, T81 Hunter)
- Virtalähde: NiMH-akku / 4 AAA-alkaliparistoa
- Akun käyttöaika: 16 tuntia (normaaleissa käyttöolosuhteissa)

\*Kantama saattaa vaihdella ympäristön ja/tai topografisten olojen mukaan.

## Hallinta ja toiminnot

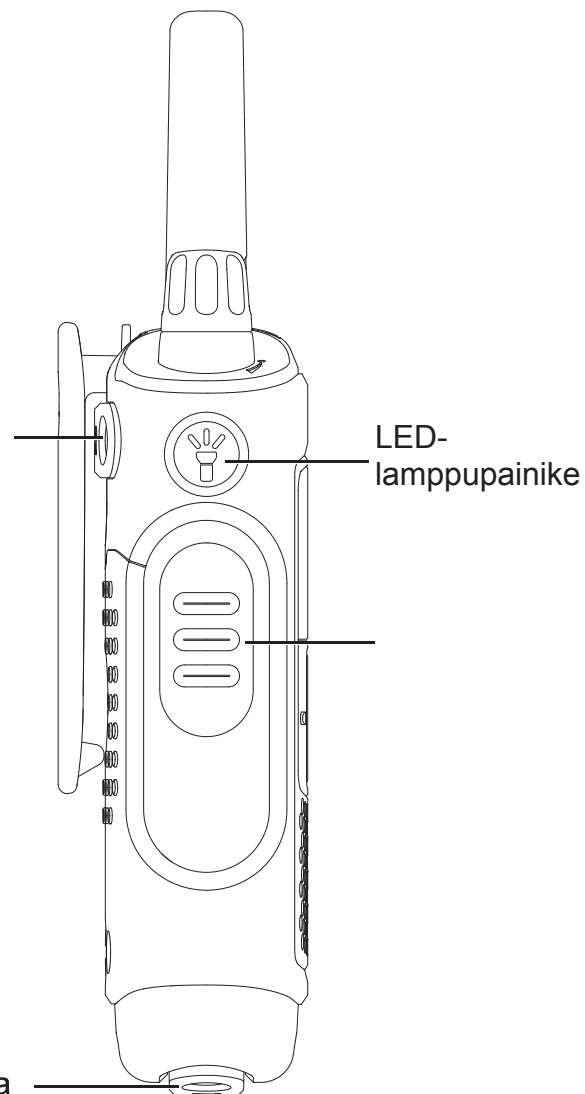
Äänenvoimakkuuden  
säädin ja virtakytkin



Punoskahva ylhäällä

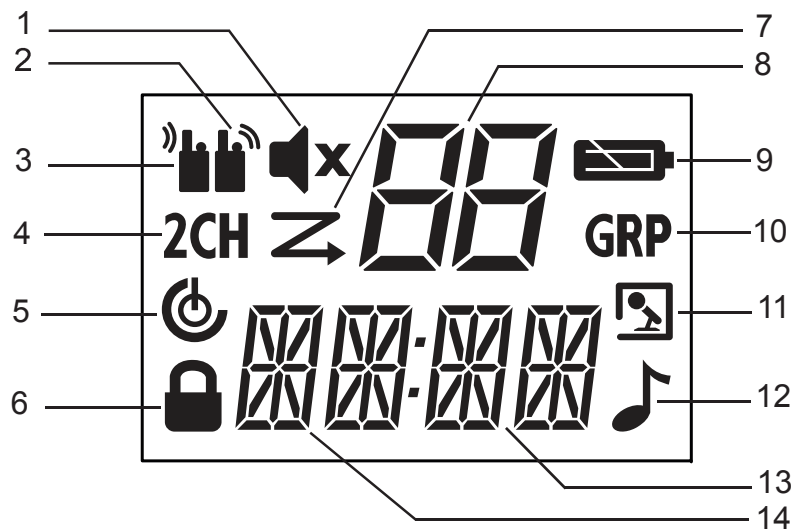




Punoskahva alhaalla



LED-  
lamppupainike

Huomautus: kuvassa oleva laite on T80 Extreme. Koskee myös T80, T81 Hunter-mallia.



	Ilmaisee, että akku on ladattu täyteen.
	Vilkkuu, kun akku on vähissä; lataa radion akku tai vaihda paristot välittömästi. (Varoitusaäni toistetaan 5 sekunnin välein 30 sekunnin ajan, kun akku on vähissä.)

Lataustelakan käyttö:

1. Varmista, että radio on sammutettu.
2. Kytke virtasovitin lataustelakan DC IN 9V -liitäntään.
3. Aseta lataustelakka vakaalle alustalle.
4. Aseta radiopuhelin lataustelakkaan näppäimistö eteenpäin.
5. LED-merkkivalo syttyy ja pysyy päällä radion ollessa laturissa.

**Huomautus: lataa akkua 14 tuntia.**

Akkutuen käyttö:

1. Irrota ladattava NiMH-akku radiosta.
2. Aseta akkutuki lataustelakkaan.
3. Aseta NiMH-akku lataustelakkaan. Varmista, että latauskontaktit ovat kohdakkain.
4. LED-merkkivalo syttyy ja pysyy päällä radion ollessa laturissa.

Huomautus: lataa akkua 14 tuntia.

## Radion perustoiminnot

Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

### Radion virran kytkeminen ja katkaiseminen


Käynnistä radiopuhelin kääntämällä kiertonuppia myötäpäivään. Sammuta radiopuhelin kääntämällä kiertonuppia vastapäivään.

### Äänenvoimakkuuden säätäminen

Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä kiertonuppia myötäpäivään.

Vähennä äänenvoimakkuutta kääntämällä kiertonuppia vastapäivään.



### Äänen säätäminen (näppäinäänet)

Radio antaa äänimerkin aina, kun painat jotakin painiketta (paitsi PTT- ja -painikkeet).



Voit kytkeä äänet käyttöön tai pois käytöstä pitämällä ▼-painiketta painettuna käynnistäessäsi radion.

## Valikoissa siirtyminen

Radiossa on kaksi valikkotoimintoa: valintavalikko ja yleisvalikko.

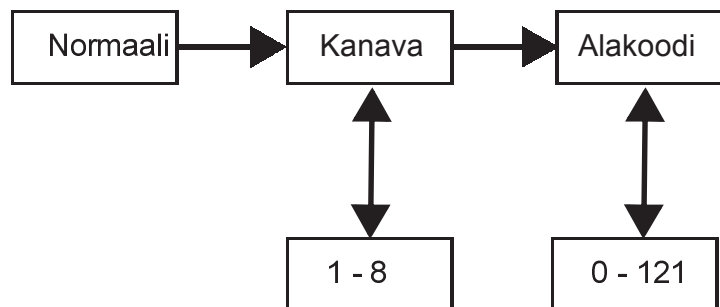
1. Avaa valintavalikko painamalla **SEL/**  -painiketta.
2. Avaa yleisvalikko painamalla **MENU/GRP**-painiketta.
3. Painamalla **SEL/**  -painiketta tai **MENU/GRP**-painiketta uudelleen voit käydä valikon valinnat läpi.
4. Voit poistua valikoista jollakin seuraavista tavoista:
  - a. Paina **MENU/GRP**-painiketta.
  - b. Paina **PTT**-painiketta.
  - c. Odota 10 sekuntia, jotta laite palaa automaattisesti normaalitilaan.

## Radioon puhuminen

1. Pidä radiota 5–8 cm:n etäisyydellä suustasi.
2. Pidä **PTT**-painiketta painettuna, kun puhut. Näytössä näkyy  -kuvake.
3. Vapauta **PTT**-painike. Laite vastaanottaa nyt tulevia soittoja. Vastaanoton aikana näytössä näkyy  -kuvake. Vastaa toistamalla edellä olevat vaiheet.

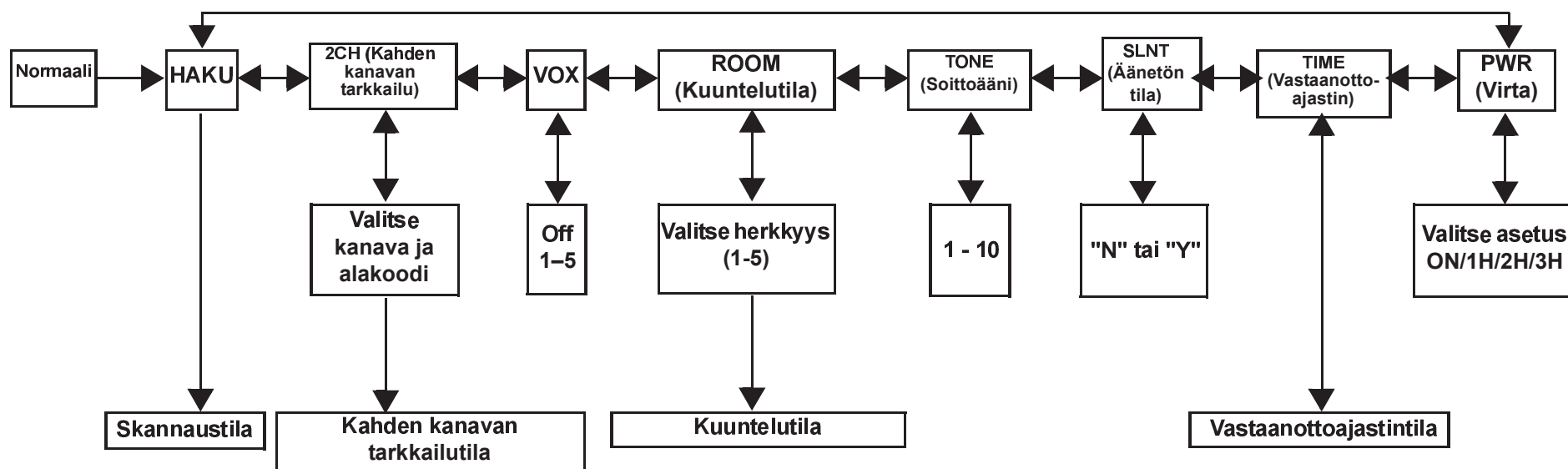
**Huomautus: Jos jatkat lähetystä 60 sekunnin ajan, radio lähettää lähetyksen aikakatkaisun merkkiäänä ja  -kuvake vilkkuu. Radio lopettaa lähetyksen.**

**Jotta voisit puhua toisen käyttäjän kanssa, molemmat radiot on asetettava käyttämään samaa kanavaa ja alakoodia. Katso kohta "Kanavan ja alakoodin valitseminen" alla.**

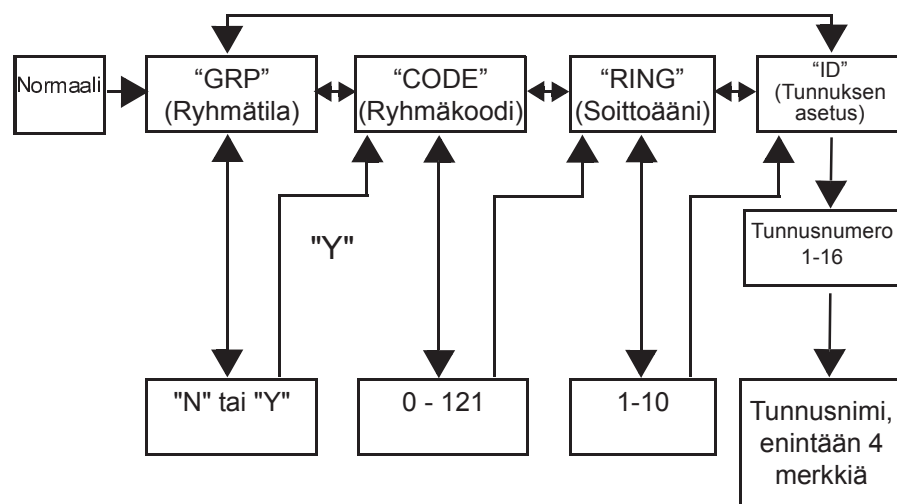


## Yleisvalikko

Radio käy läpi yleisvalikon kohdat seuraavasti:



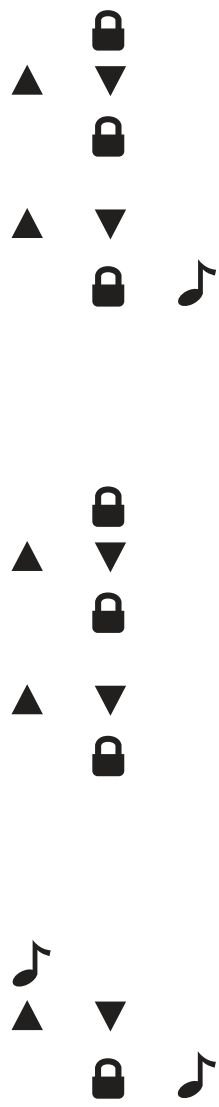
## Ryhmävalikko



1. Siirry RYHMÄVALIKKOON pitämällä **MENU/GRP**-painiketta painettuna.
2. ▲ tai ▼ siirtyy valikossa kohdasta toiseen (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** vahvistaa valinnan.
4. ▲ tai ▼ siirtyy haluttuun tilaan tai numeroon.
5. **SEL/** vahvistaa valinnan.
6. **MENU/GRP** sulkee valikon.

### Ryhmätilan määrittäminen

1. Siirry RYHMÄVALIKKOON pitämällä **MENU/GRP**-painiketta painettuna.
2. **SEL/** valitsee ryhmätilan asetuksen.
3. ▲ tai ▼ asetukseen "Y": **SEL/** siirtyy ryhmävalikkoon ja ryhmäkoodin määrittämiseen.
4. ▲ tai ▼ asetukseen "N": **SEL/** poistuu ryhmävalikosta.



## Suorasoiton määrittäminen



Tunnusnumero suorasoittoa varten

Tunnusnimi

1. **MENU/GRP** siirtyy ryhmätilaan.
2. siirtyy määrittämään soiton kaikille / suorasoiton.
3. tai valitsee tunnusnumeron.
4. tai **SEL/** lähettää suorasoittokomennon.  
**Valittu soittoääni kuuluu.** Lähetysajan aikana näytössä näkyy lähetyskuvake ja soittokuvake.
5. **MENU/GRP** palaa takaisin Soitto kaikille- / Suorasoittomäärittelyyn.

## Radion toiminnot

### Kanavahaku-tila

Radio hakee aktiivisia kanavia. Kun aktiivinen kanava löytyy, haku pysähtyy sen kohdalle 2 sekunniksi (5 sekuntia, jos VOX on käytössä ilman kuuloketta). Aloita lähetys kyseisellä kanavalla painamalla **PTT**-painiketta. Kun aktiivisuus loppuu, radio jatkaa muiden kanavien hakemista.

Kanavahaun käynnistäminen:

1. **MENU/GRP** avaa yleisvalikon. Siirry kohtaan "HAKU".
2. **SEL/** käynnistää kanavahaun.
3. **MENU/GRP** tai **PTT** lopettaa haun.

### Kahden kanavan tarkkailutila

Tässä tilassa voit tarkkailla nykyistä kanavaa ja toista kanavaa vuorotellen.

Toisen kanavan valitseminen ja kahden kanavan tarkkailun aloittaminen:

1. **MENU/GRP** avaa yleisvalikon. Siirry kohtaan "2CH".
2. tai valitsee kanavan. Paina sitten **SEL/** -painiketta.
3. tai valitsee alakoodin. Paina sitten **SEL/** -painiketta.
4. Radio käynnistää kahden kanavan tarkkailutilan.

**Huomautus: Jos valitset saman kanavan ja alakoodin kuin nykyisellä kanavalla, kahden kanavan tarkkailu ei toimi.**

5. **MENU/GRP** poistaa kahden kanavan tarkkailutilan käytöstä.

### Kuuntelutila

Tässä tilassa radio kuuntelee ääniä tai melua (herkkyystason asetuksista riippuen) ja aloittaa lähetysvastaanottavaan radioon painamalla **PTT**-painiketta. Kuuntelutilassa oleva radio ei voi vastaanottaa lähetystietoja.

Kuuntelutilan käynnistäminen:

1. **MENU/GRP** avaa yleisvalikon. Siirry kohtaan "ROOM".
2. **SEL/** vahvistaa valinnan.
3. tai valitsee halutun kuuntelutilan herkkyystason.

**Huomautus: Käytä tasoa 1 hiljaisissa ympäristöissä. Käytä tasoa 5 erittäin meluisissa ympäristöissä.**

4. **SEL/** käynnistää kuuntelutilan.  
**MENU/GRP** lopettaa kuuntelutilan.

**Huomautus: Kun kuunneltavan tilan ääni/melu jatkuu yli 60 sekuntia, kuunteleva radio lopettaa kuuntelun 5 sekunnin ajaksi ja aloittaa sitten uudelleen.**





## Hyväksytyt lisävarusteet

NNTN8870_R	Nappikuuloke
NNTN8868_R	Kuulokkeet
IXTN4011_	XTR-kuulokkeet
IXPN4016_	UK-verkkolaite
IXPN4017_	EU-verkkolaite
IXNN4002_	NiMH-akku

## Takuutiedot

Valtuutettu Motorola-jälleenmyyjä tai vähittäiskauppias, jolta hankit Motorola-radiopuhelimen ja/tai alkuperäiset lisävarusteet, ottaa vastaan takuuvaateen ja/tai tarjoaa takuunalaisen palvelun.

Palauta radio jälleenmyyjälle tai vähittäismyyjälle takuunalaisen palvelun saamiseksi. Älä palauta radiota Motorola-yhtiölle.

Takuunalaisen palvelun saaminen edellyttää, että esität tuotteen ostotositteen tai vastaavan hankintapäivämäärällä varustetun todisteen tuotteen hankinnasta. Sarjanumeron on myöskin oltava selkeästi näkyvissä radiopuhelimessa. Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen ominaisuuksia tai sarjanumeroa on muutettu, poistettu tai tehty epäselväksi.

## Vahingot, joita takuu ei kata

- Vahingot tai viat, jotka aiheutuvat normaalista ja tavallisesta käyttötavasta poikkeavasta käyttötavasta tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Väärinkäytöstä, onnettomuudesta tai välinpitämättömyydestä aiheutuvat viat tai vahingot.
- Virheellisestä testauksesta, toiminnasta, huollosta, säädöstä, tai mistä tahansa muutoksesta aiheutuvat viat ja vahingot.
- Antennin vahingoittuminen, ellei se johdu suoraan materiaali- tai valmistusvicioista.

- Puretut tai korjatut tuotteet silloin, kun se vaikuttaa negatiivisesti laitteen suorituskykyyn tai estää asianmukaisten tarkastusten ja testauksen suorittamisen takuuvaateen vahvistamiseksi.
- Käyttövälistä aiheutuvat viat ja vahingot.
- Kosteudesta, nesteestä tai nesteroiskeista aiheutuvat viat tai vahingot.
- Kaikki muovipinnat ja kaikki ulkoisesti esillä olevat osat, jotka naarmuuntuvat tai vahingoittuvat normaalin käytön aikana.
- Väliaikaisesti vuokratut tuotteet.
- Säännöllinen huolto ja korjaus tai varaosien vaihto normaalin käytön tai kulutuksen aikana.

## Tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola-tuotteet saattavat sisältää Motorolan tekijänoikeuksin suojattuja ohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait antavat Motorolalle tiettyjä yksinoikeuksia tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin, mm. yksinoikeuden kopioida tai jäljentää Motorolan tekijänoikeuksin suojattuja ohjelmia missä tahansa muodossa.

Vastaavasti mitään Motorolan tekijänoikeuksin suojattua Motorolan tuotteisiin sisältyvää ja tässä käyttöohjeessa kuvattua tietokoneohjelmaa ei saa kopioida tai jäljentää millään tavalla ilman Motorolan nimenomaista kirjallista suostumusta. Motorola-tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorolan tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja tyylitelty M-logo ovat Motorola Trademark Holdings, LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita käytetään lisenssillä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

© 2012, 2013, Motorola Solutions, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

# PVEILEDNING OM RF-ENERGIEKSPONERING OG PRODUKTSIKKERHET FOR BÆRBARE TOVEISRADIOER

## OBS!

Før du tar i bruk dette produktet, må du lese veiledningen om RF-energieksposering og produktsikkerhet som følger med radioen. Den inneholder instruksjoner for sikker bruk og forståelse av RF-energi, slik at du kan kontrollere at gjeldende standarder og forskrifter overholdes.

## Pakkeinnhold

Pakkeinnhold	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Belteklemme	2	2	4	1
2-spors ladeholder	1	1	2	1
AC-adapter	1	1	-	1
AC- Y-adapter	-	-	1	-
Batteristøttebraketter	2	2	4	2
Oppladbare NiMH-batteripakker	2	2	4	2
Hodetelefoner	-	2	4	1
Festesnorer	-	2	4	1
Bruerveiledning	1	1	1	1
Billader	-	-	-	1

## Frekvenstabell

Kan.	Frekv. (MHz)	Kan.	Frekv. (MHz)	Kan.	Frekv. (MHz)
1	446,00625	4	446,04375	7	446,08125
2	446,01875	5	446,05625	8	446,09375
3	446,03125	6	446,06875		

## Funksjoner og spesifikasjoner

- 8 PMR-kanaler
- 121 underkoder (38 CTCSS-koder og 83 DCS-koder)
- Opptil 10 km rekkevidde\*
- Intern VOX-krets
- LED-lykt
- 10 valgbare anropstonevarsler
- Bakgrunnsbelyst LCD-skjerm
- Oppfattetpip
- Oppetid
- Romovervåkning
- Batterilader
- Batterinivåmåler
- Kanalovervåkning
- Kanalsøk
- Tokanalsmodus
- Tastaturlås
- Automatisk avslåing
- Automatisk støysperrekontroll
- Automatisk gjentakelse (rulling)
- Batterisparing
- Varsel om lite batteri
- Hvilemodus ved lavt batterinivå
- Tone (på/av)
- Direkteanrop (anrop med nummervisning)
- Gruppeanrop
- Stillemodus
- Anrop til alle
- Automatisk endring av kanal
- IP-vurdering: IPX2 (for T80), IPX4 (for T80 Extreme, T81 Hunter)
- Strømkilde: NiMH-batteripakke / 4 alkaliske AAA-batterier
- Batterilevetid: 16 timer (under vanlige bruksforhold)

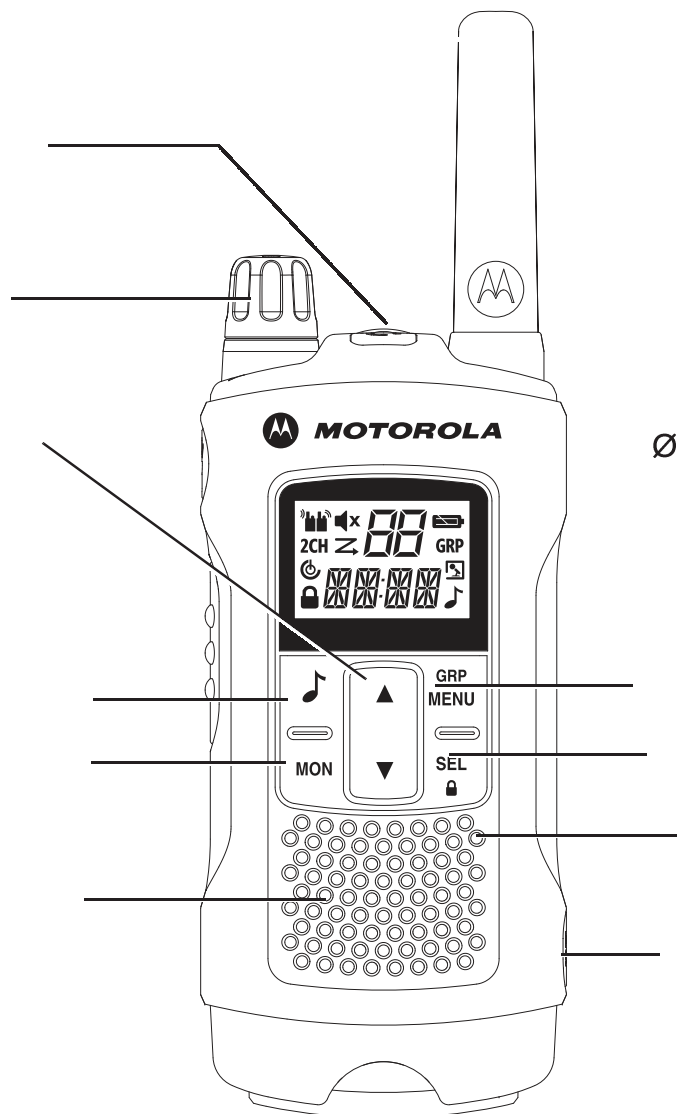
\*Rekkevidden kan variere avhengig av miljømessige og/eller topografiske forhold.

## Kontroll og funksjoner

Norsk

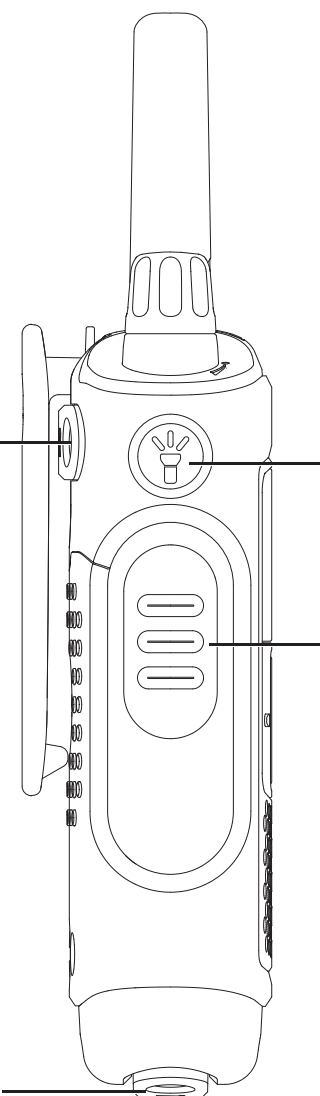


Volumvrider med  
av/på-bryter



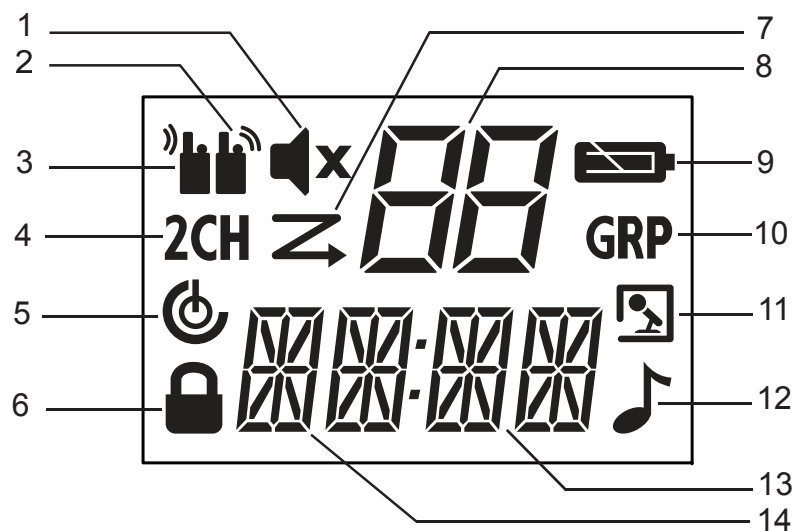
Øvre snorfeste



Knapp for  
LED-lykt



Nedre snorfeste

Merknad: Den avbildede radioen er T80 Extreme. Gjelder også for T80, T81 Hunter-radioen.



	Indikerer at batteriet er fulladet.
	Blinker når det er lite batteri – lad radioen, eller bytt ut batteriene umiddelbart. (Varselsignalet høres hvert 5. sekund i 30 sekunder når det er lite batteri.)

Bruke ladeholderen:

1. Pass på at radioen er slått AV.
2. Koble AC-adapteren til 9 V DC-kontakten på ladeholderen.
3. Sett ladeholderen på en stabil overflate.
4. Sett radioen i ladeholderen med tastaturet vendt forover.
5. LED-indikatoren tennes og forblir tent så lenge radioen står i laderen.

Merk: Lad batteripakken i 14 timer.

Bruke batteristøttebraketten:

1. Ta den oppladbare NiMH-batteripakken ut av radioen.
2. Sett batteristøttebraketten i ladeholderen.
3. Sett inn NiMH-batteripakken i ladeholderen. Kontroller at ladekontaktene er riktig justert.
4. LED-indikatoren tennes og forblir tent så lenge radioen står i laderen.

Merk: Lad batteripakken i 14 timer.

## Grunnleggende radiooperasjoner

Les hele denne referanseveiledningen før du forsøker å ta i bruk enheten.

### Slå radioen på/av

Radioen slås PÅ ved å dreie vrideren med urviseren.


Radioen slås AV ved å dreie vrideren mot urviseren.


### Justere volumet

Volumet økes ved å dreie vrideren med urviseren.

Volumet reduseres ved å dreie vrideren mot urviseren.



### Justere lyden (tastepip)

Radioen spiller av et pip når du trykker på knappene (unntatt PTT og ).



Hvis du vil slå lyden PÅ/AV, trykker du på og holder nede knappen  mens du slår radioen PÅ.


## Navigere i menyen

Radioene har to menyfunksjoner: valgmenyen og fellesmenyen.

1. Trykk på **SEL/** -knappen for å åpne valgmenyen.
2. Trykk på **MENU/GRP**-knappen for å åpne fellesmenyen.
3. Hvis du trykker flere ganger på knappene **SEL/**  eller **MENU/GRP**, går du videre i menyen.
4. Hvis du vil gå ut av menyfunksjonen, gjør du ett av følgende:
  - a. Trykk på **MENU/GRP**-knappen.
  - b. Trykk på **PTT**-knappen.
  - c. Vent i ti sekunder til enheten automatisk går tilbake normal modus.

## Snakke gjennom radioen




1. Hold radioen 5–8 cm fra munnen.
2. Trykk på og hold nede **PTT**-knappen mens du snakker.  
Ikonet  vises på skjermen.
3. Slipp opp **PTT**-knappen. Nå kan du motta innkommende anrop. Når du gjør det, vises  på skjermen. For å svare gjentar du fremgangsmåten fra trinn 1.

**Merk: Når du fortsetter å sende i 60 sekunder, spiller radioen av tonen for TX-tidsavbrudd, og ikonet  blinker. Radioen slutter å sende.**

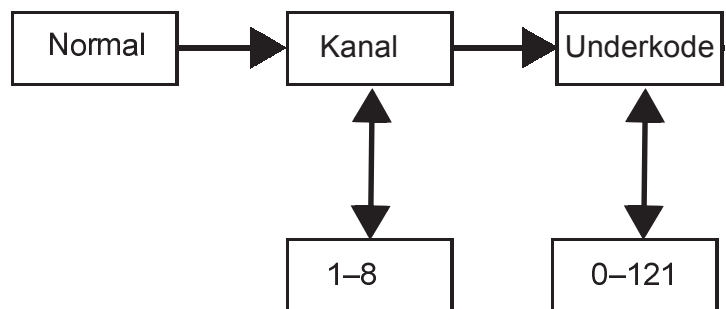
**For at du skal kunne snakke med noen, må radioen til begge to være stilt inn til samme kanal og underkode. Se "Velge en kanal og en underkode" nedenfor.**

## Velge en kanal og en underkode

Slik velger du en kanal:

1. **SEL/** -knappen åpner valgmenyen. Gå videre til indikatoren for kanal blinker.
2.  eller  for å velge ønsket kanal.

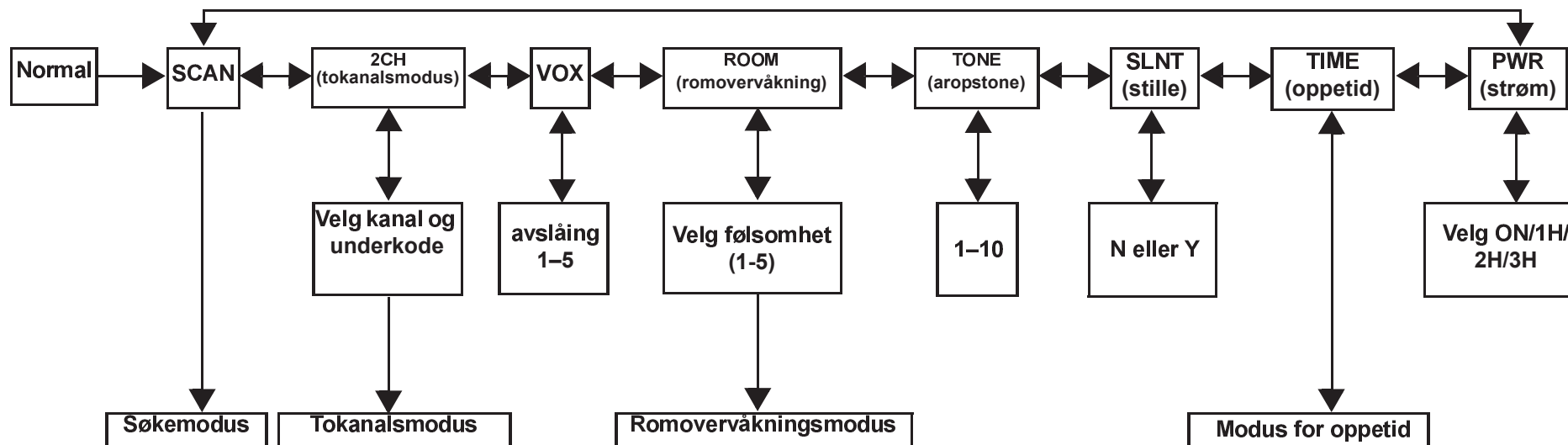
Slik velger du en underkode:



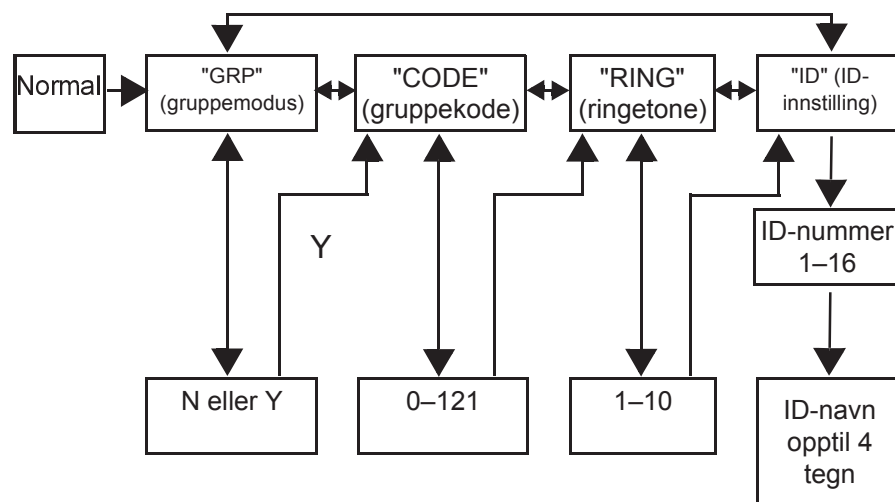
Norsk

## Fellesmeny

Radioen navigerer gjennom fellesmenyen slik:



## Gruppemeny



1. Trykk på og hold nede **MENU/GRP** for å åpne GRUPPEMENYEN.
2. ▲ eller ▼ for å gå videre til hver meny (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** for å velge.
4. ▲ eller ▼ for å gå videre til ønsket tilstand eller nummer.
5. **SEL/** for å velge.
6. **MENU/GRP** for å avslutte.



### Angi gruppemodus

1. Trykk på og hold nede **MENU/GRP** for å åpne GRUPPEMENYEN.
2. **SEL/** for å kontrollere gruppemodus.
3. ▲ eller ▼ for Y. **SEL/** for å gå til gruppemenyen og gruppekodeinnstillingen.
4. ▲ eller ▼ for N. **SEL/** for å gå ut av gruppemenyen.





4. **SEL/**  eller  for å gå ut av denne innstillingen og sende et anrop til alle.

Tonen for anrop til alle spilles av.  og  blinker under sending.






5. **MENU/GRP** for å avslutte.

### Angi direkteanrop



→ ID-nummeret for direkteanrop

→ ID-navnet

1. **MENU/GRP** åpner gruppemodus.
2.  åpner innstillingen for anrop til alle / direkteanrop.
3.  eller  for å velge et ID-nummer.
4.  eller **SEL/**  for å sende kommandoen for direkteanrop.  
**Den valgte anropstonen spilles av.** Skjermen viser TX-ikonet og ikonet for ANROP under sending.
5. **MENU/GRP** for å gå tilbake til innstillingen for anrop til alle / direkteanrop.

## Funksjoner på radioen

### Kanalsøkemodus

Lar radioen søke etter aktive kanaler. Når radioen oppdager aktivitet, lander (blir) den på den aktuelle kanalen i to sekunder (fem sekunder for VOX PÅ uten hodetelefoner). Hvis du vil sende på denne kanalen, trykker du på **PTT**-knappen. Når det ikke lenger er aktivitet på kanalen som radioen stoppet på, fortsetter radioen å søke etter andre kanaler.

Slik slår du kanalsøk PÅ:

1. **MENU/GRP** åpner fellesmenyen. Gå videre til SCAN.







2. **SEL/**  for å slå kanalsøk PÅ.

3. **MENU/GRP** eller **PTT** for å slå søkemodus AV.

### Tokanalsmodus

Lar radioen bytte mellom å søke etter den gjeldende kanalen og en annen kanal.

Slik angir du en annen kanal og starter tokanalsmodus:

1. **MENU/GRP** åpner fellesmenyen. Gå videre til 2CH.
2.  eller  for å velge kanal, trykk deretter på **SEL/** .
3.  eller  for å velge underkode, trykk deretter på **SEL/** .
4. Radioen starter tokanalsmodus.




**Merk: Tokanalsmodus fungerer ikke hvis du angir samme kanal og underkode som den gjeldende kanalen.**

5. **MENU/GRP** for å slå tokanalsmodus AV.


### Romovervåkning

Lar radioen oppdage stemmer/lyder (i henhold til angitt følsomhetsnivå) og sende dette til en lyttende radio, uten å trykke på **PTT**-knappen. Den overvåkende radioen kan ikke motta sending i denne modusen.

Slik slår du romovervåkning PÅ:

1. **MENU/GRP** åpner fellesmenyen. Gå videre til ROOM.
2. **SEL/**  for å velge.
3.  eller  for å velge ønsket følsomhetsnivå for romovervåkning.

**Merk: Bruk nivå 1 i stille omgivelser. Bruk nivå 5 i svært støyete omgivelser.**

4. **SEL/**  for å slå romovervåkning PÅ.  
**MENU/GRP** for å slå romovervåkning AV.

**Merk: Når stemmene/lydene i det overvåkede rommet fortsetter i mer enn 60 sekunder, slutter radioen å overvåke i fem sekunder før den fortsetter.**



## Godkjent tilbehør

NNTN8870_R	Øretelefon for forbruker
NNTN8868_R	Hodesett for forbruker
IXTN4011_	XTR-hodesett
IXPN4016_	Adapter for Storbritannia
IXPN4017_	EU-adapter
IXNN4002_	NiMH-batteri

## Garantiinformasjon

Den autoriserte Motorola-forhandleren eller -detaljisten du kjøpte Motorola-toveisradioen og/eller originaltilbehør hos, vil innfri garantikrav og/eller sørge for garantiservice.

Returner radioen til forhandleren eller detaljisten for å kreve garantiservice. Ikke returner radioen til Motorola.

For å være kvalifisert for å motta garantiservice må du vise kvittering for kjøpet eller et annet tilsvarende kjøpsbevis som er merket med kjøpsdatoen. Serienummeret på toveisradioen må også være godt synlig. Garantien vil ikke gjelde hvis type- eller serienummer på produktet er endret, slettet, fjernet eller gjort uleselig.

## Hva garantien ikke dekker

- Defekter eller skader som skyldes bruk av produktet på annen enn normal og vanlig måte eller at instruksjonene i denne brukerveiledningen ikke har vært fulgt.
- Defekter eller skader som skyldes misbruk, uhell eller forsømmelse.
- Defekter eller skader som skyldes feil testing, bruk, vedlikehold, justering eller andre typer endringer eller modifikasjoner.
- Brudd eller skader på antenner med mindre dette er direkte forårsaket av defekter i materiale eller utførelse.

- Produkter som er demontert eller reparert på en slik måte at det virker negativt inn på ytelsen eller hindrer tilstrekkelig inspeksjon og testing for å verifisere et garantikrav.
- Defekter eller skader som skyldes rekkevidde.
- Defekter eller skader som skyldes fuktighet, væske eller søl.
- Alle plastoverflater og aller andre eksternt eksponerte deler som er skrapet eller skadet som følge av normal bruk.
- Produkter som leies ut på midlertidig basis.
- Jevnlig vedlikehold og reparasjon er bytting av deler på grunn av normal bruk og slitasje.

## Informasjon om opphavsrett

Motorola-produktene som er beskrevet i denne veiledningen, kan omfatte opphavsrettslig beskyttede Motorola-programmer, lagrede halvlederminner eller andre medier. Lover i USA og andre land sikrer Motorola visse eksklusive rettigheter til opphavsrettslig beskyttet programvare, inkludert eksklusive rettigheter til å kopiere eller reproducere opphavsrettslig beskyttet Motorola-programvare i hvilken som helst form.

Ingen opphavsrettslig beskyttede Motorola-dataprogrammer som finnes i Motorola-produktene som er beskrevet i denne veiledningen, kan derfor kopieres eller reproduseres på noen som helst måte uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra Motorola. Videre skal ikke kjøp av Motorola-produkter tolkes som om det har blitt gitt, direkte eller indirekte, ved tolkning av lovens intensjon eller på annen måte, lisens for det som gjelder opphavsrett, patenter eller patentanmeldelser for Motorola, unntatt en vanlig, ikke-eksklusiv lisens uten lisensgebyr til bruk som blir gitt i henhold til loven ved salg av et produkt.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og den stiliserte M-logoen er varemerker eller registrerte varemerker for Motorola Trademark Holdings, LLC og brukes under lisens. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

© 2012, 2013 Motorola Solutions, Inc. Med enerett

# ÇİFT YÖNLÜ PORTATİF TELSİZLER İÇİN RF ENERJİSİNE MARUZ KALMA VE ÜRÜN GÜVENLİĞİ KILAVUZU

## DİKKAT!

Bu ürünü kullanmadan önce telsizinize birlikte verilen RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu'nu okuyun. Kılavuz, yürürlükteki standartlar ve yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatlarını içerir.

## Paketin İçindekiler

Paketin İçindekiler	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Telsiz	2	2	4	1
Kemer Klipsi	2	2	4	1
2 Yuvalı Şarj Ünitesi	1	1	2	1
AC Adaptör	1	1	-	1
AC- Y-Adaptör	-	-	1	-
Pil destek braketi	2	2	4	2
Şarj edilebilir NiMH pil paketi	2	2	4	2
Kulaklık	-	2	4	1
Boyun askısı	-	2	4	1
Kullanıcı Kılavuzu	1	1	1	1
Araç şarj cihazı	-	-	-	1

## Frekans Tablosu

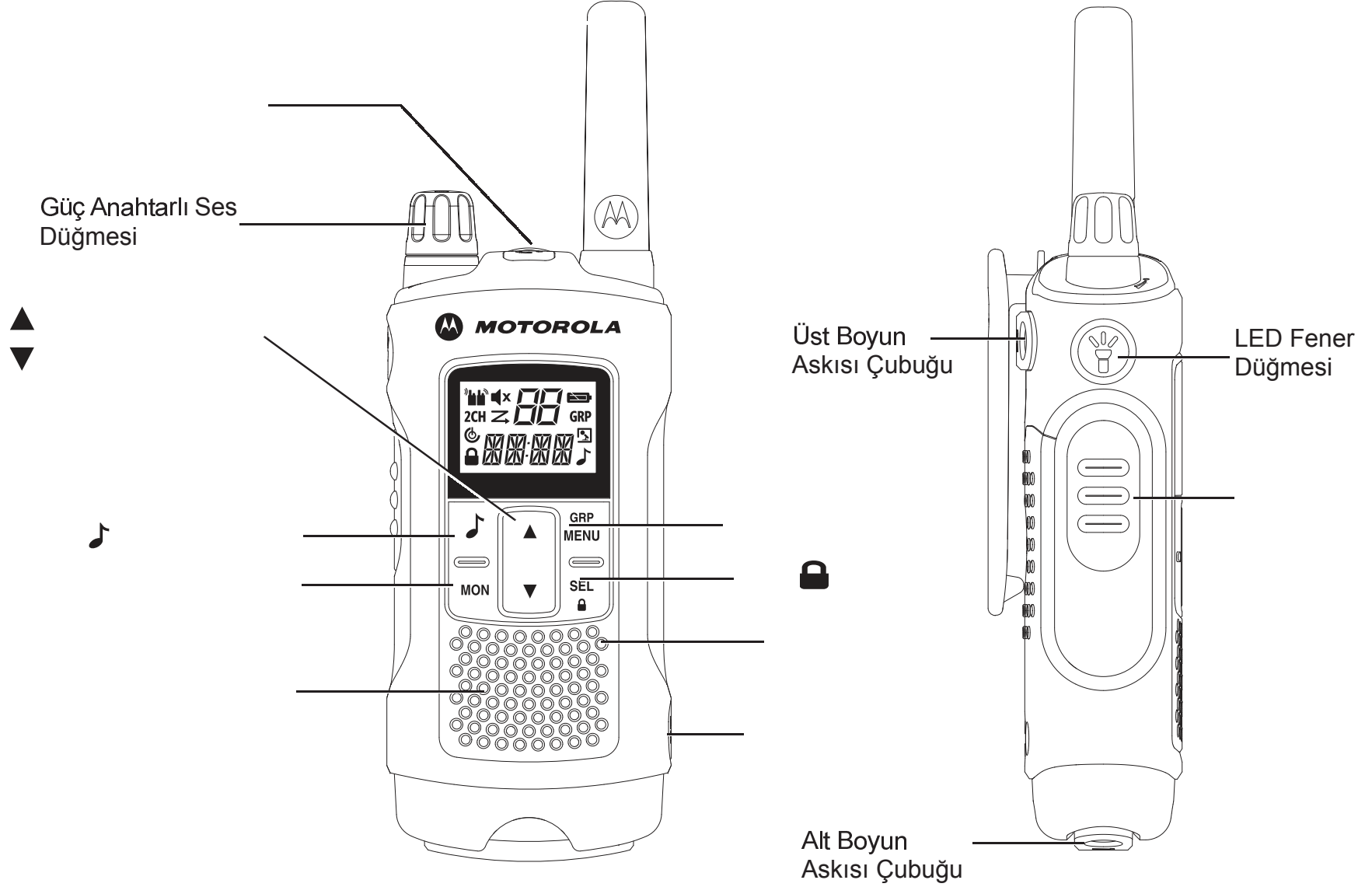
Kn1	Frek. (MHz)	Kn1	Frek. (MHz)	Kn1	Frek. (MHz)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

## Özellikler ve Spesifikasyonlar

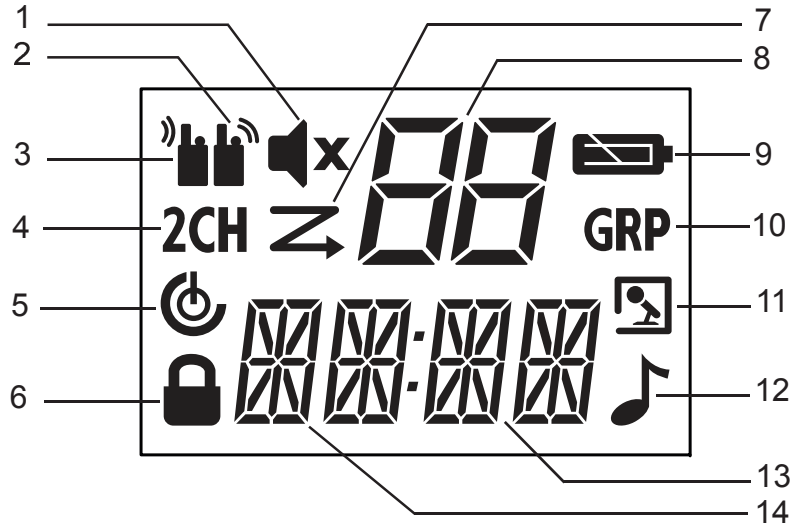
- 8 PMR Kanalı
- 121 Alt Kod (38 CTCSS kodu ve 83 DCS kodu)
- 10 km'ye Kadar Mesafe\*
- Dahili VOX Devresi
- LED Fener
- 10 Seçilebilir Çağrı Tonu Uyarısı
- Arkadan Aydınlatmalı LCD Ekran
- Anlaşıldı Sinyali
- Zaman Sayıcı
- Oda Dinleme
- Pil Şarj Cihazı
- Pil Düzeyi Göstergesi
- Kanal İzleme
- Kanal Tarama
- Çift İzleme
- Tuş Kilidi
- Otomatik Kapanma
- Otomatik Susturucu Kontrolü
- Otomatik Tekrar (Kaydırma)
- Pil Tasarrufu
- Düşük Pil Uyarısı
- Düşük Pil Uyku Modu
- Ton (Açma/Kapatma)
- Doğrudan Çağrı (Arayan Kimliği Çağrısı)
- Grup Çağrısı
- Sessiz Mod
- Herkese Çağrı
- Otomatik Kanal Değiştirme
- IP Sınıfı: IPX2 (T80), IPX4 (T80 Extreme, T81 Hunter)
- Güç Kaynağı: NiMH Pil Paketi / 4 AAA Alkalın pil
- Pil Ömrü: 16 Saat (normal kullanım şartlarında)



\*Çevreye veya coğrafi koşullara bağlı olarak mesafe değişebilir.

## Kontrol ve İşlevler



Not: Gösterilen telsiz T80 Extreme'dir. T80, T81 Hunter telsiz için de geçerlidir.



	Pilin tam şarjlı olduğunu gösterir.
	Pil düşük olduğunda yanıp söner; hemen telsizi şarj edin veya pilleri değiştirin. (Pil düşük olduğunda 30 saniye süreyle 5 saniyede bir uyarı sesi çıkarır.)

**Şarj Ünitesini Kullanma:**

1. Telsizin Kapalı olduğundan emin olun.
2. AC adaptörünü şarj ünitesinin 9V DC girişine bağlayın.
3. Şarj ünitesini düz bir yüzeye yerleştirin.
4. Tuş takımı ileri bakacak şekilde telsizi şarj ünitesine yerleştirin.
5. LED gösterge yanar ve telsiz şarj cihazında durduğu sürece yanık kalır.

Not: Pil paketini 14 saat şarj edin.

**Pil Destek Braketini Kullanma:**

1. Şarj edilebilir NiMH pil paketini telsizden çıkarın.
2. Pil destek braketini şarj ünitesine yerleştirin.
3. NiMH pil paketini şarj ünitesine takın. Şarj kontaklarının doğru hizalandığından emin olun.
4. LED gösterge yanar ve telsiz şarj cihazında durduğu sürece yanık kalır.

Not: Pil paketini 14 saat şarj edin.

**Temel Telsiz İşlemleri**

Birimi çalıştırmadan önce bu başvuru kılavuzunu tamamıyla okuyun.

**Telsizinizi Açma/Kapatma**

Telsizinizi Açmak için, döner düğmeyi saat yönünde çevirin. Telsizinizi Kapatmak için, döner düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.

**Ses Düzeyini Ayarlama**

Ses düzeyini artırmak için döner düğmeyi saat yönünde çevirin. Ses düzeyini azaltmak için döner düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.



**Sesi Ayarlama (Tuş Sesleri)**

Telsiziniz bir düğmeye (PTT ve  düğmesi hariç) basıldığında bip sesi çıkarır.



Sesi açmak/kapatmak için, ▼ düğmesini basılı tutarak telsizi açma düğmesini çevirin.


**Menüde Gezinme**

Telsizinizde iki Menü fonksiyonu vardır: Seçim Menüsü ve Ortak Menü.

1. Seçim Menüsüne girmek için **SEL/**  düğmesine basın.
2. Ortak Menüye girmek için **MENU/GRP** düğmesine basın.
3. **SEL/**  düğmesine veya **MENU/GRP** düğmesine tekrar bastığınızda Menüde ilerlersiniz.
4. Menü işlevinden çıkmak için aşağıdakilerden birini yapın:
  - a. **MENU/GRP** düğmesine basın,
  - b. **xPTT** düğmesine basın
  - c. Ünite otomatik olarak “Normal” dönünceye kadar 10 saniye bekleyin.

**Telsizinizle Konuşma**

1. Telsizinizi ağzınızdan 5 – 8 cm uzakta tutun.
2. Konuşurken **PTT** düğmesini basılı tutun. Ekranda  **görünür.**
3. **PTT** düğmesini bırakın. Şimdi gelen çağrılar alabilirsiniz. Bunu yaptığınızda ekranda  görünür. Yanıtlamak için 1. adımdaki prosedürü tekrarlayın.

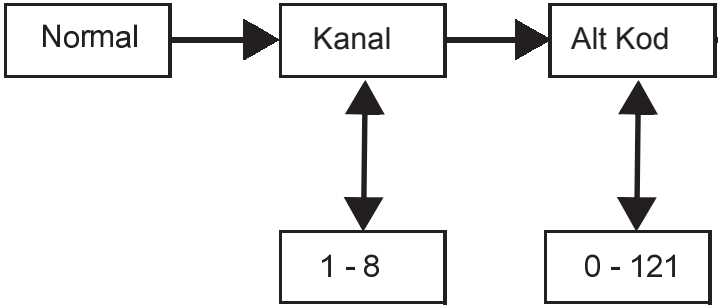
**Not: 60 saniye süreyle yayın yaptığınızda, telsiz TX Zaman Aşımı sesi çıkarır ve  simgesi yanıp söner. Telsiz yayın yapmayı durdurur.**

**Biriyle konuşmak için iki telsizin de aynı kanala ve Alt Koda ayarlanmış olması gerekir. Bkz. aşağıda “Kanal ve Alt Kod Seçme”.**

**Kanal ve Alt Kod Seçme**

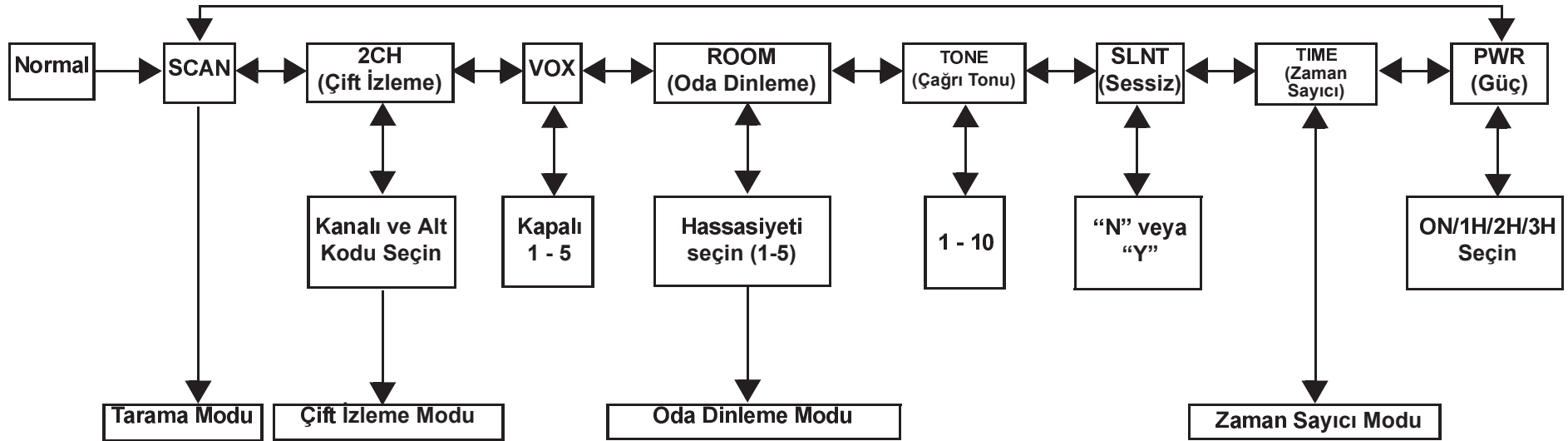
Kanal seçmek için:



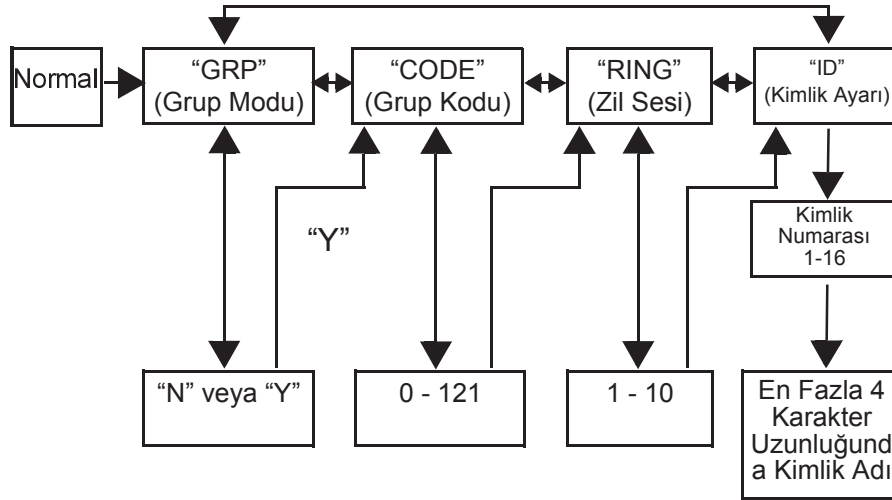


## Ortak Menü

Telsiziniz Ortak Menüde aşağıdaki şekilde ilerler:



## Grup Menüsü










1. Grup Menüsüne girmek için **MENU/GRP** düğmesini basılı tutun.
2. ▲ veya ▼ düğmesine basarak menü öğelerinde (GRP/ CODE/RING/ID - Grup/Kod/Zil/Kimlik) ilerleyin.
3. **SEL/** düğmesine basarak seçin.
4. ▲ veya ▼ düğmesine basarak istediğiniz koşula veya numaraya gelin.
5. **SEL/** düğmesine basarak seçin.
6. **MENU/GRP** düğmesine basarak çıkın.

### Grup Modunu Ayarlama

1. Grup Menüsüne girmek için **MENU/GRP** düğmesini basılı tutun.
2. **SEL/** düğmesine basarak kontrol Grup Moduna gelin.
3. ▲ veya ▼ düğmesine basarak “Y” öğesine gelin. **SEL/** düğmesine basarak Grup Menüsüne ve Grup Kodu Ayarlarına gelin.
4. ▲ veya ▼ düğmesine basarak “N” öğesine gelin. **SEL/** düğmesine basarak Grup Menüsünden çıkın.



### Herkese Çağrı Ayarlama






1. **MENU/GRP** düğmesine basarak Grup Moduna girin.
2.  düğmesine basarak All/Direct Call (Herkese/Doğrudan Çağrı) ayarına gelin.
3.  veya  düğmesine basarak All Call Transmission'ı (Herkese Çağrı Yayını) seçin. "SYNC" (Senk) görülür.
4. **SEL/**  veya  düğmesine basarak bu ayardan çıkın ve Herkese Çağrı gönderin.  
Herkese Çağrı Tonu çalar.  ve  yayın sırasında yanıp söner.
5. **MENU/GRP** düğmesine basarak çıkın.

### Doğrudan Çağrı Ayarlama



Doğrudan Çağrı İçin Kimlik Numarası

Kimlik Adı


1. **MENU/GRP** düğmesine basarak Grup Moduna girin.
2.  düğmesine basarak All/Direct Call (Herkese/Doğrudan Çağrı) ayarına gelin.
3.  veya  düğmesine basarak bir Kimlik Numarası seçin.
4.  veya **SEL/**  düğmesine basarak Doğrudan Çağrı Komutu gönderin.  
**Seçilen Çağrı Tonu çalınır.** Yayın sırasında ekranda TX simgesi ve CALL (Çağrı) simgesi görünür.
5. **MENU/GRP** düğmesine basarak Herkese/Doğrudan Çağrı ayarına dönün.

## Telsizinizdeki Özellikler

### Kanal Tarama Modu

Telsizinizin aktif kanalları taramasını sağlar. Etkinlik algılandığında, telsiziniz 2 saniye (kulaklık olmadan VOX açık olduğunda 5 saniye) o kanalda kalır. Bu kanalda yayın yapmak için **PTT** düğmesine basın. Kalınan kanaldaki etkinlik son bulduğunda, telsiziniz diğer kanalları taramaya devam eder.







Kanal taramayı açmak için:

1. **MENU/GRP** düğmesine basarak Ortak Menüye girin. "SCAN" (Tara) ögesine gelin.
2. **SEL/**  düğmesine basarak kanal taramayı açın.
3. **MENU/GRP** veya **PTT** düğmesine basarak Tarama modunu kapatın.

### Çift İzleme Modu

Sırayla o anki kanalı veya başka bir kanalı taramanızı sağlar.

Başka bir kanal ayarlayıp Çift İzlemeyi başlatmak için:

1. **MENU/GRP** düğmesine basarak Ortak Menüye girin. "2CH" (2 Kanal) ögesine ilerleyin.
2.  veya  düğmesine basarak kanalı seçin, sonra **SEL/**  düğmesine basın.
3.  veya  düğmesine basarak Alt Kodu seçin, sonra **SEL/**  düğmesine basın.
4. Telsiz Çift İzlemeyi başlatır.

**Not: O anki kanalla aynı kanalı ve Alt Kodu ayarlarsanız Çift İzleme çalışmaz.**



5. **MENU/GRP** düğmesine basarak Çift İzleme modunu kapatın.

### Oda Dinleme

**PTT** düğmesine basmadan telsizinizin sesleri/gürültüleri algılamasını (ayarlanan hassasiyet düzeyine göre) ve dinleyen telsize göndermesini sağlar. İzleyen telsiz bu modda herhangi bir yayını alamaz.




İzleme Modunu kapatmak için:

**MON, MENU/GRP veya SEL/**  düğmesine basarak “Normal” moda dönün.  simgesinin yanıp sönmesi durur.

### Anlaşıldı Sinyali

Bir **PTT** veya **VOX** yayınının bittiğini belirtmek için çalınır. Tuş Sesleri açık olduğunda hoparlörden duyulabilir. Tuş Sesleri kapalıysa hoparlörden duyulamaz.

Anlaşıldı Sinyalini açmak/kapatmak için,  düğmesini basılı tutarak telsizi açma düğmesini çevirin. Anlaşıldı Sinyalini kapatmak için adımı tekrarlayın.

### LED Fener

Telsizinizde dahili bir LED Fener bulunur. Düğme bırakılıncaya kadar LED Fener göstergesi yanar.

### Onaylı Aksesuarlar

NNTN8870_R	Kulak içi kulaklık
NNTN8868_R	Kafa bantlı kulaklık
IXTN4011_	XTR Kulaklık
IXPN4016_	BK uyumlu adaptör
IXPN4017_	AB uyumlu adaptör
IXNN4002_	NiMH pil

### Garanti Bilgisi

Motorola çift yönlü telsizinizi ve/veya orijinal aksesuarlarınızı satın aldığınız yetkili Motorola bayisi veya satıcısı garanti taleplerini karşılar ve/veya garanti hizmeti sağlar.

Garanti hizmetinizi almak için lütfen telsizinizi bayinize veya satın aldığınız yere götürün. Telsizinizi Motorola'ya iade etmeyin.

Garanti hizmetinden faydalanmak için faturanızın bir kopyasını veya satın alma tarihini taşıyan, satın aldığınızı gösterir eşdeğer bir belge sunmanız gerekir. Çift yönlü telsiz üzerindeki seri numarası da açık bir şekilde görülmelidir. Ürün üzerindeki tip veya seri numarası değiştirilir, silinir, kaldırılır veya okunmaz hale gelirse garanti geçerli olmaz.

### Garanti Kapsamına Girmeyenler

- Ürünün normal ve olağan şekil dışında kullanılmasından veya bu kullanıcı kılavuzundaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
- Kötüye kullanım, kaza veya ihmalden kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
- Uygunsuz test, çalıştırma, bakım, ayarlama veya her türlü değişiklik ya da modifikasyon nedeniyle ortaya çıkan arızalar veya hasarlar.
- Doğrudan malzeme veya işçilikteki kusurlar neden olmadığı sürece antenlerdeki kırılmalar veya hasarlar.
- Performansı olumsuz yönde etkileyecek veya her türlü garanti talebini doğrulamak için gerekli incelemeleri ve test yapılmasını engelleyecek şekilde sökülen veya tamir edilen ürünler.
- Kapsama alanından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
- Nem, sıvı veya sıvı dökülmesinden kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
- Normal kullanımdan dolayı çizilen veya hasar gören tüm plastik yüzeyler ve dış etkilere maruz kalan tüm parçalar.



## NOTES



# DZIAŁANIE ENERGII O CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWEJ I PRZEWODNIK DOTYCZĄCY BEZPIECZEŃSTWA RADIOTELEFONÓW PRZENOŚNYCH

## UWAGA!

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z dołączonym do zestawu podręcznikiem „Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

## Zawartość opakowania

Zawartość opakowania	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
Radio	2	2	4	1
Zatrask do paska	2	2	4	1
Baza do ładowania z 2 gniazdami	1	1	2	1
Adapter prądu zmiennego	1	1	-	1
Y-Adapter prądu zmiennego	-	-	1	-
Wkładka na akumulatory	2	2	4	2
Pakiet akumulatorów niklowo-wodorkowych NiMH	2	2	4	2
Zestaw słuchawkowy	-	2	4	1
Smycz	-	2	4	1
Podręcznik użytkownika	1	1	1	1
Ładowarka samochodowa	-	-	-	1

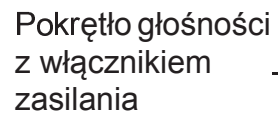
## Tabela częstotliwości

Ka- nał	Częstotliwość (MHz)	Ka- nał	Częstotliwość (MHz)	Ka- nał	Częstotliwość (MHz)
1	446,00625	4	446,04375	7	446,08125
2	446,01875	5	446,05625	8	446,09375
3	446,03125	6	446,06875		

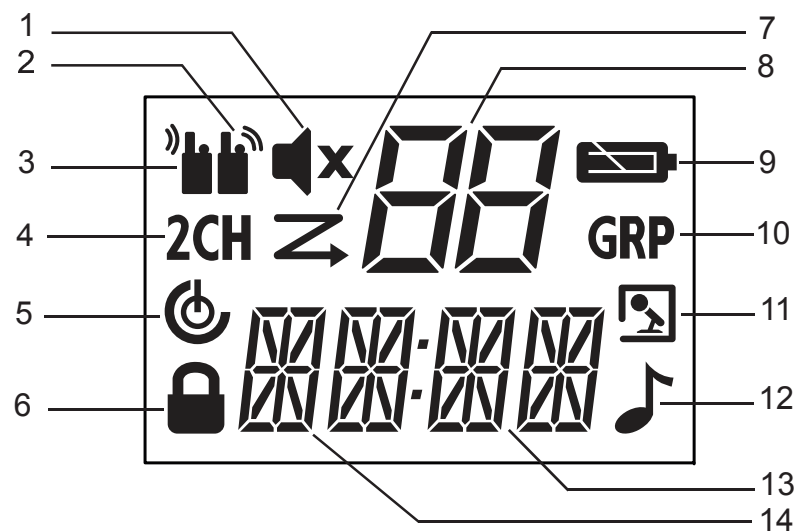
## Funkcje i dane techniczne

- 8 Kanałów PMR
- 121 kodów (38 kodów CTCSS i 83 kody DCS)
- Zasięgu do 10 km\*
- Wewnętrzny układ nadawania uruchamianego głosem (VOX)
- Latarka LED
- 10 wybieralnych dźwięków wezwania
- Podświetlany ciekłokrystaliczny wyświetlacz LCD
- Dźwięk końca nadawania
- Stoper
- Monitorowanie pomieszczenia
- Ładowarka do akumulatorów
- Wskaźnik poziomu ładowania baterii
- Monitor kanału
- Skanowanie kanału
- Funkcja nasłuchu dwóch kanałów
- Blokada klawiatury
- Automatyczne wyłączanie zasilania
- Automatyczne sterowanie wyciszania szumów
- Automatyczne powtarzanie (Przewijanie)
- Oszczędność baterii
- Alarm niskiego poziomu baterii
- Przejście w tryb czuwania przy niskim poziomie baterii
- Dźwięk (włączony/wyłączony)
- Połączenie bezpośrednie (identyfikacja dzwoniącego)
- Połączenie grupowe
- Tryb cichy
- Połączenie ogólne
- Automatyczna zmiana kanału
- Klasyfikacja IP : IPX2 (dla T80), IPX4 (dla T80 Extreme, T81 Hunter)
- Źródło zasilania: Pakiet akumulatorów NiMH / 4 alkaliczne baterie AAA
- Czas pracy baterii: 16 godzin (w typowych warunkach)

\*Zasięg może ulegać zmianie w zależności od warunków środowiskowych i/ lub topograficznych.



Uwaga : na ilustracji pokazano model T80 Extreme. Stosuje się również do radiotelefonu T80, T81 Hunter.



	Oznacza, że bateria jest całkowicie naładowana.
	Miga, kiedy bateria jest bliska rozładowania, należy naładować radiotelefon lub natychmiast wymienić baterie. (Dźwięk alarmu wydawany co 5 sekund na czas 30 sekund, kiedy bateria jest bliska rozładowania.)

## Ładowanie radiotelefonu

Ładowanie bezpośrednie :

1. Upewnić się, że radio jest wyłączone.
2. Podłączyć zasilacz do gniazda 9V urządzenia. Podłączyć drugi koniec zasilacza do gniazda samochodowego.
3. Zestaw baterii należy ładować przez 14 godzin.

Ładowanie za pomocą bazy :

1. Upewnić się, że radio jest wyłączone.
2. Podłączyć adapter AC do wejścia DC 9V bazy ładowania.
3. Umieścić bazę na stabilnym podłożu.
4. Umieścić radiotelefon zwrócony klawiaturą naprzód w bazie do ładowania.
5. Wskaźnik LED będzie się świecił przez cały czas pozostawienia radiotelefonu w bazie do ładowania..

Uwaga: zestaw baterii należy ładować przez 14 godzin.

Korzystanie z wkładki na akumulatory :

1. Wymontować pakiet akumulatorów NiMH z radiotelefonu.
2. Umieścić wkładkę na akumulatory w bazie do ładowania.
3. Zamontować pakiet akumulatorów NiMH w bazie do ładowania. Upewnić się, że styki są prawidłowo wyrównane.
4. Wskaźnik LED będzie się świecił przez cały czas pozostawienia radiotelefonu w bazie do ładowania..

Uwaga: zestaw baterii należy ładować przez 14 godzin.

## Podstawowa obsługa radia

Przed rozpoczęciem korzystania z radia przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi

### Włączanie/wyłączanie radia

W celu włączenia radia, obrócić pokrętkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.


W celu wyłączenia radia, obrócić pokrętkę przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.

## Regulacja głośności

Zwiększyć głośność obracając pokrętkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Zmniejszyć głośność obracając pokrętkę przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.



## Regulacja dźwięku (tony klawiszy)

Radio emituje sygnał dźwiękowy przy każdym wciśnięciu przycisku (z wyjątkiem przycisku PTT i ).

Wcisnąć i przytrzymać przycisk  podczas włączania radia aby włączyć/wyłączyć dźwięk.

## Nawigacja po menu


Radio posiada dwie funkcje menu: menu wyboru i zwykłe menu.

1. Nacisnąć przycisk **SEL/**  aby wejść do menu wyboru.
2. Nacisnąć przycisk **MENU/GRP**, aby wejść do zwykłego menu.
3. Kolejne naciśnięcia przycisku **SEL/**  lub **MENU/GRP** spowodują przechodzenie przez funkcje menu.
4. Wykonać jedną z poniższych czynności aby wyjść z funkcji menu :
  - a. Nacisnąć przycisk **MENU/GRP**,
  - b. Nacisnąć przycisk **PTT**
  - c. Poczekać 10 sekund do automatycznego przejścia urządzenia w "normalny" tryb pracy.

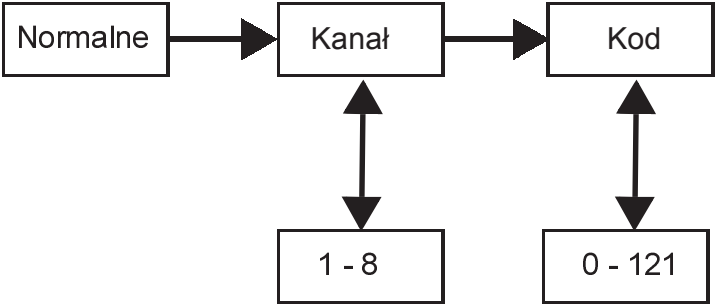
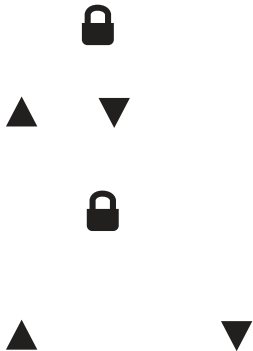
## Rozmowa przez radio

1. Przysuń radio do ust na odległość 5–8 cm.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**, aby mówić.

Na wyświetlaczu pojawi się ikona .

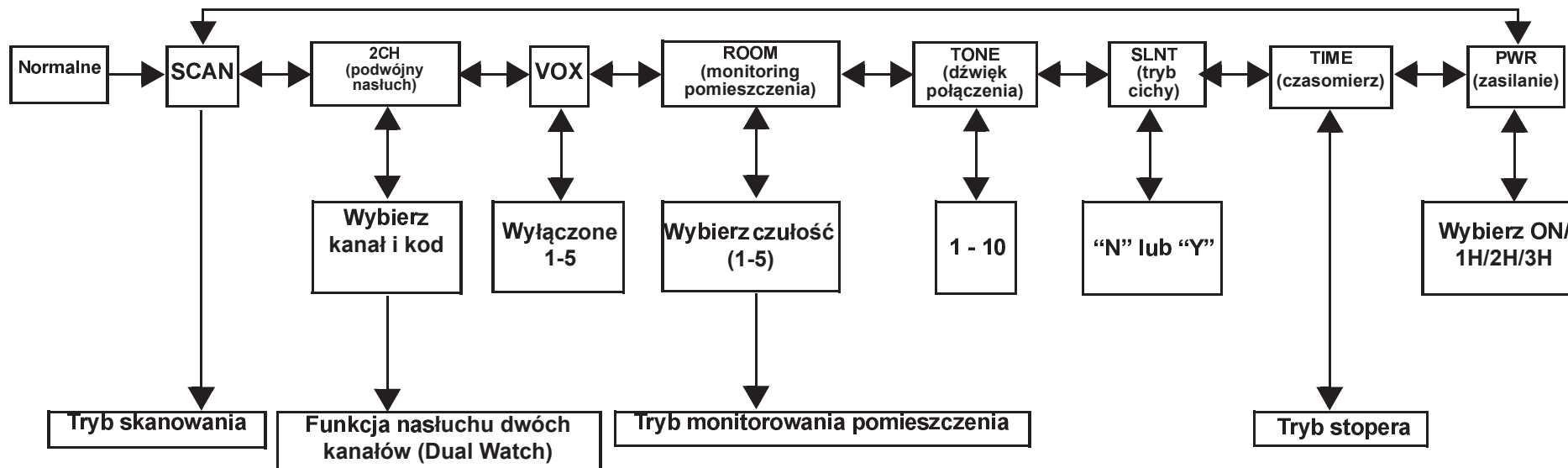
3. Zwolnić przycisk **PTT**. Teraz możesz odbierać nadchodzące połączenia. W takim przypadku na ekranie pojawi się ikona . Aby odpowiedzieć, powtórz procedurę od kroku 1.

**Uwaga:** Jeżeli nadajesz przez 60 sekund, radio emituje sygnał limitu czasu TX Time Out i miga ikona . Radio przestanie transmitować.

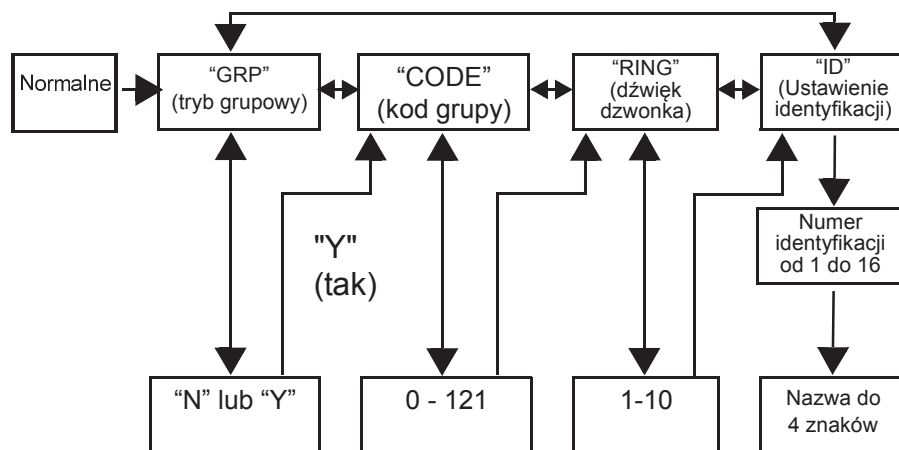


## Zwykłe menu

Radio posiada następującą strukturę zwykłego menu:



## Menu grupowe










1. Nacisnąć i przytrzymać **MENU/GRP** aby wejść do menu grupowego (GROUP MENU).
2. ▲ lub ▼ aby przejść przez każde menu (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** aby wybrać.
4. ▲ lub ▼ aby przejść do wybranego stanu lub numeru.
5. **SEL/** aby wybrać.
6. **MENU/GRP** aby wyjść.

### Ustawienie trybu grupowego

1. Nacisnąć i przytrzymać **MENU/GRP** aby wejść do menu grupowego (GROUP MENU).
2. **SEL/** aby sterować trybem grupowym.
3. ▲ lub ▼ aby włączyć "Y"(tak). Nacisnąć **SEL/** aby wejść do menu grupowego i ustawienia kodu grupy.
4. ▲ lub ▼ aby wybrać "N"(nie). Nacisnąć **SEL/** aby wyjść z menu grupowego.



### Ustawienie połączenia ogólnego.






1. **MENU/GRP** aby wejść w tryb grupowy.
2.  aby wejść w ustawienie połączenia ogólnego/bezpośredniego.
3.  lub  aby wybrać połączenie ogólne. Wyświetli się komunikat "SYNC".
4. **SEL/**  lub  aby opuścić to ustawienie i rozpocząć połączenie ogólne.  
Usłyszysz dźwięk połączenia ogólnego.  i  miga podczas transmisji.
5. **MENU/GRP** aby wyjść.

### Ustawienie połączenia bezpośredniego



Numer identyfikacji dla  
połączenia bezpośredniego

Identyfikator rozmówcy


1. **MENU/GRP** aby wejść w tryb grupowy.
2.  aby wejść w ustawienie połączenia ogólnego/bezpośredniego.
3.  lub  aby wybrać numer ID.
4.  lub **SEL/**  aby wysłać polecenie połączenia bezpośredniego.  
**Usłyszysz wybrany dźwięk dzwonka.** Na wyświetlaczu pojawia się ikona TX i ikona CALL podczas transmisji.
5. **MENU/GRP** aby powrócić do ustawienia połączenia ogólnego/bezpośredniego.

## Funkcje radia

### Tryb skanowania kanału

Umożliwia skanowanie aktywnych kanałów. W przypadku wykrycia aktywności radio pozostaje na tym kanale przez 2 sekundy (5 sekund w trybie VOX bez zestawu słuchawkowego). Aby nadawać na tym kanale, naciśnij przycisk **PTT**. Kiedy aktywność na tym kanale się skończy, radio będzie skanować inne kanały.







Aby włączyć skanowanie kanału:

1. **MENU/GRP**, aby wejść do zwykłego menu. Przejść do "SCAN".
2. **SEL/**  aby włączyć skanowanie kanału.
3. **MENU/GRP** lub **PTT** aby wyłączyć tryb skanowania.

### Funkcja nasłuchu dwóch kanałów (Dual Watch)

Pozwala na naprzemienne skanowanie bieżącego i innego kanału.

Aby ustawić inny kanał i zainicjować funkcję nasłuchu dwóch kanałów:

1. **MENU/GRP**, aby wejść do zwykłego menu. Przejść do "2CH".
2.  lub  aby wybrać kanał, po czym nacisnąć **SEL/** .
3.  lub  aby wybrać kod, po czym nacisnąć **SEL/** .
4. Radio rozpoczyna pracę w trybie nasłuchu dwóch kanałów.

**Uwaga: W przypadku wyboru tych samych kanałów i kodów, tryb nasłuchu dwóch kanałów nie działa.**

5. **MENU/GRP** aby wyłączyć tryb nasłuchu dwóch kanałów.

### Monitorowanie pomieszczenia

Pozwala na wykrywanie głosów/hałasów (zgodnie z ustawionym poziomem czułości) i transmisję do nasłuchującego radia bez użycia przycisku **PTT**. Radio monitorujące nie może odbierać w tym trybie żadnych transmisji.






Aby wyłączyć tryb monitorowania:

Nacisnąć przycisk **MON, MENU/GRP** lub **SEL/**  aby powrócić do trybu “normalnego”. Ikona  przestaje migać.

### Dźwięk końca nadawania

Wskazuje koniec transmisji **PTT** lub **VOX**. Jest słyszalny przez głośnik, kiedy dźwięki przycisków są włączone. Nie jest słyszalny przez głośnik, kiedy dźwięki przycisków są wyłączone.

Wcisnąć i przytrzymać przycisk  podczas włączania radia aby włączyć dźwięk końca nadawania. Powtórzyć poprzedni krok aby wyłączyć dźwięk końca nadawania.

### Latarka LED

Twoje radio posiada wbudowaną latarkę LED. Wskaźnik latarki LED pozostanie włączony do momentu zwolnienia przycisku.

### Zatwierdzone akcesoria

NNTN8870_R	Konsumenckie słuchawki
NNTN8868_R	Konsumencki zestaw słuchawkowy
IXTN4011_	Zestaw słuchawkowy XTR
IXPN4016_	Ładowarka brytyjska
IXPN4017_	Ładowarka europejska
IXNN4002_	Bateria NiMH

## Informacje dotyczące gwarancji

Autoryzowany dealer lub sprzedawca firmy Motorola w miejscu zakupu dwukierunkowego radia Motorola i/lub oryginalnych akcesoriów uzna roszczenie gwarancyjne i/lub zapewni serwis gwarancyjny.

Zwróć radio do dealera lub sprzedawcy, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Nie zwracaj radia do firmy Motorola.

Aby móc skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy przedstawić paragon lub porównywalny zastępczy dowód opatrzony datą zakupu. Dwukierunkowe radio powinno również zawierać wyraźnie widoczny numer seryjny. Niniejsza gwarancja nie będzie obowiązywała, jeżeli numery seryjne lub opisujące rodzaj telefonu komórkowego zostały zmienione, usunięte, przeniesione z innego urządzenia lub jeżeli są nieczytelne.

## Czego nie obejmuje gwarancja

- Usterki lub uszkodzenia wynikające z używania produktu w sposób inny niż przewidziany lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tym podręczniku użytkownika.
- Usterki lub uszkodzenia wynikające z niewłaściwego używania, wypadku lub zaniedbania.
- Usterki lub uszkodzenia wynikające z przeprowadzania niewłaściwych prób, z eksploatacji, konserwacji, regulacji lub jakichkolwiek przeróbek i modyfikacji.
- Zniszczenia lub uszkodzenia anten, chyba że jest to spowodowane wadami materiałowymi lub niewłaściwym wykonawstwem.
- Rozmontowanie lub naprawę wyrobu wykonaną w sposób wpływający negatywnie na działanie wyrobu lub uniemożliwiający przeprowadzenie odpowiedniej kontroli oraz testów w celu zweryfikowania roszczenia z tytułu gwarancji.
- Usterki lub uszkodzenia wynikające z zasięgu.





# СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ВОЗДЕЙСТВИИ ИЗЛУЧАЕМОЙ РАДИОЧАСТОТНОЙ ЭНЕРГИИ ДЛЯ ПОРТАТИВНЫХ ПРИЕМОПЕРЕДАЮЩИХ РАДИОСТАНЦИЙ

## ВНИМАНИЕ!

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

## Содержимое упаковки

Содержимое упаковки	T80	T80 Extreme	T80 Extreme	T81 Hunter
радиомодуля	2	2	4	1
поясные застёжки	2	2	4	1
зарядная станция с 2-мя разъёмами	1	1	2	1
сетевой адаптер	1	1	-	1
сетевой У-адаптер	-	-	1	-
опорных кронштейна для аккумулятора	2	2	4	2
комплекта перезаряжаемых никель-металл-гидридных аккумуляторов	2	2	4	2
гарнитуры	-	2	4	1
шнура	-	2	4	1
Инструкция пользователя	1	1	11	1
комплекта автомобильного зарядного устройства	-	-	-	1

## Таблица частот

Канал	Частота (МГц)	Канал	Частота (МГц)	Канал	Частота (МГц)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

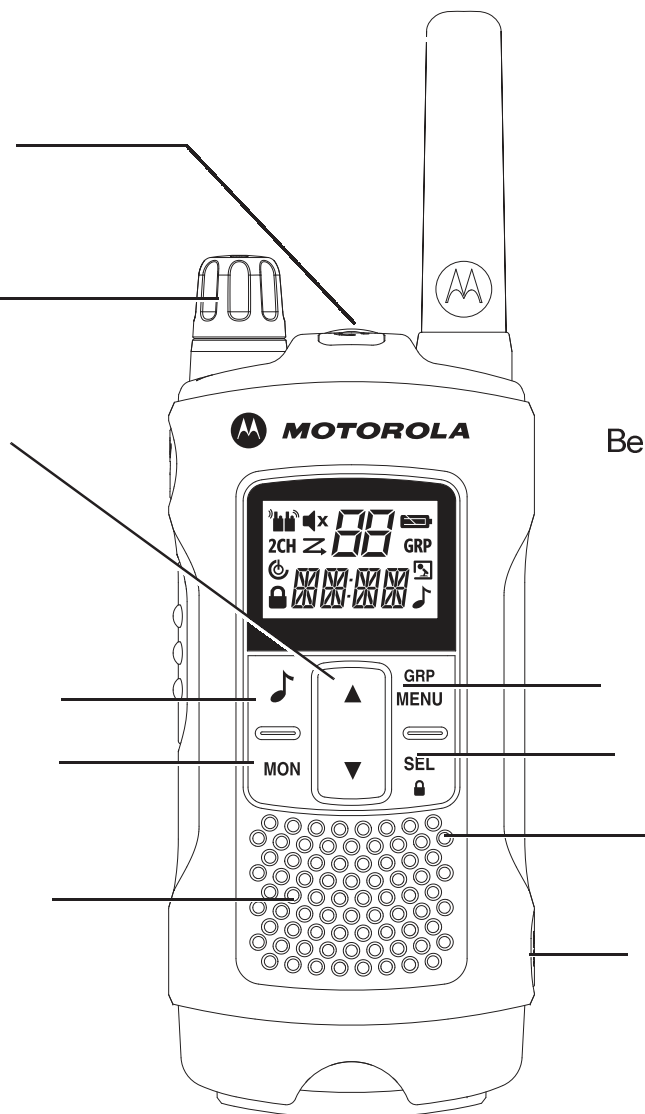
## Функции и технические характеристики

- 8 PMR-каналов
- 121 субкод (38 кодов CTCSS и 83 кода DCS)
- Диапазон до 10 км\*
- Внутренняя схема VOX
- ЖК-фонарик
- 10 выбираемых сигналов звонка
- ЖК-дисплей с задней подсветкой
- Сигнал окончания передачи
- Таймер
- Монитор помещения
- Зарядное устройство
- Уровень заряда аккумулятора
- Монитор каналов
- Поиск канала
- Поиск по двум каналам
- Блокировка клавиатуры
- Автовыключение
- Автоматическое помехоподавление
- Автоповтор (Прокрутка)
- Экономия заряда аккумулятора
- Уведомление о низком заряде аккумулятора
- Спящий режим при низком заряде аккумулятора
- Звук (Вкл./Выкл.)
- Прямой вызов (по идентификатору вызова)
- Групповой вызов
- Беззвучный режим
- Общий вызов
- Автопереключение каналов
- Класс IP-защиты: IPX2 (для T80), IPX4 (для T80 Extreme, T81 Hunter)
- Источник питания: комплект никель-металл-гидридных аккумулятора/ 4 щелочных AAA-батареи
- Время работы от аккумулятора: 16 часов (в стандартных условиях использования)

\*Диапазон может изменяться в зависимости от окружающих и/или топографических условий

## Управление и функции

Регулятор громкости  
с переключением  
питания

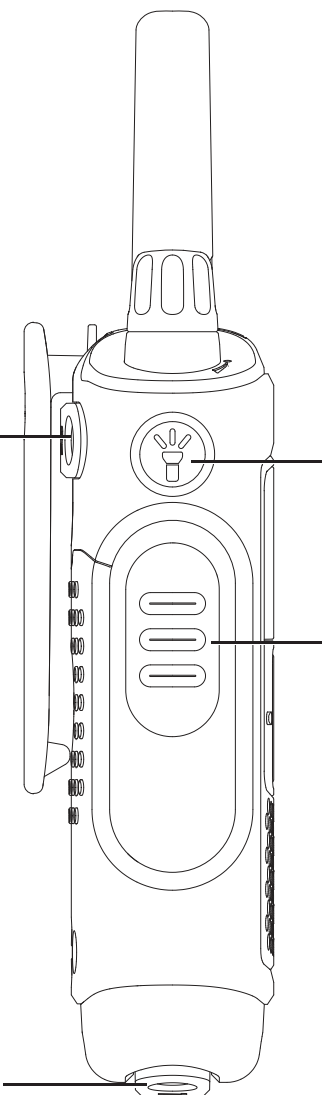


Верхний шнур

Кнопка ЖК-  
фонарика



Нижний шнур



Примечание: На изображении представлена модель T80 Extreme. Также применимо для модели T80, T81 Hunter.

Дисплей

The diagram shows a rectangular LCD display with various icons and indicators. Numbered callouts 1 through 14 point to specific elements: 1 points to a speaker icon with a slash; 2 points to a signal tower icon; 3 points to a signal tower icon with a checkmark; 4 points to the text '2CH'; 5 points to a power button icon; 6 points to a padlock icon; 7 points to a signal tower icon; 8 points to a channel number '00'; 9 points to a battery level icon; 10 points to the text 'GRP'; 11 points to a person icon; 12 points to a musical note icon; 13 points to a subcode icon; 14 points to a double-digit timer icon.

1. Индикатор бесшумного режима	9. Уровень заряда аккумулятора
2. Индикатор передачи сигнала	10.Групповой индикатор
3. Индикатор получения сигнала	11.Индикатор VOX/ Монитора помещения
4. Индикатор поиска по двум каналам	12.Индикатор вызова
5. Индикатор автовывключения	13.Субкод Индикатор (Групповой идентификатор/Код)
6. Индикатор блокировки	14.Двоеточие (для таймера)
7. Индикатор поиска	
8. Индикатор канала	

Установка аккумулятора

1. Убедитесь, что радиомодуль **ВЫКЛЮЧЕН**.
2. Для модели T80: Чтобы открыть крышку отсека аккумулятора, надавите на нижнюю часть крышки отсека. Для модели T80 Extreme и T81 Hunter: Чтобы открыть крышку отсека аккумулятора, подденьте ее с помощью монеты.
3. Вставьте никель-металл-гидридные аккумуляторы в отсек аккумулятора.
4. Установите крышку отсека аккумулятора на место.

**Внимание! При установке аккумулятора несоответствующего типа возникает риск взрыва. Утилизируйте использованный аккумулятор в соответствии с инструкциями.**

Уровень заряда и уведомление о низком заряде аккумулятора

	Показывает, что аккумулятор полностью заряжен.
	Мигает когда заряд низкий; зарядите радиомодуль или немедленно замените аккумуляторы.(При низком уровне заряда аккумулятора сигнал звучит каждые 5 секунд в течение 30 секунд).

Сохранение емкости аккумулятора

1. Если аккумуляторы не используются, заряжайте их по крайней мере один раз в 3 месяца.
2. Убирая радиостанцию в хранение, извлеките аккумулятор из радиостанции.
3. Храните аккумуляторы при температуре от -20 C до 35 C и в условиях низкой влажности. Избегайте влажных условий и воздействия коррозионных веществ.

## Зарядка радиомодуля

Прямая зарядка:

1. Убедитесь, что радиомодуль **ВЫКЛЮЧЕН**.
2. Присоедините сетевой адаптер к разъему DC HA 9 В. Присоедините другой конец сетевого адаптера к розетке питания аксессуара для автомобиля.
3. Заряжайте комплект аккумуляторов в течение 14 часов.

Использование зарядной станции:

1. Убедитесь, что радиомодуль **ВЫКЛЮЧЕН**.
2. Присоедините сетевой адаптер к разъему DC IN 9V зарядной станции.
3. Установите зарядную станцию на устойчивую поверхность.
4. Поместите радиомодуль в зарядную станцию так, чтобы клавиатура была направлена вперед.
5. ЖК-индикатор загорится и продолжит гореть, пока радиомодуль остается в зарядном устройстве.

Примечание: Заряжайте комплект аккумуляторов в течение 14 часов.

Использование опорного кронштейна для аккумулятора:

1. Извлеките комплект перезаряжаемых никель-металл-гидридных аккумуляторов из радиомодуля.
2. Вставьте опорный кронштейн для аккумулятора в зарядную станцию.
3. Вставьте комплект никель-металл-гидридных аккумуляторов в зарядную станцию. Убедитесь, что контакты аккумулятора и зарядной станции совмещены верно.
4. ЖК-индикатор загорится и продолжит гореть, пока радиомодуль остается в зарядном устройстве.

Примечание: Заряжайте комплект аккумуляторов в течение 14 часов.

## Работа радиомодуля

Прочтите данное руководство полностью перед началом работы с устройством.

### Включение/выключение радиомодуля

Чтобы включить радиомодуль, поверните вращающуюся ручку по часовой стрелке.


Чтобы выключить радиомодуль, поверните вращающуюся ручку против часовой стрелки.

### Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, поверните вращающуюся ручку по часовой стрелке.

Чтобы уменьшить громкость, поверните вращающуюся ручку против часовой стрелки.



### Регулировка звука (Сигналы кнопок)

Радиомодуль издает короткий звуковой сигнал каждый раз при нажатии одной из кнопок (кроме кнопки PTT и .

Нажмите и удерживайте кнопку ▼ во время включения радиомодуля для включения/выключения звука.

### Навигация по меню

Радиомодуль имеет две функции меню: меню выбора и общее меню.


1. Для входа в меню выбора нажмите кнопку **SEL/ **.
2. Для входа в общее меню нажмите кнопку **MENU/GRP**.
3. Дополнительным нажатием кнопки **SEL/ ** или кнопки **MENU/GRP** осуществляется перемещение по меню.
4. Для выхода из функции меню выполните одно из следующих действий:
  - a. Нажмите кнопку **MENU/GRP**;
  - b. Нажмите кнопку **PTT**;
  - c. Подождите 10 секунд, пока устройство автоматически не вернется в режим «Норм.».




## Разговор по радиомодулю

1. Держите радиомодуль на расстоянии 5-8 см ото рта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **PTT** во время разговора.




На экране появится значок .

3. Отпустите кнопку **PTT**. Теперь вы сможете получать входящие вызовы. При получении входящего вызова на экране появится значок . Чтобы ответить на вызов, повторите процедуру с шага 1.




Примечание: При продолжительности передачи более 60 секунд радиомодуль издает сигнал «таймаут» и мигает значок . Радиомодуль прекратит передачу. Чтобы начать разговор, оба радиомодуля должны быть настроены на один канал и субкод. См. «Выбор канала и субкода» ниже.

## Выбор канала и субкода

Для выбора канала:

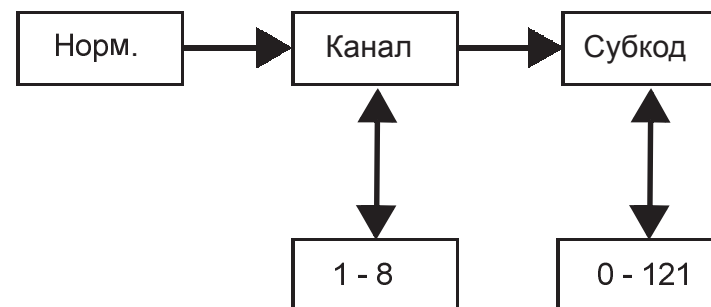
1. Нажмите кнопку **SEL/**  для входа в меню выбора. Продолжайте нажимать, пока не замигает индикатор канала.
2. Нажмите  или  для перехода к нужному каналу.

Для выбора субкода:

1. Нажмите кнопку **SEL/**  для входа в меню выбора. Продолжайте нажимать, пока не замигает индикатор субкода.
2. Нажмите  или  для перехода к нужному субкоду.
3. Выйдите из меню выбора.

## Меню выбора

Навигация по меню выбора осуществляется следующим образом:



## Голосовое управление передачей (VOX)

Передача включается, когда вы говорите в микрофон радиомодуля, без нажатия кнопки **PTT**.

Для выбора уровня VOX:




1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню. Выберите «VOX».
2. Нажмите **SEL/**  для выбора.
3. Нажмите  или  для перехода к желаемому уровню чувствительности VOX.
4. Выйдите из меню выбора.

Примечание: Уровень «N» (ВЫКЛ.) отключает режим VOX. Уровни 1-5 устанавливают чувствительность канала VOX. Используйте уровень 1 для тихих условий и уровень 5 для очень шумных условий. Вы можете определить подходящий уровень чувствительности, говоря в микрофон. Если мигает, ваш голос принят.


## Передача сигнала вызова

Радиомодуль оборудован 10-ю выбираемыми сигналами вызова.

Для выбора сигнала вызова:


1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню.  
Перейдите к «TONE».
2. Нажмите **SEL/**  для выбора.
3. Нажмите  или  для перехода к желаемому сигналу вызова.
4. Выйдите из общего меню.

Для передачи выбранного сигнала вызова:

1. Нажмите  для передачи выбранного сигнала вызова.  
Выбранный сигнал будет автоматически передаваться в течение фиксированного отрезка времени.
2. Нажмите **PTT** для отмены сигнала вызова.

### Автовыключение

Функция автовывключения позволяет установить время автоматического выключения радиомодуля.

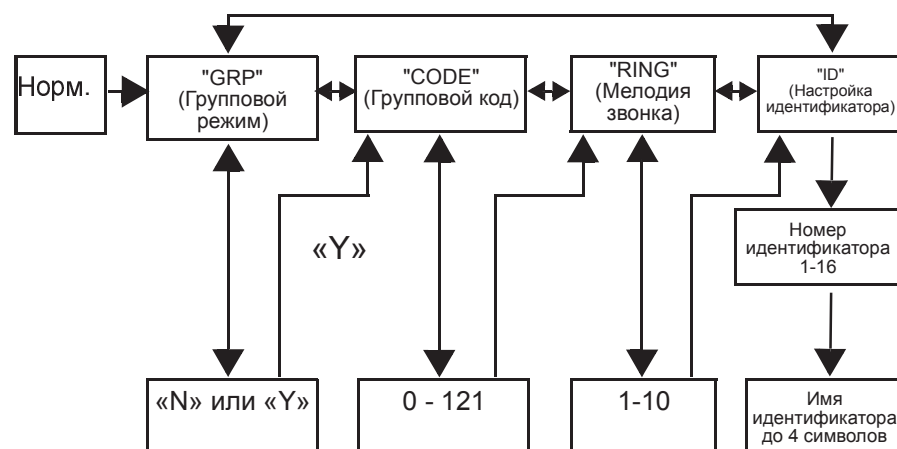
1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню.  
Продолжайте, пока не появится значок «**PWR**», а текущее время автовывключения не начнет мигать.
2. Нажмите **SEL/**  для выбора.
3. Нажмите  или  для выбора времени из ВКЛ., 1 Ч, 2 Ч и 3 Ч.
4. Выйдите из меню.



## Общее меню

Навигация по общему меню осуществляется следующим образом:






## Групповое меню




1. Нажмите и удерживайте **MENU/GRP** для входа в групповое меню.
2. Нажмите **▲** или **▼** для перехода в каждое меню (GRP/CODE/RING/ID).
3. Нажмите **SEL/**  для выбора.
4. Нажмите **▲** или **▼** для перехода к желаемому состоянию или номеру.
5. Нажмите **SEL/**  для выбора.
6. Нажмите **MENU/GRP** для выхода.

### Установка группового режима

1. Нажмите и удерживайте **MENU/GRP** для входа в ГРУППОВОЕ МЕНЮ.
2. Нажмите **SEL/**  для управления групповым режимом.
3. Нажмите **▲** или **▼** для перехода к «Y». Нажмите **SEL/**  для перехода к групповому меню и настройке кода группы.
4. Нажмите **▲** или **▼** для перехода к «N». Нажмите **SEL/**  для выхода из группового меню.

### Установка кода группы

1. Нажмите ▲ или ▼ для выбора кода группы.
2. Нажмите **SEL/**  для завершения настройки кода группы.
3. Радиомодуль переходит к меню установки мелодии звонка
4. Нажмите **MENU/GRP** для возврата в групповое меню.


### Установка мелодии звонка

Пользователь может выбрать мелодию звонка для прямого вызова. Мелодии звонка совпадают с сигналами вызова.

1. Нажмите ▲ или ▼ для выбора мелодии звонка.
2. Звучит выбранная мелодия звонка.


### Установка идентификатора


Для каждого радиомодуля в группе требуется установить идентификатор. Пользователь может установить имя идентификатора максимум из четырех (4) символов.

1. Нажмите ▲ или ▼ для выбора номера идентификатора.
2. При уже занятом имени идентификатора появляется надпись USED (ИСПОЛЬЗУЕТСЯ). Отсутствие надписи USED означает, что имя идентификатора свободно.
3. Нажмите **SEL/**  для перехода к установке имени идентификатора.

### Установка имени идентификатора

Имя идентификатора появляется на экране другого радиомодуля при общем или прямом вызове. Имя идентификатора также появится на экране других радиомодулей при совершении ими прямого вызова. При отсутствии заданного имени идентификатора отображается номер устройства.



1. Нажмите ▲ или ▼ для выбора символа, который будет мигать на экране.
2. Нажмите **SEL/**  для выбора и перейдите к следующему символу.

3. Нажмите **SEL/**  для регистрации номера и имени идентификатора.

Примечание: При нажатии кнопки MENU/GRP радиомодуль осуществляет отмену выбранного номера идентификатора и введенного имени идентификатора, а затем выход из группового меню.


### Настройка каналов в групповом режиме

Для установки автонастройки каналов в групповом режиме:






1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в групповой режим.
2. Нажмите **SEL/**  для входа в настройки канала.
3. Нажмите ▲ или ▼ для перехода к параметру «Автонастройка каналов».
4. Нажмите **SEL/**  для выбора. Начнет мигать номер канала, и появится надпись «ALL».
5. Нажмите ▲ или ▼ для выбора канала.
6. Нажмите **SEL/**  или  для передачи команды автонастройки каналов.
7. Нажмите **MENU/GRP** для возврата к настройке каналов в групповом режиме.



Для установки ручной настройки каналов в групповом режиме:

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в групповой режим.
2. Нажмите **SEL/**  для входа в настройки канала.
3. Нажмите ▲ или ▼ для перехода к параметру «Ручная настройка каналов».
4. Нажмите **SEL/**  для выбора. Номер канала начнет мигать, и появится надпись «MY».
5. Нажмите ▲ или ▼ для выбора канала вручную.

6. Нажмите **SEL/**  для выхода из ручной настройки каналов.
7. Нажмите **MENU/GRP** для возврата к настройке каналов в групповом режиме.

### Настройка общего вызова

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в групповой режим.
2. Нажмите  для входа в настройки общего/прямого вызова.
3. Нажмите  или  для выбора передачи общего вызова. Появляется надпись «SYNC».
4. Нажмите **SEL/**  или  для выхода из этих настроек и передайте общий вызов.

Звуки сигнала для общего вызова.  и  мигает во время передачи.



5. Нажмите **MENU/GRP** для выхода.

### Настройка прямого вызова



→ Номер идентификатора для прямого вызова

→ Имя идентификатора

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в групповой режим.
2. Нажмите  для входа в настройки общего/прямого вызова.
3. Нажмите  или  для выбора номера идентификатора.
4. Нажмите  или **SEL/**  для передачи команды прямого вызова.

**Звучит выбранный сигнал вызова.** Во время передачи на экране появляются значки TX и CALL.


5. Нажмите **MENU/GRP** для возврата в настройки общего/прямого вызова.

## Функции радиомодуля

### Режим поиска канала

Позволяет радиомодулю искать активные каналы. При обнаружении активности радиомодуль закрепляется (остается) на этом канале в течение 2 секунд (5 секунд при включенной функции VOX без гарнитуры). Чтобы начать передачу на данном канале, нажмите кнопку **PTT**. При остановке активности на выбранном канале радиомодуль продолжит поиск других каналов.







Для включения поиска каналов:

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню. Перейдите к «SCAN».
2. Нажмите **SEL/**  для включения поиска каналов.
3. Нажмите **MENU/GRP** или **PTT** для выключения режима поиска.

### Режим поиска по двум каналам

Позволяет искать текущий канал и дополнительно второй канал.

Для задания другого канала и начала поиска по двум каналам:

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню. Перейдите к «2CH».
2. Нажмите  или  для выбора канала, затем нажмите **SEL/** .
3. Нажмите  или  для выбора субкода, затем нажмите **SEL/** .
4. Радиомодуль начнет поиск по двум каналам.




Примечание: Поиск по двум каналам не производится, если задается тот же канал или субкод, что и текущий канал.

5. Нажмите **MENU/GRP** для выключения режима поиска по двум каналам.


## Монитор помещения

Позволяет радиомодулю обнаруживать голос/шумы (в соответствии с установленным уровнем чувствительности) и передавать их на прослушивающий радиомодуль без нажатия кнопки **PTT**. В этом режиме прослушивающий радиомодуль не может принимать передачи.

Для включения режима монитора помещения:

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню. Перейдите к «ROOM».
2. Нажмите **SEL/**  для выбора.
3. Нажмите  или  для перехода к желаемому уровню чувствительности монитора помещения.


Примечание: Используйте уровень 1 в тихих условиях. Используйте уровень 5 в очень шумных условиях.

4. Нажмите **SEL/**  для включения монитора помещения. Нажмите **MENU/GRP** для выключения монитора помещения.

Примечание: При продолжении звучания голоса/шума в прослушиваемой комнате более 60 секунд прослушивающий радиомодуль прерывает прослушивание на пять секунд, затем возобновляет его.






## Беззвучный режим

Беззвучный режим сделает беззвучными все входящие вызовы. Задняя подсветка радиомодуля мигает при входящем вызове. При неотвеченном звонке задняя

подсветка выключается и  мигает до окончания сигнала. Радиомодуль T80/T80Extreme вибрирует при пропущенном звонке.

**Беззвучный режим отключается на 15 секунд во время передачи, приема или нажатия любых других кнопок.**





Для включения беззвучного режима:

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню.
2. Выберите «SLNT».
3. Нажмите **SEL/**  для выбора.
4. Нажмите  для включения беззвучного режима. «Y» отображается на индикаторе канала. Значок  появляется на экране.
5. Нажмите  для выключения беззвучного режима. «N» отображается на индикаторе канала. Значок  исчезает.

## Таймер



Позволяет радиомодулю засекать время до 59 минут 59 секунд. В этом режиме можно принимать входящие звонки.

Для использования таймера:

1. Нажмите **MENU/GRP** для входа в общее меню. Перейдите к «TIME».
2. Нажмите **SEL/**  для выбора таймера.
3. Нажмите **SEL/**  для запуска таймера.
4. Нажмите **SEL/**  для паузы таймера. Нажмите **SEL/**  для включения/выключения таймера.
5. Нажмите **MENU/GRP** или **PTT** для остановки или перезапуска таймера.

Примечание: При приеме звонка высветится имя идентификатора, затем радиомодуль вернется в режим таймера, и замигает значок вызова.

## Блокировка кнопок

Нажмите и удерживайте **SEL/**  до появления надписи  /«LOCK» для блокировки клавиатуры.

Нажмите и удерживайте **SEL/**  до исчезновения надписи  /«UNLK» для разблокировки клавиатуры.



## ЖК-подсветка

ЖК-экран автоматически загорится в течение 10 секунд после нажатия любой кнопки (кроме кнопки РТТ).



## Режим наблюдения

Позволяет слушать слабые сигналы на текущем канале.

Для включения режима монитора:


1. Нажмите кнопку **MON** для краткого прослушивания.  
Мигает значок .
2. Нажмите и удерживайте кнопку MON в течение 2 секунд для продолжительного прослушивания. Значок  продолжает мигать.

Для выключения режима монитора:

Нажмите кнопку **MON**, **MENU/GRP** или **SEL/**  для возврата в режим «Норм.». Значок  перестает мигать.

## Сигнал окончания передачи

Звучит в конце передачи сигнала **РТТ** или **VOX**. Его можно услышать в динамике при включенном коротком сигнале кнопки. Его нельзя услышать в динамике при выключенном коротком сигнале кнопки.

Нажмите и удерживайте кнопку  во время включения радиомодуля для включения сигнала окончания передачи. Повторите для выключения сигнала окончания передачи.

## ЖК-фонарик

Радиомодуль оснащен встроенным ЖК-фонариком. Индикатор ЖК-фонарика останется включенным все время, пока нажата кнопка.

## Гарантийная информация

Авторизованный дилер Motorola или магазин, в котором вы приобрели приемопередаточный радиомодуль и/или оригинальные аксессуары, заменит устройство по гарантии или осуществит гарантийное обслуживание.

Для запроса гарантийного обслуживания верните устройство дилеру или продавцу. Не возвращайте устройство компании Motorola.

Чтобы иметь право на получение гарантийного обслуживания вы должны предоставить чек или заменяющий его документ, подтверждающий покупку, с датой покупки. Приемопередаточная радиоустановка должна также иметь серийный номер. Гарантия теряет силу, если серийный номер устройства был изменен, удален, стерт или сделан нечитаемым.



## Что не покрывается гарантией.

- Дефекты или ущерб, возникшие в результате использования изделия иным образом, помимо его основного назначения, а также в результате игнорирования инструкций в настоящем руководстве пользователя.
- Дефекты или ущерб, возникшие в результате неправильного использования, несчастного случая или по неосторожности.
- Дефекты или ущерб, возникшие в результате неправильной проверки, работы, обслуживания, настройки или любого изменения конструкции прибора.
- Поломку или повреждение антенн, за исключением повреждений, связанных непосредственно с дефектами материала или качества сборки.
- Изделия, разобранные или отремонтированные таким образом, что это повлияло на качество работы или делает невозможным проверку и тестирование на соответствие гарантийным требованиям.
- Дефекты или ущерб, возникшие в результате неправильного диапазона.
- Дефекты или ущерб, возникшие в результате воздействия влаги, жидкости или погружения в воду.
- Все пластиковые поверхности и другие внешние части прибора, поцарапанные или поврежденные в результате нормального использования.
- Изделия, сданные в аренду на временной основе.
- Периодическое обслуживание и ремонт или замена деталей в результате нормального использования и износа оборудования.

## Данные об авторских правах

Описанные в данном руководстве изделия компании Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов и других стран обеспечивают некоторые исключительные права компании Motorola в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая исключительное право на копирование или воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом программ компании Motorola.

В связи с этим никакие защищенные авторским правом компьютерные программы компании Motorola, содержащиеся в изделиях, описанных в данной инструкции, не могут быть скопированы или воспроизведены каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

Наименования MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы "M" являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

©2012, 2013 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены



# ВІДОМОСТІ ЩОДО СВІДОМОГО СТАВЛЕННЯ ДО ВПЛИВУ ЕНЕРГІЇ РАДІОЧАСТОТНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ ТА ПОСІБНИК ІЗ БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПОРТАТИВНОГО ПРИСТРОЮ ДВОСТОРОННЬОГО РАДІОЗВ'ЯЗКУ

## УВАГА!

Перед використанням цього виробу прочитайте надані в комплекті з пристроєм відомості щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання та посібник із безпечної експлуатації, в якому також наведено дані щодо відповідності пристрою чинним стандартам та нормам.

## Вміст комплекту

Вміст комплекту	T80	T80 Extreme	T80 Extreme Quad	T81 Hunter
Радіопристрій	2	2	4	1
Поясний затискач	2	2	4	1
Док-станція на 2 пристрої	1	1	2	1
Адаптер змінного струму	1	1	-	1
У-адаптер змінного струму	-	-	1	-
Упори для акумулятора	2	2	4	2

Вміст комплекту	T80	T80 Extreme	T80 Extreme Quad	T81 Hunter
Акумулятор NiMH	2	2	4	2
Гарнітура	-	2	4	1
Ремінець	-	2	4	1
Посібник користувача	1	1	1	1
Автомобільний зарядний пристрій	-	-	-	1

## Таблиця частот

Кан	Част. МГц	Кан	Част. МГц	Кан	Част. МГц
1	446,00625	4	446,04375	7	446,08125
2	446,01875	5	446,05625	8	446,09375
3	446,03125	6	446,06875		

## Перелік функцій та технічних характеристик

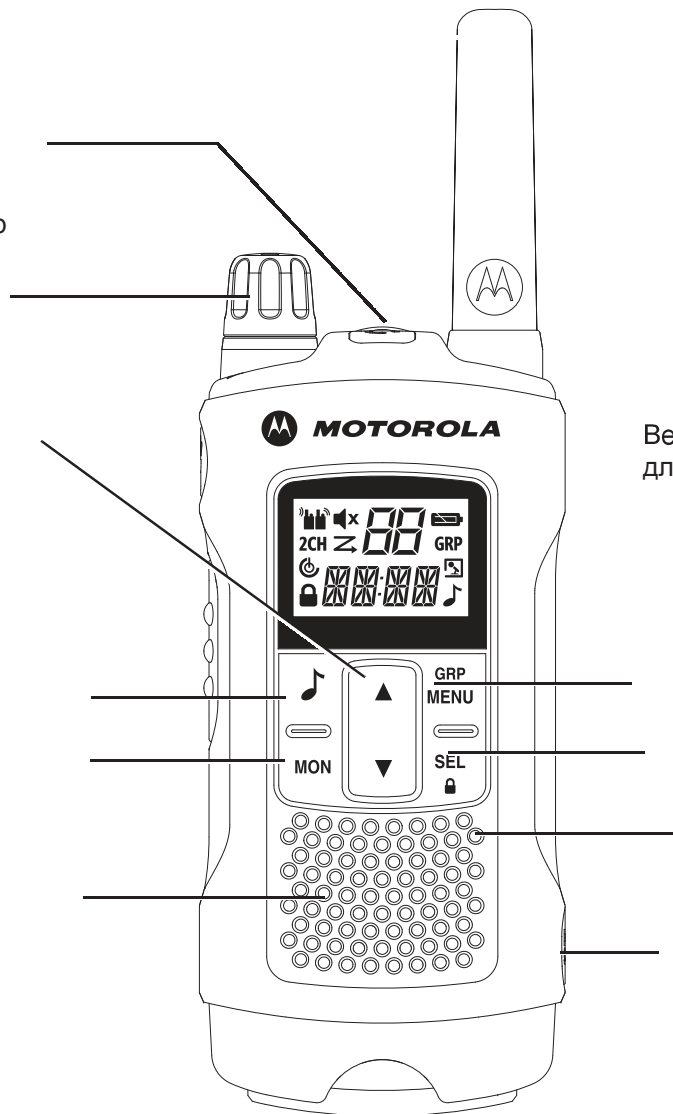
- 8 каналів PMR
- 121 додатковий код (38 кодів CTCSS та 83 коди DCS)
- Радіус дії 10 км\*
- Підтримка функцій VOX
- Світлодіодний ліхтарик
- 10 сигналів тонального виклику на вибір
- РК-дисплей із підсвічуванням
- Сигнал підтвердження прийому
- Таймер із витримкою
- Моніторинг навколишніх звуків
- Зарядний пристрій для акумулятора
- Індикатор рівня заряду акумулятора
- Моніторинг передачі в каналі

- Сканування каналів
- Індикатор моніторингу двох каналів
- Блокування клавіатури
- Автоматичне вимкнення
- Автоматичне керування функцією заглушення перешкод
- Автоматичний повтор (прокручування)
- Режим економії заряду акумулятора
- Сповіщення про низький рівень заряду акумулятора
- Перехід в режим очікування за низького рівня заряду акумулятора
- Тональний сигнал (увімкн./вимкн.)
- Безпосередній виклик (виклик за ідентифікатором)
- Груповий виклик
- Беззвучний режим
- Виклик усім учасникам групи
- Автоматичне змінення каналу
- Специфікація IP: IPX2 (для T80), IPX4 (для T80 Extreme, T81 Hunter)
- Джерело живлення: Акумулятор NiMH / 4 лужні батареї розміром AAA
- Ресурс акумулятора: 16 годин (за стандартних експлуатаційних умов)

\*Радіус дії може змінюватися залежно від умов навколишнього середовища та/або топографічних умов.

## Функції та елементи керування

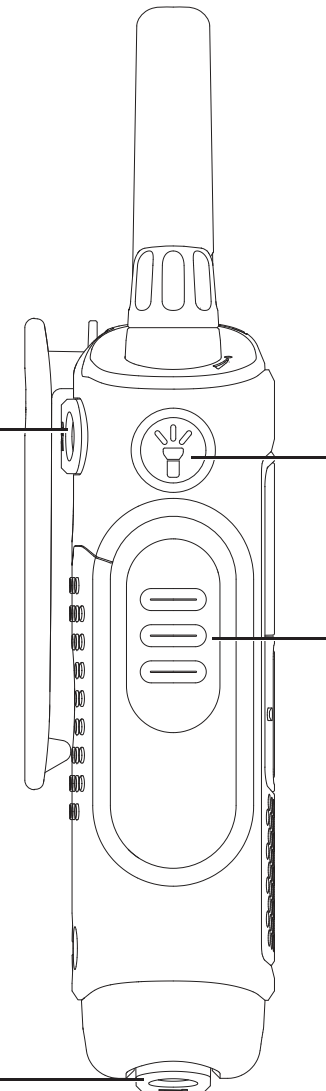
Поворотний регулятор  
увімкн./вимкн.  
пристрою та  
регулювання гучності



Верхнє кріплення  
для ремінця



Нижнє кріплення для  
ремінця



Кнопка активації  
світлодіодного  
ліхтарика

Примітка: вище наведено зображення радіопристрою моделі T80 Extreme. Йому також відповідають моделі T80 та T81 Hunter.

## Дисплей





## Установлення акумулятора

1. Спершу вимкніть радіопристрій.
2. Для моделі T80: щоб зняти кришку відсіку акумулятора, натисніть на фіксатор внизу кришки.  
Для моделей T80 Extreme та T81 Hunter : щоб зняти кришку відсіку акумулятора, скористайтеся монетою та підчепіть нею кришку.
3. Установіть акумулятори NiMH у відсік.
4. Поверніть кришку відсіку на місце.

**Застереження.** Використання акумулятора невідповідного типу може призвести до вибуху. Утилізуйте використані акумулятори згідно з відповідними інструкціями.

## Рівень заряду акумулятора та сповіщення про низький рівень заряду

	Вказує на те, що акумулятор повністю заряджено.
	Блимає, якщо рівень заряду занизький; невідкладно зарядіть радіопристрій або замініть акумулятор. (Коли рівень заряду акумулятора занизький, сигнал сповіщення відтворюється з інтервалом у 5 секунд протягом 30 секунд.)

## Підтримування робочого стану акумулятора

1. Заряджайте акумулятор щонайменше раз на 3 місяці, коли радіопристрій не використовується.
2. Із метою зберігання виймайте акумулятор з радіопристрою після використання.

- Зберігайте акумулятор за температури від  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $35^{\circ}\text{C}$  та за низької вологості довкілля. Уникайте зберігання акумулятора в умовах високої вологості довкілля та його контакту з корозійними матеріалами.

## Заряджання радіопристрою

Безпосереднє заряджання:

- Спершу вимкніть радіопристрій.
- Під'єднайте адаптер змінного струму до радіопристрою (до входу постійного струму напругою 9 В). Під'єднайте інший кінець адаптера змінного струму до гнізда для аксесуарів в автомобілі.
- Зарядіть акумулятор протягом 14 годин.

За допомогою док-станції:

- Спершу вимкніть радіопристрій.
- Під'єднайте адаптер змінного струму до док-станції (до входу постійного струму напругою 9 В).
- Розмістіть док-станцію на нерухомій поверхні.
- Вставте радіопристрій в док-станцію клавіатурою у протилежний від контактів бік.
- Світлодіодний індикатор загориться і постійно світитиметься, доки радіопристрій буде під'єднано до док-станції.

**Примітка. Зарядіть акумулятор протягом 14 годин.**

За допомогою упора для акумулятора:

- Вийміть акумулятор NiMH із радіопристрою.
- Розмістіть упор акумулятора в док-станції.
- Установіть акумулятор NiMH у док-станцію.  
Переконайтеся в тому, що контакти для заряджання співвіднесено належним чином.
- Світлодіодний індикатор загориться і постійно світитиметься, доки радіопристрій буде під'єднано до док-станції.

Примітка. Зарядіть акумулятор протягом 14 годин.

## Основні інструкції з експлуатації

Перш ніж приступити до експлуатації пристрою, прочитайте цей посібник із використання повністю.

### Увімкнення та вимкнення радіопристрою

Щоб увімкнути радіопристрій, прокрутіть поворотний регулятор за годинниковою стрілкою.

Щоб вимкнути радіопристрій, прокрутіть поворотний регулятор проти годинникової стрілки.

### Регулювання гучності


Щоб збільшити гучність, прокрутіть поворотний регулятор за годинниковою стрілкою.

Щоб зменшити гучність, прокрутіть поворотний регулятор проти годинникової стрілки.

### Налаштування сигналів (сигналів клавіатури)

Кожне натискання кнопок радіопристрою супроводжується звуковим сигналом (окрім випадків натискання тангенти

РТТ та кнопки .

Щоб увімкнути чи вимкнути відтворення звукових сигналів, натисніть і утримуйте кнопку  увімкненого радіопристрою.

### Навігація по меню

Радіопристрій оснащено двома меню функцій: меню налаштування та загальним меню.

- Щоб відкрити меню налаштувань, натисніть кнопку

**SEL/** .

- Щоб відкрити загальне меню, натисніть кнопку **MENU/GRP.**

- Для переходу між параметрами цих меню продовжуйте натискати кнопку **SEL/**  або **MENU/GRP.**



- Щоб вийти з меню функцій, виконайте одну з таких дій:


a. Натисніть кнопку **MENU/GRP**

b. Натисніть кнопку **PTT**

- с. Зачекайте 10 секунд, доки радіопристрій автоматично повернеться до звичайного режиму роботи.

### Радіообмін




1. Тримайте радіопристрій на відстані 5–8 сантиметрів від губ.
2. Натисніть і утримуйте кнопку **PTT** під час передачі повідомлення. На дисплеї з'явиться піктограма .
3. Відпустіть кнопку **PTT**. Тепер радіопристрій готовий до приймання повідомлень. Під час прийому повідомлень на дисплеї відображається піктограма . Щоб відповісти на повідомлення, повторіть дії кроку 1.

**Примітка.** Під час передавання повідомлення впродовж 60 секунд лунає сигнал обмеження часу передачі TX, а на дисплеї відображається піктограма . Передачу повідомлення буде припинено.




Щоб здійснити радіообмін зі співрозмовником, обидва радіопристрої має бути налаштовано на однаковий канал із однаковим додатковим кодом. Див. наведений нижче розділ “Вибір каналу та додаткового коду”.

### Вибір каналу та додаткового коду

Щоб вибрати канал, виконайте такі дії:

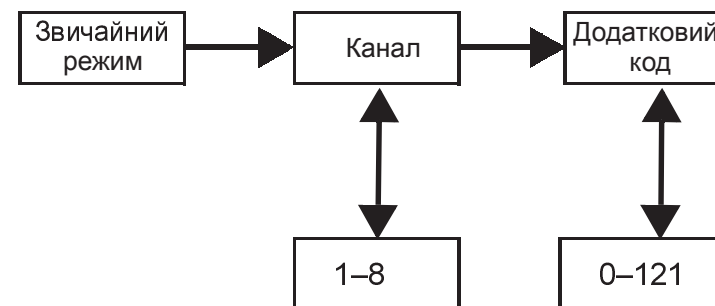
1. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб увійти до меню налаштувань. Продовжуйте, доки на дисплеї не почне блимати індикатор каналу.
2.  або , щоб обрати необхідний канал.

Щоб обрати додатковий код, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб увійти до меню налаштувань. Продовжуйте, доки на дисплеї не почне блимати індикатор додаткового коду.
2.  або , щоб обрати додатковий код.
3. Вийдіть із меню налаштувань.

### Меню налаштувань

Перехід між елементами меню налаштувань здійснюється в такому порядку:



### Голосова активація передачі (VOX)

Замість натиснення кнопки **PTT** передача повідомлення активується за допомогою голосової команди, що вимовляється в мікрофон радіопристрою.

Щоб налаштувати рівень чутливості гарнітури VOX, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню. Продовжуйте натискати кнопку для навігації, після чого виберіть параметр "VOX".
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір.
3.  або , щоб налаштувати необхідний рівень чутливості гарнітури VOX.
4. Вийдіть із меню налаштувань.

**Примітка.** За вибору рівня "N" (ВИМКН.) гарнітура VOX вимикається. Рівень чутливості гарнітури VOX налаштовується в діапазоні значень 1–5. Значення рівня чутливості "1" використовується за мінімального рівня навколишнього шуму, а значення "5" – за дуже високого рівня навколишнього шуму. Визначити необхідний рівень чутливості можна, вимовивши кілька слів у мікрофон. Якщо значення почне блимати на дисплеї, рівень навколишнього шуму визначено.


### **Передача сигналу тонального виклику**

Радіопристрій пропонує 10 сигналів тонального виклику на вибір.

Щоб обрати сигнал тонального виклику, виконайте такі дії:


1. **Натисніть кнопку MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню. Перейдіть до параметра налаштування тонального виклику.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір.
3. **▲** або **▼**, щоб обрати необхідний сигнал тонального виклику.
4. Вийдіть із загального меню.

Щоб передати сигнал тонального виклику, виконайте такі дії:

1.  для передачі сигналу тонального виклику. Обраний сигнал тонального виклику автоматично буде передаватися протягом заданого часу.
2. Натисніть кнопку **PTT**, щоб скасувати передачу сигналу тонального виклику.

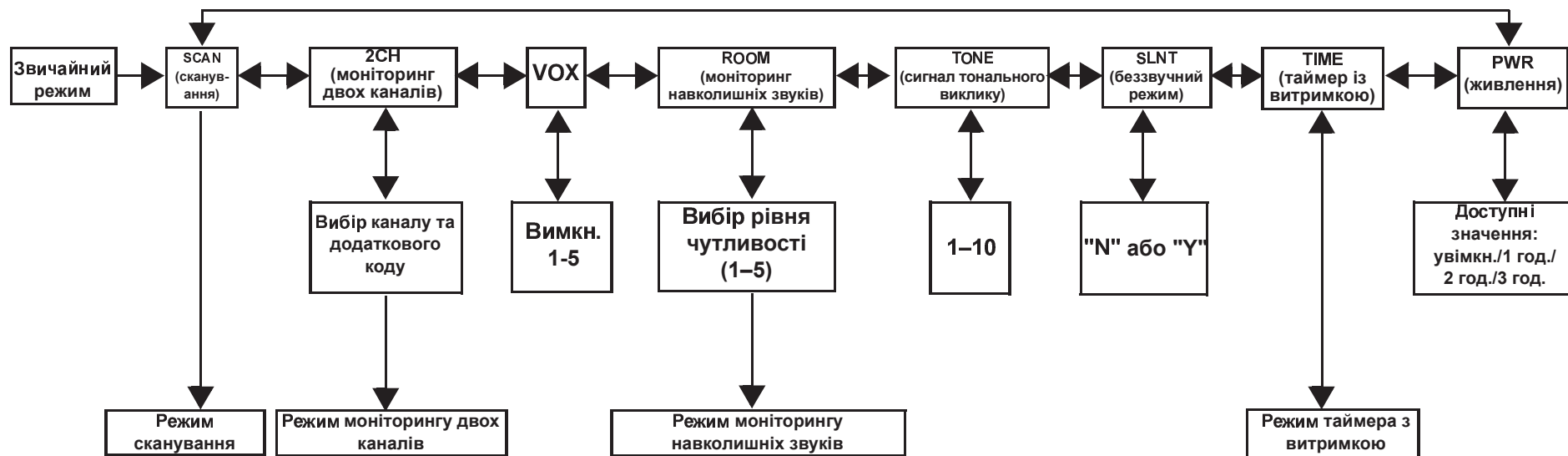
### **Автоматичне вимкнення**

Функція автоматичного вимкнення дозволяє визначити час для автоматичного вимкнення радіопристрою.

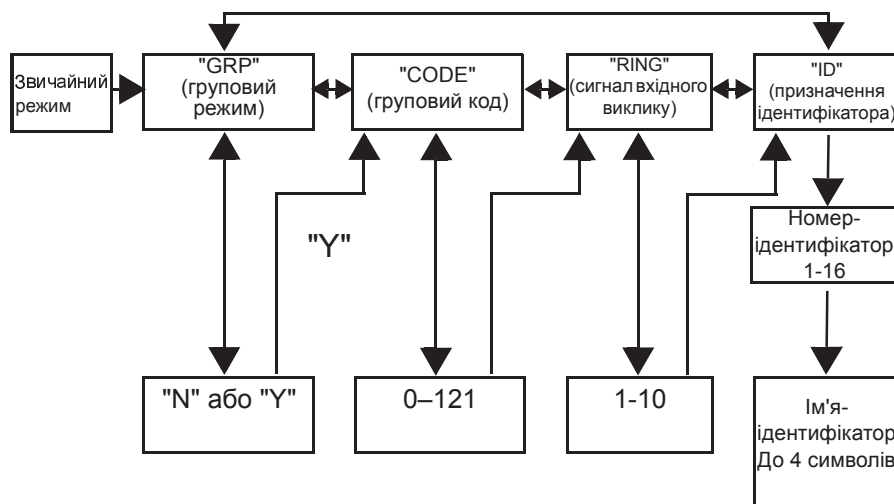
1. **Натисніть кнопку MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню. Перейдіть до параметра **"PWR"** (живлення), після чого значення часу почне блимати на дисплеї.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір.
3. **▲** або **▼**, щоб обрати одне зі значень: увімкн., 1 год., 2 год. або 3 год.
4. Вийдіть із меню.



## Загальне меню

Перехід між елементами загального меню здійснюється в такому порядку:




## Меню групи





1. Натисніть і утримуйте кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до меню групи.
2. ▲ або ▼, щоб перейти до одного з меню (GRP/CODE/RING/ID).
3. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір.
4. ▲ або ▼, щоб обрати необхідні значення або номер.
5. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір.
6. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб вийти з меню.


### Установлення групового режиму

1. Натисніть і утримуйте кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до меню групи.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб визначити параметри групового режиму.



3. ▲ або ▼, щоб обрати значення "Y". Натисніть кнопку **SEL/** , щоб перейти в меню групи та встановити код для групи.
4. ▲ або ▼, щоб обрати значення "N". Натисніть кнопку **SEL/** , щоб вийти з меню групи.

### Установлення групового коду

1. ▲ або ▼, щоб обрати код групи.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб завершити налаштування коду для групи.
3. Після чого на дисплеї радіопристрою буде відображено меню налаштування сигналу вхідного виклику.
4. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб вийти з меню групи.

### Вибір сигналу вхідного виклику

Користувач може на свій смак обрати сигнал вхідного безпосереднього виклику. Набір сигналів вхідних викликів такий самий, як і сигналів тонального виклику.

1. ▲ або ▼, щоб обрати необхідний сигнал вхідного виклику.
2. Після чого радіопристрій відтворить обраний сигнал.



### Призначення ідентифікатора

Кожному радіопристрою групи має бути призначено ідентифікатор. Користувач може ввести ім'я-ідентифікатор довжиною не більше чотирьох (4) символів.

1. ▲ або ▼, щоб обрати необхідний номер-ідентифікатор.
2. Якщо такий ідентифікатор вже зареєстровано, на дисплеї з'явиться відповідне повідомлення. Якщо таке повідомлення не з'являється, ідентифікатор можна використовувати.
3. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб перейти до призначення імені-ідентифікатора.

### Призначення імені-ідентифікатора





Ім'я-ідентифікатор відображається на дисплеї іншого радіопристрою, коли користувач здійснює виклик усім учасникам групи або безпосередній виклик. Коли учасник групи здійснює безпосередній виклик, ім'я-ідентифікатор також відображається на дисплеї його радіопристрою. Якщо ідентифікатор не призначено, на дисплеї відображається номер радіопристрою.

1. ▲ або ▼, щоб обрати символ, що блимає на дисплеї.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити і перейти до вибору наступного символу.
3. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб зареєструвати ідентифікаційні номер та ім'я.

**Примітка.** Обрані ідентифікаційні номер та ім'я зникають з дисплея. Після натиснення кнопки **MENU/GRP** на дисплеї буде відображено меню групи.








### Вибір каналу у груповому режимі

Щоб налаштувати функцію автоматичного змінення каналу у груповому режимі, виконайте такі дії:








1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб перейти до групового режиму.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб увійти до меню налаштування каналу.
3. ▲ або ▼, щоб активувати функцію автоматичного змінення каналу.
4. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір. На дисплеї почне блимати номер каналу та з'явиться напис "ALL" ("УСІ").
5. ▲ або ▼, щоб обрати канал.
6. Натисніть кнопку **SEL/**  або , щоб передати команду автоматичного змінення каналу.

7. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб повернутися до вибору каналу у груповому режимі.

Щоб вибрати номер каналу вручну у груповому режимі, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб перейти до групового режиму.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб увійти до меню налаштування каналу.
3.  або , щоб перейти до меню вибору номера каналу вручну.
4. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір. На дисплеї почне блимати номер каналу та з'явиться напис "MY" ("МІЙ").
5.  або , щоб обрати канал вручну.
6. Натисніть **SEL/** , щоб вийти з меню вибору номера каналу вручну.
7. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб повернутися до вибору каналу у груповому режимі.

### Здійснення виклику всім учасникам групи

1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб перейти до групового режиму.
2.  для переходу до меню вибору виклику всім учасникам групи/безпосереднього виклику.
3.  або , щоб обрати параметр здійснення виклику всім учасникам групи. На дисплеї з'явиться напис "SYNC" (Синхр.)
4. Натисніть кнопку **SEL/**  або , щоб вийти з цього меню та почати радіообмін із усіма учасниками групи. Після чого радіопристрій відтворить сигнал тонального виклику всім учасникам групи.  та  блиматимуть на дисплеї.

5. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб вийти з меню.

### Здійснення безпосереднього виклику




1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб перейти до групового режиму.
2.  для переходу до меню вибору виклику всім учасникам групи/безпосереднього виклику.
3.  або , щоб обрати необхідний номер-ідентифікатор.
4.  або **SEL/** , щоб активувати функцію безпосереднього виклику.  
**Після чого радіопристрій відтворить обраний сигнал тонального виклику.** На дисплеї буде з'являтися піктограма TX та піктограма виклику, яка відображатиметься протягом радіообміну.
5. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб перейти назад до параметра вибору виклику всім учасникам групи/безпосереднього виклику.

## Функції радіопристрою

### Режим сканування каналів

У цьому режимі радіопристрій здійснює сканування каналів на наявність радіообміну в них. За виявлення радіообміну в каналі радіопристрій перемикається на активний канал і призупиняється на ньому на 2 секунди (на 5 секунд за активної функції VOX без використання гарнітури). Щоб здійснити передачу на цьому каналі, натисніть кнопку **PTT**. Коли радіообмін на активному каналі буде завершено, радіопристрій продовжить сканування інших каналів.

Щоб активувати сканування каналів, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню. Перейдіть до параметра сканування.
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб активувати сканування каналів.
3. Щоб завершити сканування каналів, натисніть кнопку **MENU/GRP** або **PTT**.

### Режим моніторингу двох каналів

Цей режим дозволяє одночасно сканувати поточний та певний додатковий канал.

Щоб призначити додатковий канал і увімкнути режим моніторингу двох каналів, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню. Перейдіть до параметра "2CH" (2 кан.)
2. ▲ або ▼, щоб обрати канал, після чого натисніть кнопку **SEL/** .
3. ▲ або ▼, щоб обрати додатковий код, після чого натисніть кнопку **SEL/** .
4. Режим моніторингу двох каналів буде активовано.


**Примітка. За призначення поточного каналу та коду в якості додаткових моніторинг двох каналів буде неможливий.**

5. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб вийти з режиму моніторингу двох каналів.

### Моніторинг навколишніх звуків

Ця функція дозволяє виявляти оточуючі звуки/голоси (залежно від обраного рівня чутливості) та передавати їх співрозмовнику без необхідності натискання кнопки **PTT**. У режимі моніторингу навколишніх звуків радіопристрій не приймає повідомлення.

Щоб активувати режим моніторингу навколишніх звуків, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню. Перейдіть до параметра "ROOM".
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір.
3. ▲ або ▼, щоб налаштувати необхідний рівень чутливості.


**Примітка. Рівень чутливості 1 призначено для використання за мінімального рівня навколишнього шуму. Рівень чутливості 5 призначено для використання за дуже високого рівня навколишнього шуму.**

4. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб активувати моніторинг навколишніх звуків.  
Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб деактивувати моніторинг навколишніх звуків.

**Примітка. Якщо звуки/голоси постійно чутно протягом більш ніж 60 секунд, радіопристрій припиняє моніторинг на 5 секунд, а потім продовжує його.**

### Беззвучний режим






У беззвучному режимі сигнали всіх вхідних викликів не відтворюються. Під час вхідного виклику блимає підсвічування радіопристрою. За відсутності відповіді на

вхідний виклик підсвічування вимикається, а піктограма  **блиматиме, доки виклик не буде завершено.** За наявності пропущеного виклику модель T80/T80 Extreme вібруватиме.

**За передачі або прийому повідомлення, а також за натиснення будь-якої кнопки беззвучний режим вимикається на 15 секунд.**

Щоб увімкнути беззвучний режим, виконайте такі дії:





1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню.
2. Оберіть параметр "SLNT" (беззв. режим).

3. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб підтвердити свій вибір.
4.  для увімкнення беззвучного режиму. На індикаторі каналу відображатиметься символ "Y".  з'явиться на дисплеї.
5.  для вимкнення беззвучного режиму. На індикаторі каналу відображатиметься символ "N".  зникне з дисплея.

### Таймер із витримкою

Максимальний час відліку таймера – 59 хвилин і 59 секунд. У цьому режимі радіопристрій приймає повідомлення.



Щоб скористатися таймером, виконайте такі дії:

1. Натисніть кнопку **MENU/GRP**, щоб увійти до загального меню. Перейдіть до параметра "TIME" (час).
2. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб обрати параметр таймера.
3. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб почати відлік таймера.
4. Натисніть кнопку **SEL/** , щоб призупинити відлік таймера.  
Натисніть кнопку **SEL/** , щоб увімкнути/вимкнути таймер.
5. Натисніть кнопку **MENU/GRP** або **PTT**, щоб зупинити відлік або почати його спочатку.

**Примітка.** За наявності вхідного виклику на дисплеї буде відображено ім'я-ідентифікатор, після чого радіопристрій повернеться в режим таймера, а на дисплеї блиматиме піктограма виклику.

### Блокування клавіатури

Натисніть і утримуйте кнопку **SEL/** , доки на дисплеї не з'явиться піктограма  /"LOCK" (блокування).

Натисніть і утримуйте кнопку **SEL/** , доки на дисплеї не з'явиться піктограма  /"UNLK" (розблокування).



### РК-дисплей із підсвічуванням

Після кожного натиснення будь-якої кнопки РК-дисплей вмикається на 10 секунд (окрім випадків натиснення тангенти PTT).



### Режим моніторингу

Дозволяє здійснювати моніторинг слабких сигналів у поточному каналі.

Щоб активувати режим моніторингу, виконайте такі дії:


1. Натисніть кнопку **MON** для нетривалого моніторингу.  
Почне блимати піктограма .
2. Натисніть і утримуйте кнопку **MON** протягом 2 секунд для постійного моніторингу. Піктограма  блиматиме на дисплеї.

Щоб вимкнути режим моніторингу, виконайте такі дії:

Натисніть кнопку **MON**, **MENU/GRP** або **SEL/** , щоб повернутися у звичайний режим роботи. Піктограма  припинить блимати.

### Сигнал підтвердження прийому

Відтворення цього сигналу означає закінчення передачі повідомлення за допомогою кнопки **PTT** або гарнітури **VOX**. Сигнал відтворюватиметься через динамік радіопристрою, якщо сигнали клавіатури не було деактивовано. Сигнал не відтворюватиметься через динамік радіопристрою, якщо сигнали клавіатури було деактивовано.

Щоб увімкнути чи вимкнути відтворення сигналу підтвердження прийому, натисніть і утримуйте кнопку  увімкненого радіопристрою. Повторіть дії кроку з інструкціями щодо вимкнення відтворення сигналу підтвердження прийому.

## Світлодіодний ліхтарик

Цей радіопристрій оснащено вбудованим світлодіодним ліхтариком.

Світлодіодний ліхтарик працює за умови натиснення та утримування відповідної кнопки.

## Схвалені аксесуари

NNTN8870_R	Звичайний навушник-вкладиш
NNTN8868_R	Звичайна гарнітура
IXTN4011_	Гарнітура XTR
IXPN4016_	Адаптер для Великої Британії
IXPN4017_	Адаптер для країн ЄС
IXNN4002_	Акумулятор NiMH

## Інформація про гарантію

Розгляд претензій за гарантійними зобов'язаннями та гарантійне обслуговування здійснюються уповноваженим дилером компанії Motorola або компанією-продавцем радіопристроїв та оригінальних аксесуарів Motorola.

За всіма питаннями гарантійного обслуговування слід звертатися до уповноваженого дилера або компанії-продавця. Не слід повертати придбані радіопристрої до компанії Motorola.

Із метою підтвердження права на гарантійне обслуговування необхідно надати чек або інший документ, що підтверджує факт придбання пристрою, із вказаною датою придбання. На радіопристрої має бути чітко видно його серійний номер. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на вироби, тип і серійний номер яких був змінений, видалений, стертий або став нерозбірливим.

## На що гарантія не розповсюджується

- Дефекти або пошкодження, що виникли в результаті нецільового використання даного виробу або недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику користувача.
- Дефекти або пошкодження, що виникли через неправильне використання, у результаті нещасних випадків або недбалого поводження.
- Дефекти або пошкодження, що виникли в результаті неправильного тестування, експлуатації, обслуговування, налаштування, а також будь-яких змінень або модифікацій.
- Поломка або пошкодження антени, за винятком тих випадків, коли це безпосередньо пов'язано із дефектами матеріалів або виробництва.
- Вироби, які було розібрано або відремонтовано в такий спосіб, який призвів до погіршення їхніх експлуатаційних характеристик або завадив проведенню належної оцінки та випробувань пристрою для підтвердження претензій за гарантійними зобов'язаннями.
- Дефекти або пошкодження через невідповідну відстань використання.
- Дефекти або пошкодження, спричинені потраплянням рідини або вологи до пристрою.
- Подряпини або пошкодження будь-яких пластикових поверхонь та інших зовнішніх компонентів виробу, що виникли під час нормальної експлуатації.
- Вироби, які здавалися в оренду.
- Періодичне обслуговування, ремонт або заміна компонентів у зв'язку із нормальною експлуатацією та зношуванням.

## Інформація щодо авторських прав

До складу представлених у даному посібнику продуктів компанії Motorola можуть входити програми, що зберігаються у напівпровідниковій пам'яті або на інших

носіях. Законодавством США та інших країн передбачені певні виключні права компанії Motorola на захищені авторським правом комп'ютерні програми, у тому числі виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм Motorola.

Зважаючи на це, забороняється у будь-який спосіб копіювати або відтворювати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola, що входять до складу описаних у цьому посібнику продуктів компанії Motorola, без попередньої письмової згоди компанії Motorola. Окрім того, придбання продукції компанії Motorola жодним чином не є прямим або непрямым наданням будь-якої ліцензії на об'єкти авторського права, патентів або заяв на отримання патентів компанії Motorola, чи то на підставі позбавлення права заперечування, чи то з інших причин, окрім звичайної невиключної ліцензії на використання без сплати роялті, яка за законом надається під час продажу продуктів.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS і стилізований логотип M є торговими марками або зареєстрованими торговими марками компанії Motorola Trademark Holdings, LLC і використовуються за ліцензією. Усі інші торгові марки належать відповідним власникам.  
© 2012, 2013 Motorola Solutions, Inc. Усі права захищені



